叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 1850-51年冬季，(hints On The History And Management Of The) 000001

2. 1850-51年冬季，(hints On The History And Management Of The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1850-51年冬季，(Hints on the History and Management of the) 第1/2页

- [wʌn] -
- 1 -
- 1 -

[hɪnts] [ɒn] [ðə; ði]
HINTS ON THE
提示 在 这

提示

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt]
HISTORY AND MANAGEMENT
历史 和 管理

历史与管理

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

['hʌni] [biː] ;
HONEY BEE ;
蜂蜜 蜜蜂 ;

蜜蜂;

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [tuː] ['lektʃəz]
BEING THE SUBSTANCE OF TWO LECTURES
存在 这 物质 的 二 讲座

两讲内容的实质

[riːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['herɪfəd] ['lɪtərəri] , [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] , [ænd; ənd]
READ BEFORE THE MEMBERS OF THE HEREFORD LITERARY , PHILOSOPHICAL , AND
读 前 这 成员 的 这 赫里福德 文学 , 哲学 , 和
[ˌæntɪ'kweərɪən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ɒv; əv] - - - ,
ANTIQUARIAN INSTITUTION , IN THE WINTER OF 1850 - 51 ,
古玩 机构 , 在 这 冬天 的 - - - ,

1850-51 年冬季，在赫里福德文学、哲学和古物研究所成员面前宣读

[baɪ]
BY
经过

经过

['edwəd] ['bevən] , [em] . [diː] .
EDWARD BEVAN , M . D .
爱德华 贝文 , M . D .

爱德华·贝文，医学博士

['herɪfəd] :
HEREFORD :
赫里福德 :

赫里福德:

['prɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪmz] ['ɒfɪs] , - - [striːt] .
PRINTED AT THE TIMES OFFICE , WIDEMARSH - STREET .
打印 在 这 时代 办公室 , - - 街道 .

由《泰晤士报》办公室印刷，地址：WIDEMARSH-STREET。

- . - [ˌtuːˈtuː] - - [θriː] -
MDCCCLI . - 2 - - 3 -
- . - 2 - - 3 -

MDCCCLI.- 2 -- 3 -

[ðɪs] ['lektʃə(r)] [ɪ'lɪsɪtɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ɪn'djuːs][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə][hæv; həv]
This Lecture elicited so much approbation as to induce the Author to have
这 演讲 引发的 所以 很多 赞许 作为 到 诱导 这 作者 到 有
[ə; eɪ] [fjuː] ['kɒpiz] ['prɪntɪd] ,
a few copies printed ,
一个 很少 副本 打印 ,

这次演讲获得了如此多的赞誉，以至于作者决定印刷一些副本。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [fiːl] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn]
for the amusement and instruction of those who may feel an interest in
为了 这 娱乐 和 操作说明 的 那些 WHO 可能 感觉 一个 兴趣 在
[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] . - [fɔːr] - - [faɪv] -
the subject . - 4 - - 5 -
这 主题 . - 4 - - 5 -

供对此主题感兴趣的人士娱乐和学习之用。——4——5——

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt]
HISTORY AND MANAGEMENT
历史 和 管理

历史与管理

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

['hʌni] [biː] .
HONEY BEE .
蜂蜜 蜜蜂 .

蜜蜂。

['dɑːktər; draɪv] . ['bevən] ([ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ænd; ənd]['ædmərəb(ə)l]['mænjuəl]
Dr . Bevan (the author of a well - known and admirable manual
博士 . 贝文 (这 作者 的 一个 出色地 - 已知 和 令人钦佩的 手动的
[fɔː(r); fə(r)][ˌeɪpɪ'eərɪən]) [tʊk] [æz; əz][ðə; ði] [θiːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peɪpə(r)][ðə; ði]
for apiarians) took as the theme of his paper the
为了 养蜂人) 采取 作为 这 主题 的 他的 纸 这

贝文博士（一位撰写了著名且令人钦佩的养蜂人手册的作者）以.....为论文主题。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] - [biː] .
HISTORY OF THE HONEY - BEE .
历史 的 这 蜂蜜 - 蜜蜂 .

蜜蜂的历史。

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['dʒentlmən] [bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] , — ['mɪstə(r)] .
The learned gentleman began by saying , — Mr .
这 学习 绅士 开始 经过 说 , — 先生 .

这位博学的先生首先说道：——先生

['prezɪdənt] .
President .
总统 .

总统。

['leɪdɪz] , [ænd; ənd] ['dʒentlmən] — [juː; jʊ][hæv; həv][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][ə; eɪ]['veri][əʊld][mæn] , [bʌt; bət][ə; eɪ]

Ladies	,	and	Gentlemen	—	You	have	before	you	a	very	old	man	,	but	a
女士们	,	和	先生们	—	你	有	前	你	一个	非常	老的	男人	,	但	一个

['veri] [jʌŋ] ['lektʃərə(r)] ;

very	young	lecturer	;
非常	年轻的	讲师	;

女士们，先生们——你们面前这位先生年纪很大了，但他的演讲却很年轻；

[səʊ] [jʌŋ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðiː][fɜːst][taɪm][ɪn][maɪ][laɪf][ðæt][aɪ]['evə(r)][wɒz; wəz][ɪn'djuːst][tuː; tə] [ə'dres]

so	young	that	this	is	the	first	time	in	my	life	that	I	ever	was	induced	to	address
所以	年轻的	那	这	是	这	第一的	时间	在	我的	生活	那	我	曾经	曾是	诱导	到	地址

[ə; eɪ]['pʌblɪk] [ə'sembli] .

a	public	assembly	.
一个	民众	集会	.

我年纪尚轻，这是我人生中第一次被邀请在公众集会上发言。

[nɔː(r)] [mait] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmənd] ['kʌrɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də][səʊ] [naʊ] ,

Nor	might	I	have	summoned	courage	enough	to	do	so	now	,
也不	可能	我	有	被召唤	勇气	足够的	到	做	所以	现在	,

现在我或许也鼓不起勇气这么做了。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː]['veri] ['paʊəf(ə)l] [ə'piːl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl][baɪ]['aʊə(r)]

but	for	the	very	powerful	appeal	which	was	made	to	us	all	by	our
但	为了	这	非常	强大的	上诉	哪个	曾是	制成	到	我们	全部	经过	我们的

['wɜːðiː] ['prezɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'nɔːgjərəl] [ə'dres] ,

worthy	President	in	his	inaugural	address	,
值得	总统	在	他的	就职典礼	地址	,

但若非我们尊敬的总统在就职演说中向我们所有人发出了那番强有力的呼吁，

[weər'ɪn] , ['ɑːftə(r)][ðə; ðiː]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['nelsn] ,

wherein	,	after	the	manner	of	the	immortal	Nelson	,
其中	,	后	这	方式	的	这	不朽	纳尔逊	,

其中，效仿不朽的纳尔逊，

[hiː; hi] [əd'mɔnɪʃ] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz]

he	admonished	us	that	every	member	of	this	Society	is	expected	to	do	his
他	告诫	我们	那	每一个	成员	的	这	社会	是	预期的	到	做	他的

['djuːti] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

duty	—	that	is	to	say	,
责任	—	那	是	到	说	,

他告诫我们，本协会的每一位成员都应该尽到自己的职责——也就是说，

[ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'teɪnmənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɒmən] [stɒk] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ]

that	individual	attainments	should	be	thrown	into	a	common	stock	,	from	which
那	个人	成就	应该	是	抛掷	进入	一个	常见的	库存	,	从	哪个

[iːtʃ] [mait] [drɔː] ,

each	might	draw	,
每个	可能	画	,

个人的成就应该汇入一个共同的资源库，每个人都可以从中汲取经验。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [iːtʃ] [mait] [kən'trɪbjuːt] , [wɪð] [rɪ'sɪprək(ə)l] ['benɪfɪt] .

and	to	which	each	might	contribute	,	with	reciprocal	benefit	.
和	到	哪个	每个	可能	贡献	,	和	互惠的	益处	.

双方均可为此做出贡献，并从中互惠互利。

[ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn] ['fɜːðərəns] [ɒv; əv][ɪts]['lɔːdəb(ə)l]

In	obedience	to	this	admonition	,	and	in	furtherance	of	its	laudable
在	服从	到	这	警告	,	和	在	进一步	的	它是	值得称赞

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

object	,
目的	,

为了遵从这一劝诫，并为了实现其值得称赞的目标，

[aɪ] [naʊ] [prə'siːd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɪn][maɪ][maɪt][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ]

I	now	proceed	to	throw	in	my	mite	of	information	.	—	The	subject	to	which	I
我	现在	继续	到	扔	在	我的	螨虫	的	信息	.	一	这	主题	到	哪个	我

[hæv; həv][ðə; ði]['ɒnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [bɪ'spiːk] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ɪz]

have	the	honor	and	the	pleasure	to	bespeak	your	attention	this	evening	is
有	这	荣誉	和	这	乐趣	到	表明	你的	注意力	这	晚上	是

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l]['lɪt(ə)l]['ɪnsekt][ðə; ði] ['hʌni] [biː]

the	history	and	management	of	that	indefatigable	Little	insect	the	honey	bee
这	历史	和	管理	的	那	不懈	小的	昆虫	这	蜂蜜	蜜蜂

.

:

.

现在，我将尽我所能提供一些信息。——今晚，我有幸向各位介绍蜜蜂这种不知疲倦的小昆虫的历史和管理。

[bʌt; bət] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒn] [wɪtʃ] [aɪ] ['hɑːdli] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] - [sɪks] -

But	,	it	is	a	subject	on	which	I	hardly	know	how	to	-	6	-
但	,	它	是	一个	主题	在	哪个	我	几乎	知道	如何	到	-	6	-

但是，对于这个话题，我几乎一窍不通——6——

[ə'dres] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'sembli] ,

address	such	an	assembly	,
地址	这样的	一个	集会	,

向这样的集会发表讲话，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veərɪəs] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi]

owing	to	the	various	degrees	of	information	which	must	needs	be
欠款	到	这	各种各样的	学位	的	信息	哪个	必须	需求	是

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] .

distributed	among	you	.
分布式	之中	你	.

由于需要向你们传达的信息程度各不相同。

[sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ][aɪ][ɪ'mædʒɪn][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [ə'kweɪntəns] [wɪð] ['biːz] ,

Some	of	you	I	imagine	to	have	a	very	limited	acquaintance	with	bees	,
一些	的	你	我	想象	到	有	一个	非常	有限的	熟人	和	蜜蜂	,

我想你们当中有些人对蜜蜂的了解非常有限。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [kən'vəːs] [ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz]

for	the	majority	of	those	with	whom	I	have	conversed	in	other	places
为了	这	多数	的	那些	和	谁	我	有	交谈	在	其他	地方

[rɪ'spektɪŋ] [ðem; ðəm][hæv; həv][hæd; həd][ðeə(r)] [həʊl] ['nɒlɪdʒ] [kəm'praɪzd] [ɪn] ['biːɪŋ] ['sɪmpli]

respecting	them	have	had	their	whole	knowledge	comprised	in	being	simply
尊重	他们	有	有	他们的	所有的	知识	包括	在	存在	简单地

[ə'weə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [stɪŋ] [ænd; ənd]['gæðə(r)] ['hʌni] .

aware	that	they	can	sting	and	gather	honey	.
意识到的	那	他们	能	蜇	和	收集	蜂蜜	.

因为我在其他地方与大多数人谈论过蜜蜂，他们所了解的蜜蜂仅限于知道蜜蜂会蜇人并能采集蜂蜜。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ɒv; əv][maɪ] ['ɔːdɪtərz] , [ɪf] ['eni] [sʌtʃ] [ðeə(r)][biː; bi] ,

To	such	of	my	auditors	,	if	any	such	there	be	,
到	这样的	的	我的	审计员	,	如果	任何	这样的	那里	是	,

致我的审计人员（如有）：

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [raɪt] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [kə'mens] [wɪð] [ðə; ði][ə; eɪ][biː][siː][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

it	would	seem	right	that	I	should	commence	with	the	A	B	C	of	the	subject	,
它	会	似乎	正确的	那	我	应该	开始	和	这	一个	B	C	的	这	主题	,

看来我应该从这个主题的基础知识讲起。

['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv]['pru:vɪŋ] ['taɪəsəm] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] [ɪk'stensɪvli]

even	at	the	risk	of	proving	tiresome	to	those	who	are	more	extensively
甚至	在	这	风险	的	证明	令人厌烦	到	那些	WHO	是	更多的	广泛地

[ɪn'fɔ:md] ;

informed	;
知情的	;

即使这样做可能会让那些见多识广的人感到厌烦;

[ænd; ənd][sʌm; səm][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)]['prez(ə)nt] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] ,

and	some	there	are	here	present	,	I	have	no	doubt	,
和	一些	那里	是	这里	展示	,	我	有	不	怀疑	,

毫无疑问，其中一些人就在这里。

[hu:] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði]['mætə(r)][æz; əz][ai][du:; də] , [pə'hæps] [mɔ:(r)] .

who	know	as	much	about	the	matter	as	I	do	,	perhaps	more	.
WHO	知道	作为	很多	关于	这	事情	作为	我	做	,	也许	更多的	.

有些人对这件事的了解和我一样多，甚至可能比我更多。

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ai][kæn; kən]['əʊnli] [bɪ'spi:k] [ɪn'dʌldʒəns] .

From	such	I	can	only	bespeak	indulgence	.
从	这样的	我	能	仅有的	表明	放纵	.

对于这种情况，我只能请求宽恕。

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['veəriəs] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] [reɪs] ,

Of	all	the	various	members	of	the	insect	race	,
的	全部	这	各种各样的	成员	的	这	昆虫	种族	,

在昆虫种族的所有成员中，

[ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [wɪtʃ] [səʊ][ə'baund] [wɪð] ['ju:sf(ə)l] ['lesnz] , [ɔ:(r)][ɪz][mɔ:(r)] [frɔ:t] [wɪð] ['wʌndə(r)] ,

there	is	none	which	so	abounds	with	useful	lessons	,	or	is	more	fraught	with	wonder	,
那里	是	没有任何	哪个	所以	很多	和	有用	课程	,	或者	是	更多的	充满危机	和	想知道	,

没有哪部作品像它一样蕴含如此丰富的实用教训，也没有哪部作品像它一样充满奇妙之处。

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['hʌni] [bi:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:liɪst] ['eɪdʒɪz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [tu:; tə][hæv; həv] ['ɒkjupaɪd]

than	the	honey	bee	From	the	earliest	ages	it	is	found	to	have	occupied
比	这	蜂蜜	蜜蜂	从	这	最早	年龄	它	是	成立	到	有	占领

[ðə; ði] [θɔ:ts] [ænd; ənd][ðə; ði][penz][ɒv; əv][ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] ,

the	thoughts	and	the	pens	of	the	philosopher	,
这	想法	和	这	钢笔	的	这	哲学家	,

比蜜蜂更甚。自古以来，它就占据了哲学家们的思想和笔墨。

[ðə; ði]['pəʊɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɒrəlɪst] ; [ænd; ənd] ['weðə(r)] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][ɪts] ['ɪnstɪŋkt] ,

the	poet	,	and	the	moralist	;	and	whether	we	consider	its	instincts	,
这	诗人	,	和	这	道德家	;	和	无论	我们	考虑	它是	本能	,

诗人，以及道德家；以及我们是否考虑其本能，

[ɔ:(r)][ɪts] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [tu:; tə]['aʊə(r)] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [kən'vi:niəns] , [ðeə(r)][ɪz] ['skeəsli] [wʌn] [ðæt]

or	its	contributions	to	our	comfort	and	convenience	,	there	is	scarcely	one	that
或者	它是	贡献	到	我们的	舒适	和	方便	,	那里	是	几乎	一	那

[kæn; kən] [kəm'pi:t] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .

can	compete	with	it	.
能	竞争	和	它	.

就其对我们的舒适和便利的贡献而言，几乎没有什么能与之媲美。

[ɪn] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] ['nəʊtɪs] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'træktɪd] , [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['evɪdəns]

In	testimony	of	the	early	notice	which	it	attracted	,	we	have	the	evidence
在	见证	的	这	早期的	注意	哪个	它	吸引	,	我们	有	这	证据

[ɒv; əv]['həʊli] [rɪt] ,

of	Holy	Writ	,
的	圣	写	,

为了证明它早期就引起了广泛关注，我们有圣经的记载作为佐证。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['feəli] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [ðæt] ['hʌni] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [wʌn][ɒv; əv]

from	which	it	may	fairly	be	inferred	that	honey	must	have	been	one	of
从	哪个	它	可能	相当	是	推断	那	蜂蜜	必须	有	到过	一	的

[mænz] ['ɜːliɪst] ['lʌkʃəriz] ;

man's	earliest	luxuries	;
男人的	最早	奢侈品	;

由此可以合理推断，蜂蜜一定是人类最早的奢侈品之一；

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv] ['sɒləmənz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

and	considering	the	extent	of	Solomon's	knowledge	of	natural	history	,
和	考虑	这	程度	的	所罗门的	知识	的	自然的	历史	,

考虑到所罗门对自然历史的了解程度，

[ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [biː] [wɒz; wəz][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz]

I	find	it	difficult	to	believe	that	the	bee	was	not	one	of	the	creatures
我	寻找	它	难的	到	相信	那	这	蜜蜂	曾是	不是	一	的	这	生物

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [wen] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] 30th ['tʃæptə(r)][ɒv; əv] ['prɒvɜːbz] ,

which	he	had	in	his	mind	when	writing	the	30th	chapter	of	Proverbs	,
哪个	他	有	在	他的	头脑	什么时候	写作	这	30th	章	的	箴言	,

我很难相信蜜蜂不是他在写《箴言》第30章时脑海中想到的生物之一。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] , " [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,

in	which	he	says	,	"	there	are	four	things	that	are	little	upon	the	earth	,
在	哪个	他	说道	,	"	那里	是	四	事物	那	是	小的	之上	这	地球	,

他在文中说道："世上有四样东西很渺小，

[bʌt; bət] [ɪk'siːdɪŋ] [waɪz] , " [vɪz] . , [ænts] , ['kəʊni] , ['ləʊkəsts] , [ænd; ənd]['spaɪdə(r)z] .

but	exceeding	wise	,	"	viz	.	,	ants	,	conies	,	locusts	,	and	spiders	.
但	超过	明智的	,	"	即	.	,	蚂蚁	,	兔	,	蝗虫	,	和	蜘蛛	.

但极其聪明，例如蚂蚁、兔子、蝗虫和蜘蛛。

[ʌn'eɪdɪd] [baɪ][æn; ən] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['læŋgwɪdʒ] ,

Unaided	by	an	acquaintance	with	the	Hebrew	language	,
未受帮助	经过	一个	熟人	和	这	希伯来语	语言	,

由于不懂希伯来语，

[aɪ][hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [frɒm; frəm][sʌm; səm] ['kɒmpɪtənt] ['hiːbruː] ['skɒlə(r)] [ðæt] [ðə; ði]

I	had	hoped	to	ascertain	from	some	competent	Hebrew	scholar	that	the
我	有	希望	到	探明	从	一些	胜任的	希伯来语	学者	那	这

[wɜːd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][trænz'leɪtɪd] ['kəʊni] [ɔː(r)] ['ræbɪts] [maɪt] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['erə(r)][ɒv; əv]

word	which	was	translated	conies	or	rabbits	might	prove	to	be	an	error	of
单词	哪个	曾是	翻译	兔	或者	兔子	可能	证明	到	是	一个	错误	的

[sʌm; səm] ['dʒuːɪʃ] [skraɪb] ,

some	Jewish	scribe	,
一些	犹太人	隶	,

我曾希望从一位有学识的希伯来语学者那里确认，被翻译成"兔子"或"小兔子"的那个词是否可能是某个犹太抄写员的错误。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [trænz'leɪtɪd] ['biːz] — [ðæt] , [ɪn][fækt] ,

and	that	the	word	ought	to	have	been	translated	bees	—	that	,	in	fact	,
和	那	这	单词	应该	到	有	到过	翻译	蜜蜂	—	那	,	在	事实	,

而这个词本应翻译成蜜蜂——事实上，

['sɒləmən] [ment] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [fɔː(r)][ɪnsekts] , [nɒt] [θriː] ['ɪnsekts][ænd; ənd][ə; eɪ] ['ræbɪt] ;

Solomon	meant	to	designate	four	insects	,	not	three	insects	and	a	rabbit	;
所罗门	意思是	到	指定	四	昆虫	,	不是	三	昆虫	和	一个	兔子	;

所罗门本意是想指四种昆虫，而不是三种昆虫和一只兔子；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ræbɪt] [ɪz][nɒt] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [nɔː(r)][ə; eɪ]['bɪldə(r)][ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] ,

for	the	rabbit	is	not	very	little	,	nor	a	builder	of	houses	in	the	rocks	,
为了	这	兔子	是	不是	非常	小的	,	也不	一个	建筑商	的	房屋	在	这	岩石	,

因为兔子并不算小，也不是在岩石上建造房屋的。

['naɪðə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] , ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [ɪ'speʃl] ['wɪzdəm] ,

neither	is	it	,	so	far	as	I	know	,	celebrated	for	any	especial	wisdom	,
两者都不	是	它	，	所以	远的	作为	我	知道	，	著名	为了	任何	特别的	智慧	，

据我所知，它也没有因任何特殊的智慧而闻名。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [biː] [nɒt]['əʊnli] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [bʌt; bət][hæz; həz]['evə(r)] [stʊd]

whereas	the	bee	not	only	answers	to	all	these	conditions	,	but	has	ever	stood
然而	这	蜜蜂	不是	仅有的	答案	到	全部	这些	状况	，	但	有	曾经	站立

['priː] - ['emɪnənt] [ə'mʌŋ] ['ɪnsekts] .

pre	-	eminent	among	insects	.
预	-	杰出	之中	昆虫	.

而蜜蜂不仅符合所有这些条件，而且一直处于昆虫中的佼佼者地位。

[ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [fɔːmd] [ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] [stɪl] ['fɑːðə(r)] ['streŋθ(ə)nd]

The	notion	which	I	had	formed	upon	this	subject	was	still	farther	strengthened
这	概念	哪个	我	有	形成	之上	这	主题	曾是	仍然	更远	加强

[baɪ]['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [trænz'leɪtɪd] ['kəʊni] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəli] -

by	finding	that	the	word	which	had	been	translated	conies	in	the	generally	-
经过	寻找	那	这	单词	哪个	有	到过	翻译	兔	在	这	一般来说	-

[rɪ'siːvd] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['rendəd] [ɪn] ['evri] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

received	version	of	the	Scriptures	was	not	so	rendered	in	every	version	of
已收到	版本	的	这	经文	曾是	不是	所以	渲染	在	每一个	版本	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我对这个问题的看法，在发现圣经普遍接受的版本中被翻译成"conies"的词，并非在所有圣经版本中都被如此翻译之后，得到了进一步的加强。

[ðɪs] , [æt; ət]['eni] [reɪt] , [bi'təukən] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

This	,	at	any	rate	,	betokened	some	degree	of	uncertainty	upon	the	subject	,
这	，	在	任何	速度	，	标记	一些	程度	的	不确定	之上	这	主题	，

无论如何，这表明人们对这个问题存在一定程度的不确定性。

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [trænz'leɪtəz] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] .

even	among	the	translators	of	Scripture	.
甚至	之中	这	译者	的	圣经	.

甚至在圣经译者中也是如此。

[ɪn] [ðɪs] [maɪ] ['dɪfɪkəlti] [ai] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [tuː] ['emɪnənt] ['hiːbruː] - ['sɛvən] -

In	this	my	difficulty	I	referred	to	two	eminent	Hebrew	-	7	-
在	这	我的	困难	我	指	到	二	杰出	希伯来语	-	7	-

在我的困难中，我提到了两位杰出的希伯来学者——7——

['skɑːlərz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .

scholars	for	enlightenment	.
学者们	为了	启示	.

学者们为了启蒙而努力。

[ðeɪ] [æt; ət][wʌns][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] , [ɪf] [ðə; ði] [wɜːd] [hæd; həd] [biːn] ['rendəd] ['biːz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

They	at	once	decided	that	,	if	the	word	had	been	rendered	bees	,	it	would
他们	在	一次	决定	那	, 如果	这	单词	有	到过	渲染	蜜蜂	，	它	会	

[hæv; həv] [biːn] [ˌem aɪ 'es] - [trænz'leɪtɪd] .

have	been	mis	-	translated	.
有	到过	误	-	翻译	.

他们立刻认定，如果把这个词翻译成"蜜蜂"，那就是误译了。

[stɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'fɜːm] ['kəʊni] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kə'rekt] [trænz'leɪʃ(ə)n] .

Still	they	could	neither	of	them	affirm	conies	to	be	the	correct	translation	.
仍然	他们	可以	两者都不	的	他们	确认	兔	到	是	这	正确的	翻译	.

然而，他们两人都无法确定"conies"是否是正确的翻译。

['hævɪŋ] [ðʌs] [ˌʌnsək'sesfəli] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['sɒləmən] ,

Having	thus	unsuccessfully	endeavoured	to	vindicate	the	wisdom	of	Solomon	,
拥有	因此	不成功	努力	到	表白	这	智慧	的	所罗门	,

因此，在未能成功证明所罗门的智慧之后，

[ai][mʌst; məst] [li:v] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ,

I	must	leave	the	matter	in	the	state	of	uncertainty	in	which	I	found	it	,
我	必须	离开	这	事情	在	这	状态	的	不确定	在	哪个	我	成立	它	,

我必须让这件事保持我发现它时的状态，即充满不确定性。

[stɪl] ['kleɪmɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['feɪvərɪt] ['ɪnsekt] [ðæt] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ,

still	claiming	,	however	,	for	my	favourite	insect	that	high	position	which	it	will	,
仍然	声称	,	然而	,	为了	我的	最喜欢的	昆虫	那	高的	位置	哪个	它	将要	,

然而，我仍然认为我最喜欢的昆虫将占据那个高位，它终将如此。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , [bi:; bi] [faʊnd] ['rɪtʃli] [tu:; tə] [dɪ'zɜ:v] , [nɒt]['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l][ɒv; əv] ['ɪndəstri] ,

I	am	sure	,	be	found	richly	to	deserve	,	not	only	as	a	model	of	industry	,
我	是	当然	,	是	成立	丰富	到	应得	,	不是	仅有的	作为	一个	模型	的	行业	,

我相信，他不仅是一位行业典范，更是一位当之无愧的杰出人物。

[sə'gæsəti] , [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] , [bʌt; bət][æz; əz][ə'fɔ:d; ə'fɔrd] , ['ʌndə(r)] [gʊd] ['mænɪdʒmənt] ,

sagacity	,	and	loyalty	,	but	as	affording	,	under	good	management	,
睿智	,	和	忠诚	,	但	作为	负担得起	,	在下面	好的	管理	,

睿智和忠诚，但只要负担得起，在良好的管理下，

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['ræʃ(ə)nəl] [ə'mju:zmənt] [tu:; tə][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['leʒə(r)] ,

an	interesting	and	rational	amusement	to	the	man	of	leisure	,
一个	有趣的	和	合理的	娱乐	到	这	男人	的	闲暇	,

对于闲暇之人来说，这是一种有趣且理性的娱乐方式。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔ:s] [ɒv; əv]['prɒfɪt][tu:; tə][ðə; ði]['bʌmb(ə)l]['kɒtɪdʒə(r)] , [weə'evə(r)][ləʊ'keɪtɪd] ,

as	well	as	a	source	of	profit	to	the	bumble	cottager	,	wherever	located	,
作为	出色地	作为	一个	来源	的	利润	到	这	大黄蜂	农舍	,	无论	位于	,

同时，无论位于何处，它也是农舍主人的利润来源。

[fɔ:(r); fə(r)] , [səʊ] [ˌju:nɪ'vɜ:səli] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [bi:] [ɪn][ɪts]['hæbɪts] ,

for	,	so	universally	accommodating	is	the	bee	in	its	habits	,
为了	,	所以	普遍地	适应性强	是	这	蜜蜂	在	它是	习惯	,

因为蜜蜂的习性如此具有普遍的适应性，

[ðæt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['fɑ:stərɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][mæn][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] [tu:; tə] ['flʌrɪʃ] [ɪn] ['evri]

that	under	the	fostering	care	of	man	it	has	been	found	to	flourish	in	every
那	在下面	这	寄养	关心	的	男人	它	有	到过	成立	到	繁荣	在	每一个

[klaɪm] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ˌɪntrə'dju:st] .

clime	to	which	it	has	been	introduced	.
气候	到	哪个	它	有	到过	介绍	.

在人类的精心培育下，它已在引入的每一个气候条件下茁壮成长。

[sɪns] [ðə; ði]['pɪəriəd][tu:; tə] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'fɜ:d] , [vɪz] . , [bɪ'twi:n] [θri:] [ænd; ənd][fɔ:(r)] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

Since	the	period	to	which	I	have	just	referred	,	viz	.	,	between	three	and	four	thousand	years	ago	,
自从	这	时期	到	哪个	我	有	只是	指	,	即	.	,	之间	三	和	四	千	年	前	,

自我刚才提到的时期，即三四千年前以来，

[ðə; ði] [bi:] [si:m] ['nevə(r)][tu:; tə][hæv; həv] [si:st] [tu:; tə]['ɒkjupaɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ,

the	bee	seems	never	to	have	ceased	to	occupy	attention	more	or	less	,
这	蜜蜂	似乎	绝不	到	有	停止	到	占据	注意力	更多的	或者	较少的	,

蜜蜂似乎从未停止过吸引人们的注意力，或多或少都是如此。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [səkˈseʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈnætʃərəlɪst] , [wɪtʃ] [ðeə(r)] [penz]
and 和 **through** 通过 **the** 这 **observations** 观察 **of** 的 **a** 一个 **succession** 演替 **of** 的 **naturalists** 自然学家 **,** , **which** 哪个 **their** 他们的 **pens** 钢笔
[hæv; həv] [rɪˈkɔːdɪd] ,
have 有 **recorded** 记录 **,** ,

并通过一系列博物学家的观察记录下来，

[bʊks] [ɪˈnʌf] [hæv; həv] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ˌeɪpɪˈeərɪən] [ˈmætəz] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [ˈgʊdli] [ˈlaɪbrəri][ɪn]
books 图书 **enough** 足够的 **have** 有 **been** 到过 **written** 书面 **on** 在 **apiarian** 养蜂人 **matters** 事情 **to** 到 **form** 形式 **a** 一个 **goodly** 很好 **library** 图书馆 **in** 在
[ðəmˈselvz] .
themselves 他们自己 **.** .

关于养蜂方面的书籍已经汗牛充栋，足以构成一个不错的图书馆。

[aɪ][hæv; həv] [ədˈvəːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɒfɪt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [dʒuːˈdɪʃəs]
I 我 **have** 有 **adverted** 广告 **to** 到 **the** 这 **profit** 利润 **which** 哪个 **may** 可能 **be** 是 **derived** 衍生的 **from** 从 **a** 一个 **judicious** 明智的
[ˈmænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ˈbiːz] :
management 管理 **of** 的 **bees** 蜜蜂 **:** :

我已提及合理管理蜜蜂可能带来的利润：

[aɪ] [wɪl] [rɪˈleɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][æn; ən] [ˈænɪkdəʊt] [ɪn] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
I 我 **will** 将要 **relate** 涉及 **to** 到 **you** 你 **an** 一个 **anecdote** 轶事 **in** 在 **illustration** 插图 **of** 的 **it** 它 **,** ,

我将给你讲一个轶事来说明这一点。

[wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [wɪʃ] [meɪ] [biː; bi][ˈdʒen(ə)rəli][sˈɜːkjʊlˌeɪtɪd] [əˈmʌŋ] [ˈaʊə(r)][ˈrʊərəl][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ,
which 哪个 **I** 我 **could** 可以 **wish** 希望 **may** 可能 **be** 是 **generally** 一般来说 **circulated** 流通 **among** 之中 **our** 我们的 **rural** 乡村的 **population** 人口 **,** ,

我希望这些信息能在我们的农村人口中广泛传播。

[nɒt] [ɪkˈseptɪŋ] [ˈiːv(ə)n][ˈaʊə(r)][ˈrʊərəl][ˈklɜːdʒi] ;
not 不是 **excepting** 除外 **even** 甚至 **our** 我们的 **rural** 乡村的 **clergy** 牧师 **;** ;

甚至包括我们乡村的牧师；

[fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [lænd][ɒv; əv] [ˈgəʊʃən] [aɪ][fɪə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [tuː] [ˈmeni] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
for 为了 **even** 甚至 **in** 在 **this** 这 **land** 土地 **of** 的 **Goshen** 歌珊 **I** 我 **fear** 害怕 **there** 那里 **are** 是 **but** 但 **too** 也 **many** 许多 **of** 的 **our** 我们的
[ˈwɜːkɪŋ] [ˈklɜːdʒi][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][ˈænɪkdəʊt] [meɪ] [biː; bi] [wel] [ˈwɜːðɪ] [ɒv; əv] [əˈtenʃ(ə)n] .
working 在职的 **clergy** 牧师 **to** 到 **whom** 谁 **the** 这 **anecdote** 轶事 **may** 可能 **be** 是 **well** 出色地 **worthy** 值得 **of** 的 **attention** 注意力 **.** .

即使在歌珊地，我也担心我们当中有太多的神职人员会觉得这个轶事值得关注。

[ə; eɪ] [gʊd] [əʊld] [frentʃ] [ˈbɪʃəp] , [ɪn] [ˈpeɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈænjuəl] [ˈvɪzɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈklɜːdʒi] ,
A 一个 **good** 好的 **old** 老的 **French** 法语 **bishop** 主教 **,** , **in** 在 **paying** 付费 **his** 他的 **annual** 年度的 **visit** 访问 **to** 到 **his** 他的 **clergy** 牧师 **,** ,

一位和蔼可亲的法国主教，在进行一年一度的教士巡视时，

[wɒz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [əˈflɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] [meɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪkˈstriːm] [ˈpɒvəti]
was 曾是 **very** 非常 **much** 很多 **afflicted** 受苦的 **by** 经过 **the** 这 **representations** 表现形式 **they** 他们 **made** 制成 **of** 的 **their** 他们的 **extreme** 极端 **poverty** 贫困
,
,
,

他深受他们所描述的极端贫困状况的影响。

[wɪtʃ] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] [kə'rɔbə,reit] .

which	indeed	the	appearance	of	their	houses	and	families	corroborated	.
哪个	的确	这	外貌	的	他们的	房屋	和	家庭	证实	.

他们的房屋和家庭状况也确实证实了这一点。

[waɪlst] [hi:; hi][wɒz; wəz] [di'plɔ:] [ðə; ði][sæd] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪ'dju:st] [ðem; ðəm]

Whilst	he	was	deploring	the	sad	state	of	things	which	had	reduced	them
而	他	曾是	痛惜	这	伤心	状态	的	事物	哪个	有	减少	他们

[tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] ,

to	such	a	condition	,
到	这样的	一个	状况	,

当他为导致他们沦落到如此境地的悲惨境地而感到惋惜时，

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] [hu:] ,

he	arrived	at	the	house	of	a	curate	who	,
他	到达的	在	这	房子	的	一个	策展	WHO	,

他来到一位牧师的家中，这位牧师说：

['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ] ['pʊrər] [set][ɒv; əv] [pə'rɪʃənə(r)] [ðæn; ðən]['eni][hi:; hi][hæd; həd][jet] ['vɪzɪtɪd] ,

living	amongst	a	poorer	set	of	parishioners	than	any	he	had	yet	visited	,
活的	在	一个	贫穷	放	的	教区居民	比	任何	他	有	然而	到访	,

他居住的教区居民比他之前拜访过的任何教区居民都要贫穷。

[wʊd] , [hi:; hi] [fɪəd] , [bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [stɪl] [mɔ:(r)]['wəʊfʊl] [plaɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

would	,	he	feared	,	be	in	a	still	more	woful	plight	than	the	others	.
会	,	他	害怕	,	是	在	一个	仍然	更多的	糟糕的	困境	比	这	其他的	.

他担心，他的处境会比其他人更加悲惨。

['kɒntrəri] , [haʊ'evə(r)] , [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] , [hi:; hi] [faʊnd] [ɐp'iəɹənsɪz] ['veri] [mʌtʃ]

Contrary	,	however	,	to	his	expectations	,	he	found	appearances	very	much
相反	,	然而	,	到	他的	期望	,	他	成立	外貌	非常	很多

[ɪm'pru:vd] .

improved	.
改进	.

然而，与他的预期相反，他发现外观有了很大的改善。

['evriθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] [wɔ:(r)][ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['plenti] .

Everything	about	the	house	wore	the	aspect	of	comfort	and	plenty	.
一切	关于	这	房子	穿着	这	方面	的	舒适	和	很多	.

房子里的一切都给人一种舒适富足的感觉。

[ðə; ði] [gʊd] ['bɪʃəp] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] .

The	good	bishop	was	amazed	.
这	好的	主教	曾是	惊叹	.

这位善良的主教感到非常惊讶。

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] , [maɪ] [frend] , " [sed] [hi:; hi] ,

"	How	is	this	,	my	friend	,	"	said	he	,
"	如何	是	这	,	我的	朋友	,	"	说	他	,

"朋友，这感觉如何？"他问道。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][fɜ:st]['pɑ:stə(r)][ai][hæv; həv][met] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]

"	you	are	the	first	pastor	I	have	met	with	a	cheerful	face	and	a
"	你	是	这	第一的	牧师	我	有	遇见	和	一个	快乐	脸	和	一个

['plentɪf(ə)l] [bɔ:d] !

plentiful	board	!
丰富	木板	!

"你是我见过的第一个面带笑容、资金充裕的牧师！"

[hæv; həv][ju:; jʊ]['eni] ['ɪnkʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][kjʊə(r)] ? "

Have	you	any	income	independent	of	your	cure	?	"
有	你	任何	收入	独立的	的	你的	治愈	?	"

除了治病之外，你还有其他收入吗？

" [jes] , [sɜː(r)] , " [sed] [ðə; ði]['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] , " [ai][hæv; həv] ;
" Yes , sir , " said the curate , " I have ;
" 是的 , 先生 , " 说 这 策展 , " 我 有 ;

“是的，先生，”牧师说，“我有；

[maɪ]['fæməli] [wʊd] [stɑːv] [ɒn][ðə; ði] ['pɪt(ə)ns] [ai] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['piːp(ə)l] [ðæt]
my family would starve on the pittance I receive from the poor people that
我的 家庭 会 饿死 在 这 微不足道 我 收到 从 这 贫穷的 人们 那
[ai] [ɪn'strʌkt] .
I instruct .
我 指示 .

我从教导穷人那里得到的微薄收入，会让我家人饿死。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [wɔːk] [wɪð] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
If you will walk with me into the garden ,
如果 你 将要 走 和 我 进入 这 花园 ,

如果你愿意和我一起走进花园，

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [stɒk] [ðæt] [jiːldz] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] ['eksələnt] - [eit] -
I will show you the stock that yields me such excellent - 8 -
我 将要 展示 你 这 库存 那 产量 我 这样的 出色的 - 8 -

我将向你展示那支给我带来如此优异收益的股票——8——

['ɪntrəst] .
interest .

兴趣。

兴趣。

" [ɒn] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [hiː; hi] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ə; eɪ] [lɒŋ] [reɪndʒ][ɒv; əv] [biː] - [haɪvz]
" On going to the garden , he showed the bishop a long range of bee - hives
" 在 去 到 这 花园 , 他 显示 这 主教 一个 长的 范围 的 蜜蜂 - 麻疹
.
:
.

“他来到花园，向主教展示了一排排蜂箱。”

" [ðeə(r)] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɪz][ðə; ði][bæŋk][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai] [drɔː] [æn; ən]['ænjuəl] ['dɪvɪdend] ,
" There , " said he , " is the bank from which I draw an annual dividend ,
" 那里 , " 说 他 , " 是 这 银行 从 哪个 我 画 一个 年度的 股利 ,

“那就是我每年领取股息的银行，”他说。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [ðæt] ['nevə(r)] [stɒps] ['peɪmənt] .
and it is one that never stops payment .
和 它 是 一 那 绝不 停止 支付 .

而且它是一种永不停止支付的支付方式。

" [hɪz; ɪz] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv] ['hʌni] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [mə'tɪəriəli] [hɪz; ɪz] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv]
" His harvest of honey enabled him to reduce materially his consumption of
" 他的 收成 的 蜂蜜 已启用 他 到 减少 重大 他的 消耗 的
['ʃʊgə(r)] ,
sugar ,
糖 ,

“他收获的蜂蜜使他能够大幅减少糖的消耗量，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][send][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['kwɒntəti][tuː; tə] ['mɑːkɪt] ;
and also to send a considerable quantity to market ;
和 还 到 发送 一个 大量 数量 到 市场 ;

并向市场输送相当数量的产品；

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːrsər] ['pɔːʃənz] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['tɒlərəb(ə)l] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔːlt; mɒlt]['lɪkə(r)] ,
of the coarser portions he made a tolerable substitute for malt liquor ,
的 这 较粗糙 部分 他 制成 一个 可容忍的 代替 为了 麦芽 酒 ,

他用其中较粗糙的部分制成了一种尚可接受的麦芽酒替代品。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wæks] ['nɪəli] [peɪd] [hɪz; ɪz] [ʃuː] - ['meɪkərz] [bɪl] !

and	the	sale	of	his	wax	nearly	paid	his	shoe	-	maker's	bill	!
和	这	销售	的	他的	蜡	几乎	有薪酬的	他的	鞋	-	制造商的	账单	！

他卖鞋蜡的收入几乎足够支付他的鞋匠工资了！

['evə(r)] [sɪns] [ðɪs] ['memərəb(ə)l]['vɪzɪt] , [wen] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['klɜːdʒi] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪʃəp]

Ever	since	this	memorable	visit	,	when	any	of	the	clergy	complained	to	the	bishop
曾经	自从	这	难忘	访问	,	什么时候	任何	的	这	牧师	抱怨	到	这	主教

[ɒv; əv] ['pɒvəti] ,

of	poverty	,
的	贫困	,

自从那次令人难忘的访问之后，每当有神职人员向主教抱怨贫困时，

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] " [kiːp] ['biːz] !

he	would	say	to	them	"	Keep	bees	!
他	会	说	到	他们	"	保持	蜜蜂	！

他会对他们说："养蜜蜂吧！"

[kiːp] ['biːz] !

keep	bees	!
保持	蜜蜂	！

养蜜蜂！

" [səʊ] [seɪ] [aɪ] .

"	So	say	I	.
"	所以	说	我	.

我这么说。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [prə'siːd] [tuː; tə][kɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['sevrəl] ['membəz] [wɪtʃ] [fɔːm]

I	Shall	now	proceed	to	call	your	attention	to	the	several	members	which	form
我	将	现在	继续	到	称呼	你的	注意力	到	这	一些	成员	哪个	形式

[ðə; ði] [biː] [kə'mjuːnəti] ,

the	bee	community	,
这	蜜蜂	社区	,

接下来，我将向大家介绍组成蜜蜂群体的几个成员。

[ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɪn][ðeə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] .

and	to	some	points	in	their	wonderful	economy	.
和	到	一些	积分	在	他们的	精彩的	经济	.

以及他们蓬勃发展的经济中的某些方面。

['evri] ['fæməli][ɒv; əv] ['biːz] , [wen] ['fʊli] ['kɔnstitjuːt] , [kəm'praiz] [ə; eɪ] [kwiːn] , ['sevrəl] [θ'aʊzəndz]

Every	family	of	bees	,	when	fully	constituted	,	comprises	a	queen	,	several	thousands
每一个	家庭	的	蜜蜂	,	什么时候	完全	构成	,	包括	一个	女王	,	一些	数千

[ɒv; əv] ['leɪbərə(r)] ,

of	labourers	,
的	劳工	,

每个完整的蜜蜂家族都由一只蜂后和数千只工蜂组成。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [drəʊnz] .

and	several	hundreds	of	drones	.
和	一些	数百	的	无人机	.

还有数百架无人机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][fɔː(r); fə(r)] ['nætʃərəlɪst] , [ɪn] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪnsekts] , [tuː; tə]

It	is	usual	for	naturalists	,	in	giving	an	account	of	these	insects	,	to
它	是	通常	为了	自然学家	,	在	给予	一个	帐户	的	这些	昆虫	,	到

[kə'mens] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːn] ;

commence	with	the	Queen	;
开始	和	这	女王	;

博物学家在描述这些昆虫时，通常会从蜂后开始；

[bʌt; bət][ai] , [ðəʊ] [ə; eɪ]['veri] ['lɔɪəl]['sʌbdʒɪkt] , [ʃæl; ʃəl] [gɪv] ['presɪdəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ]

but	I	,	though	a	very	loyal	subject	,	shall	give	precedence	to	the	labouring
但	我	,	尽管	一个	非常	忠诚	主题	,	将	给	优先权	到	这	劳动

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

population	,
人口	,

但我虽是忠诚的臣民，仍将劳动人民的利益置于首位。

[æz; əz] ['kɒnstɪtju:tɪŋ] [baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði][məʊst] ['nju:mərəs] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,

as	constituting	by	far	the	most	numerous	portion	of	the	family	,
作为	构成	经过	远的	这	最多	很多的	部分	的	这	家庭	,

作为家庭中人数最多的部分，

[ænd; ənd][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [kən'tɪnjuəsli] [ænd; ənd] ['æktɪvli] [ɪm'plɔɪd] .

and	as	being	the	most	continuously	and	actively	employed	.
和	作为	存在	这	最多	持续	和	积极	受雇	.

而且是就业持续性和活跃度最高的群体。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['bi:z] [ɒn] [wɪtʃ] ['dɑ:ktər; draɪv] . [wɒts] [səʊ] ['bju:tɪfli] [fɪkst] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n]

These	are	the	bees	on	which	Dr	.	Watts	so	beautifully	fixed	the	attention
这些	是	这	蜜蜂	在	哪个	博士	.	瓦特	所以	非常漂亮	固定的	这	注意力

[ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] ,

of	childhood	,
的	童年	,

正是这些蜜蜂，让沃茨博士用优美的笔触吸引了孩子们的注意力。

[æz; əz] " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɪzi] ['bi:z] .

as	"	the	little	busy	bees	.
作为	"	这	小的	忙碌的	蜜蜂	.

就像"忙碌的小蜜蜂"。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'fætɪkli] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] ['bi:z] , [ænd; ənd][məʊst] ['prɒpəli] , [fɔ:(r); fə(r)]

"	They	are	emphatically	called	the	working	bees	,	and	most	properly	,	for
"	他们	是	强调地	称为	这	在职的	蜜蜂	,	和	最多	适当地	,	为了

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tru:] ['wɜ:kəz] ,

they	are	true	workers	,
他们	是	真的	工人	,

"它们被郑重地称为勤劳的蜜蜂，这非常贴切，因为它们是真正的劳动者。"

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðeə(r)][taɪm][ɪn][faɪn] ['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd]

enjoying	nearly	the	whole	of	their	time	in	fine	weather	in	the	collection	and
享受	几乎	这	所有的	的	他们的	时间	在	美好的	天气	在	这	收藏	和

['stɔ:rɪŋ] [ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz] :

storing	of	provisions	:
存储	的	条款	:

他们几乎把所有时间都花在了收集和储存食物上，享受着晴朗的天气：

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ][dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['wæksn] [selz] [ɪn] [wɪtʃ]

much	of	it	is	also	devoted	to	the	construction	of	the	waxen	cells	in	which
很多	的	它	是	还	奉献	到	这	建造	的	这	蜡质	细胞	在	哪个

[ðeə(r)] [stɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['bi:z] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][tu:; tə] [i:tʃ] [ɒv; əv]

their	stores	are	deposited	and	the	young	bees	reared	To	each	of
他们的	商店	是	已存	和	这	年轻的	蜜蜂	饲养	到	每个	的

[ði:z] ['ɑ:.fɪsɪz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdəd] [ðæt] ['sɜ:t(ə)n] ['bi:z] [ɑ:(r); ə(r)]['dju:li]

these	offices	it	has	been	generally	considered	that	certain	bees	are	duly
这些	办公室	它	有	到过	一般来说	经过考虑的	那	肯定	蜜蜂	是	正式地

[ə'pɔɪntɪd] ,

appointed	,
任命	,

其中很大一部分还用于建造蜡质蜂房，蜜蜂在蜂房中储存食物和抚养幼蜂。人们普遍认为，某些蜜蜂被恰当地分配到这些岗位上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðʌs] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv][ɪz] , [baɪ][ə; eɪ]['regjələ(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,

and	that	thus	the	business	of	the	hive	is	,	by	a	regular	division	of	labour	,
和	那	因此	这	商业	的	这	蜂巢	是	,	经过	一个	常规的	分配	的	劳动	,

因此，蜂巢的运作就是通过合理的劳动分工来实现的。

[dʒu'dɪʃəsli] ['kærid] [ɒn] .

judiciously	carried	on	.
谨慎地	携带	在	.

谨慎地继续进行。

['ʃeɪkˌspɪər] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [æt; ət] [ðɪs] ['regjələ(r)] [məʊd] [ɒv; əv]

Shakspere	seems	to	have	had	a	glimpse	at	this	regular	mode	of
莎士比亚	似乎	到	有	有	一个	一瞥	在	这	常规的	模式	的

[prə'siːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [biː] - [haɪv] ,

proceeding	in	the	bee	-	hive	,
进行中	在	这	蜜蜂	-	蜂巢	,

莎士比亚似乎曾瞥见过蜂巢中这种规律性的运作模式。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv] ['biːz] ['biːɪŋ] ['kriːtʃəz] [ðæt] [tiːtʃ] [ðə; ði] [ɑːt][ɒv; əv]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]

for	he	speaks	of	bees	being	creatures	that	teach	the	art	of	order	to	a
为了	他	说话	的	蜜蜂	存在	生物	那	教	这	艺术	的	命令	到	一个

['piːp(ə)ld] ['kɪŋdəm] ,

peopled	kingdom	,
人	王国	,

因为他认为蜜蜂是教会人类王国秩序之道的生物。

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['hævɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][sɔːrts] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] ['bɪldɪŋ] [ruːfs] [ɒv; əv]

of	their	having	officers	of	sorts	,	some	of	them	as	building	roofs	of
的	他们的	拥有	警官	的	排序	,	一些	的	他们	作为	建筑	屋顶	的

[gəʊld] ,

gold	,
金子	,

他们拥有各种各样的官员，其中一些人就像建造黄金屋顶一样。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [meɪk] [buːt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sʌmərz] ['velvɪt] [bʌdz] .

while	others	make	boot	upon	the	summer's	velvet	buds	.
尽管	其他的	制作	启动	之上	这	夏季	天鹅绒	花蕾	.

而另一些人则践踏了夏日天鹅绒般的花蕾。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai][hæv; həv]

The	whole	of	his	description	is	very	beautiful	,	and	,	so	far	as	I	have
这	所有的	的	他的	描述	是	非常	美丽的	,	和	,	所以	远的	作为	我	有

[kwəʊtid][frɒm; frəm][hɪm] ,

quoted	from	him	,
引	从	他	,

他的描述非常优美，而且，就我引用的而言，

[ai] [bɪ'liːv] [kə'rekt] ; [ðə; ði][rest][ɪz][mɪə(r)][pəʊ'etɪkəl]['fænsi] .

I	believe	correct	;	the	rest	is	mere	poetical	fancy	.
我	相信	正确的	;	这	休息	是	仅仅	诗意的	想要	.

我认为是正确的；其余的只是诗意的想象。

[baɪ][sʌm; səm][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kən'siːvd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]

By	some	it	has	been	conceived	that	there	is	an	original	difference	in	the
经过	一些	它	有	到过	构思	那	那里	是	一个	原来的	不同之处	在	这

['biːz] ,

bees	,
蜜蜂	,

有些人认为蜜蜂之间存在着一种原始差异。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['dju:tiz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['destɪnd] [tu:; tə][fʊl'fɪl] ;

according	to	the	duties	they	are	destined	to	fulfil	;
根据	到	这	职责	他们	是	注定	到	实现	;

根据他们注定要履行的职责;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [mɔ:(r)]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [wɪð] ['i:kwəl] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] ,

but	it	appears	more	probable	that	all	are	born	with	equal	capabilities	,
但	它	出现	更多的	可能	那	全部	是	出生	和	平等的	能力	,

但更有可能的是，所有人天生都拥有相同的能力。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒt'evə(r)] ['dɪfrəns] [meɪ] [bi:; bi] [əb'zɜ:vəbl] [ɪn]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['bi:z] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm]

and	that	whatever	difference	may	be	observable	in	adult	bees	arises	from
和	那	任何	不同之处	可能	是	可观察的	在	成人	蜜蜂	出现	从

['kɔ:zɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .

causes	connected	with	their	occupations	.
原因	连接	和	他们的	职业	.

成年蜜蜂身上可能出现的任何差异都是由与其职业相关的因素造成的。

[tu:; tə] [ði:z] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] - [naɪn] -

To	these	it	is	-	9	-
到	这些	它	是	-	9	-

对这些人来说，它是——9——

[ðæt] [ðə; ði]['poʊəts][ænd; ənd] ['mɔrəlist] [hæv; həv] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [tɜ:mz] , [ðə; ði] ['bɪzi] [bi:] , [ðə; ði]

that	the	poets	and	moralists	have	applied	the	terms	,	the	busy	bee	,	the
那	这	诗人	和	道德家	有	应用	这	条款	,	这	忙碌的	蜜蜂	,	这

[ɪn'dʌstriəs] [bi:] ,

industrious	bee	,
勤劳	蜜蜂	,

诗人和道德家们都用"忙碌的蜜蜂"、"勤劳的蜜蜂"这样的说法来形容蜜蜂。

[ðə; ði] ['prɒvɪdənt] [bi:] , [ðə; ði] ['skɪlfl] [bi:] ; [ænd; ənd][məʊst]['tru:li][du:; də] [ðeɪ] [dɪ'zɜ:v] ['evri] [wʌn]

the	provident	bee	,	the	skilful	bee	;	and	most	truly	do	they	deserve	every	one
这	普罗维登特	蜜蜂	,	这	熟练	蜜蜂	;	和	最多	真的	做	他们	应得	每一个	一

[ɒv; əv] [ðəʊz] ['taɪtlz] .

of	those	titles	.
的	那些	标题	.

勤劳的蜜蜂，技艺精湛的蜜蜂；它们的确当之无愧地配得上这些称号。

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði]['si:niə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'sembli] [wɪl] [beə(r)] [wɪð] [ˌem 'i:] [waɪl] [aɪ] [ə'dres] [ə; eɪ]

I	hope	the	senior	members	of	this	assembly	will	bear	with	me	while	I	address	a
我	希望	这	高级的	成员	的	这	集会	将要	熊	和	我	尽管	我	地址	一个

[fju:] [wɜ:dz] [tu:; tə][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] ['ɔ:dɪtərz] .

few	words	to	the	younger	portion	of	my	auditors	.
很少	字	到	这	年轻	部分	的	我的	审计员	.

我希望在座的各位资深成员能够容我稍作停留，让我向年轻的旁听员们说几句话。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][du:; də][səʊ][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)] [wɪtʃ] [aɪ][wʌns] [ə'drest] [tu:; tə][ə; eɪ] [jʌŋ]

I	shall	do	so	in	the	form	of	a	letter	which	I	once	addressed	to	a	young
我	将	做	所以	在	这	形式	的	一个	信	哪个	我	一次	已解决	到	一个	年轻的

['leɪdi] [wɪð] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv] ['hʌni] .

lady	with	a	present	of	honey	.
女士	和	一个	展示	的	蜂蜜	.

我将以一封信的形式来做这件事，就像我曾经写给一位年轻女士的信一样，信中我还附赠了她一盒蜂蜜。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['premɪs] , [ðəʊ] , [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] ['leɪdi] ,

I	should	premise	,	though	,	that	she	was	a	very	young	lady	,
我	应该	前提	,	尽管	,	那	她	曾是	一个	非常	年轻的	女士	,

不过，我必须先说明，她当时是一位非常年轻的女士。

[lest] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'siːv] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊld] [lʌv]

lest	you	should	conceive	that	I	am	about	to	read	to	you	one	of	my	old	love
免得	你	应该	构想	那	我	是	关于	到	读	到	你	一	的	我的	老的	爱

- ['lɛtəz] .

-	letters	.
-	信件	.

免得你以为我要给你读我以前写给你的情书。

[ˌaɪ 'tiː] [ræn] [ðʌs] : —

It	ran	thus	:	—
它	跑	因此	:	—

内容如下：——

" [maɪ] [dɪə(r)] [jʌŋ] [frend] ,

"	My	dear	young	friend	,
"	我的	亲爱的	年轻的	朋友	,

我亲爱的年轻朋友，

— [ai] [deə(r)] [seɪ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [ɔː(r)] [smɔːl] [baɪ]

—	I	dare	say	you	have	heard	it	said	that	things	are	great	or	small	by
—	我	敢	说	你	有	听到	它	说	那	事物	是	伟大的	或者	小的	经过

[kəm'pærɪs(ə)n] ;

comparison	;
比较	;

—我敢说你一定听过这样的说法：事物的大小取决于比较；

[ðɪs] [truː] ['seɪɪŋ] [ɪz] ['haɪli] [ə'plɪkəb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ə'keɪʒ(ə)n] .

this	true	saying	is	highly	applicable	on	the	present	occasion	.
这	真的	说	是	高度	适用的	在	这	展示	场合	.

这句至理名言在当下非常适用。

[tuː; tə] [juː; jʊ] [ðə; ði] [ə'kʌmpənɪŋ] [pɒt] [ɒv; əv] ['hʌni] [meɪ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɪt(ə)ns] :

To	you	the	accompanying	pot	of	honey	may	seem	to	be	a	small	pittance	:
到	你	这	随同	锅	的	蜂蜜	可能	似乎	到	是	一个	小的	微不足道	:

对你来说，随附的那罐蜂蜜或许显得微不足道：

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsekts] [baɪ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hɑːvistid] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]

to	the	industrious	little	insects	by	whom	it	was	harvested	it	would	have
到	这	勤劳	小的	昆虫	经过	谁	它	曾是	收获	它	会	有

[siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['treʒə(r)] .

seemed	to	be	a	large	treasure	.
似乎	到	是	一个	大的	宝藏	.

对于那些辛勤采集这种食物的小昆虫来说，这简直就是一笔巨大的财富。

[baɪ] [juː; jʊ] , [ai] [deə(r)] [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['veri] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [æt; ət] [hɑːf]

By	you	,	I	dare	say	,	it	could	be	very	comfortably	disposed	of	at	half
经过	你	,	我	敢	说	,	它	可以	是	非常	舒适地	处置	的	在	一半

- [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] [miːlz] :

-	a	-	dozen	meals	:
-	一个	-	打	餐	:

我敢说，对你来说，六顿饭就能轻松处理掉：

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sɜːv] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['biːz] [fɔː(r); fə(r)] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] [mʌnθs] !

it	would	serve	to	maintain	a	hundred	bees	for	twice	as	many	months	!
它	会	服务	到	维持	一个	百	蜜蜂	为了	两次	作为	许多	几个月	!

它足以维持一百只蜜蜂两倍的时间！

[θɪŋk] [haʊ] ['meni] ['flaʊəz] [ə; eɪ] [biː] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Think	how	many	flowers	a	bee	must	have	visited	to	collect	it	,
思考	如何	许多	花朵	一个	蜜蜂	必须	有	到访	到	收集	它	,

想想看，一只蜜蜂要飞遍多少朵花才能采集到这种粉末？

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [kɒmz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] ,

the	trouble	she	must	have	had	in	constructing	combs	to	receive	it	,
这	麻烦	她	必须	有	有	在	建造	梳子	到	收到	它	,

她为了制作梳子来接收它，一定费了不少功夫。

[haʊ] ['meni] ['dʒɜ:rniz] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [tu:; tə] ['ɪmpɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] ,

how	many	journeys	she	must	have	made	to	import	it	,
如何	许多	旅程	她	必须	有	制成	到	进口	它	,

她为了进口这些东西，究竟跑了多少趟路啊！

[ðə; ði] [peɪnz] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] ['ɑ:ftəwədz] [hæv; həv]['teɪkən][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ]

the	pains	she	must	afterwards	have	taken	to	secure	it	from	being
这	疼痛	她	必须	然后	有	已采取	到	安全的	它	从	存在

['ɪndʒəd] [baɪ][ɪk'spəʊʒə(r)][tu:; tə][ðə; ði][eə(r)] ,

injured	by	exposure	to	the	air	,
受伤	经过	接触	到	这	空气	,

她之后一定费了很大力气才把它保护起来，避免暴露在空气中受损。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌdepri'deiʃən] [ɒv; əv] [wɒsps] , [mɔ:θs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

as	well	as	from	the	depredations	of	wasps	,	moths	,	and	other
作为	出色地	作为	从	这	掠夺	的	黄蜂	,	蛾子	,	和	其他

['plʌndərə] .

plunderers	.
掠夺者	.

以及黄蜂、飞蛾和其他掠食者的侵害。

[aɪ][du:; də][nɒt][kɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ði:z] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv]

I	do	not	call	your	attention	to	these	things	for	the	purpose	of
我	做	不是	称呼	你的	注意力	到	这些	事物	为了	这	目的	的

[ɪn'hɑ:nsɪŋ] [ɔ:(r)] ['mægnɪfaɪɪŋ] [maɪ]['lɪt(ə)l]['prez(ə)nt][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] ,

enhancing	or	magnifying	my	little	present	in	your	eyes	,
增强	或者	放大	我的	小的	展示	在	你的	眼睛	,

我提起这些事，并不是为了在你眼中凸显或放大我那微不足道的礼物。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [fɔ:m] [ə; eɪ] [fju:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['wʌndər] [ɒv; əv][krɪ'eɪʃ(ə)n] ,

but	because	they	form	a	few	among	the	many	wonders	of	creation	,
但	因为	他们	形式	一个	很少	之中	这	许多	奇迹	的	创建	,

但因为它们只是造物主众多奇迹中的一小部分，

[wɪð] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][səʊ][fə'mɪliə(r)] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][æpt][tu:; tə] [pɑ:s] [ðem; ðəm][baɪ]

with	which	we	are	so	familiar	that	we	are	apt	to	pass	them	by
和	哪个	我们	是	所以	熟悉的	那	我们	是	易于	到	经过	他们	经过

[wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] ['dju:li] [ɪm'prest] [baɪ][ðem; ðəm] .

without	being	duly	impressed	by	them	.
没有	存在	正式地	印象深刻	经过	他们	.

我们对这些事物如此熟悉，以至于我们往往会忽略它们，而没有真正被它们打动。

[haʊ] [fju:] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [hu:] , [wen] [pɑ:'teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['deɪli] [fu:d] ,

How	few	are	there	,	for	instance	,	who	,	when	partaking	of	their	daily	food	,
如何	很少	是	那里	,	为了	实例	,	WHO	,	什么时候	参与	的	他们的	日常的	食物	,

例如，有多少人在享用日常食物时，

['evə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nju:mərəs] [hedz] [ænd; ənd][hændz] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] ['ɒkjupaɪd] [ɪn]

ever	think	of	the	numerous	heads	and	hands	that	have	been	occupied	in
曾经	思考	的	这	很多的	头部	和	双手	那	有	到过	占领	在

[prə'dju:sɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

producing	it	,
生产	它	,

你有没有想过，为了生产它，有多少人付出了心血和努力？

[ðeə(r)] ['æŋkʃəs] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [lə'bɔ:riəs] [tɔɪlz] — [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] ['həʊmli] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
their **anxious** **thoughts** **and** **laborious** **toils** **—** **to** **use** **a** **homely** **expression** **,**
他们的 焦虑的 想法 和 费力的 辛勤劳作 — 到 使用 一个 家常的 表达 ,

他们焦虑的思绪和辛勤的劳作——用一句俗语来说，

[ðæt] [kən'sɪdə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [bred] ['kɒmz] ['ɪntu:][ðə; ði][fɑ:(r)] [maʊðz] !
that **consider** **how** **the** **bread** **comes** **into** **the** **far** **mouths** **!**
那 考虑 如何 这 面包 来 进入 这 远的 嘴 !

想想面包是如何送到远方人们嘴里的!

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [sed] [ɪ'nʌf] , [ai] [trʌst] , [tu:; tə][set][ju:; jʊ][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] ,
But **I** **have** **said** **enough** **,** **I** **trust** **,** **to** **set** **you** **a** **thinking** **,**
但 我 有 说 足够的 , 我 相信 , 到 放 你 一个 思维 ,

但我相信，我说的已经足够让你思考了。

[tu:; tə][kɔ:l]['ɪntu:]['eksəsaɪz] [ðæt] [best] [gɪft][ɒv; əv][gɒd][tu:; tə][mæn] , [hɪz; ɪz] ['ri:zənɪŋ] ['fæk(ə)lti] ,
to **call** **into** **exercise** **that** **best** **gift** **of** **God** **to** **man** **,** **his** **reasoning** **faculty** **,**
到 称呼 进入 锻炼 那 最好的 礼物 的 上帝 到 男人 , 他的 推理 学院 ,

运用上帝赐予人类最宝贵的礼物——理性思维能力。

[ænd; ənd] [fi:l] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [ə'drest] [ɪn][veɪn][baɪ][jɔ:(r); jə(r)] ['veri] [sɪn'sɪə(r)]
and **feel** **confident** **that** **you** **will** **not** **be** **addressed** **in** **vain** **by** **your** **very** **sincere**
和 感觉 自信的 那 你 将要 不是 是 已解决 在 徒劳 经过 你的 非常 真诚
[frend] .
friend **.**
朋友 .

请相信，你这位真诚的朋友不会白费力气跟你说话。

" ([ə'plɔ:z] .)
" **(** **Applause** **.** **)**
" (掌声 .)

"(掌声。)

[ai][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] ['bi:z] [fɔ:m] [ðə; ði][məʊst] ['nju:mərəs] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
I **have** **told** **you** **that** **the** **working** **bees** **form** **the** **most** **numerous** **portion** **of** **the**
我 有 讲述 你 那 这 在职的 蜜蜂 形式 这 最多 很多的 部分 的 这
[kə'mju:nəti] ;
community **;**
社区 ;

我曾告诉过你们，勤劳的工蜂是社区中人数最多的群体;

[ɪn'di:d] [fɔ:(r); fə(r)] [eɪt] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwi:n] ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði]
indeed **for** **eight** **months** **of** **the** **year** **they** **and** **the** **queen** **constitute** **the**
的确 为了 八 几个月 的 这 年 他们 和 这 女王 构成 这
[həʊl] ;
whole **;**
所有的 ;

事实上，一年中有八个月的时间，他们和女王构成了全部;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['si:z(ə)n] ['evri] ['fæməli] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm] [twelv] [tu:; tə]
and **in** **the** **height** **of** **the** **season** **every** **family** **numbers** **from** **twelve** **to**
和 在 这 高度 的 这 季节 每一个 家庭 数字 从 十二 到
['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ,
twenty **thousand** **,**
二十 千 ,

旺季时，每个家庭的人数都从一万两千到两万不等。

[ɔ:(r)][mɔ:(r)] , [bʌt; bət][ɪn] - - -
or **more** **,** **but** **in** **-** **10** **-**
或者 更多的 , 但 在 - - -

或更多，但在-10-

['wɪntə(r)] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['veri] [mʌtʃ] [dɪ'mɪnɪʃt] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv]

winter	they	become	very	much	diminished	,	owing	to	the	natural	shortness	of
冬天	他们	变得	非常	很多	减少	,	欠款	到	这	自然的	短促	的

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

their	lives	,
他们的	生活	,

由于寿命本身较短，它们在冬季数量会大幅减少。

[wɪtʃ] ['əʊnli][ɪk'stend][tuː; tə][frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə] [eɪt] [mʌnθs] .

which	only	extend	to	from	six	to	eight	months	.
哪个	仅有的	延长	到	从	六	到	八	几个月	.

仅持续六到八个月。

[ðə; ði] ['biːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['ræpɪdli] [bred][ɪn] [sprɪŋ] , [æz; əz][tuː; tə]['rendə(r)] ['swɔːmɪŋ] [ɔː(r)]

The	bees	that	are	so	rapidly	bred	in	spring	,	as	to	render	swarming	or
这	蜜蜂	那	是	所以	快速	繁殖	在	春天	,	作为	到	使成为	蜂拥而至	或者

[ə'dɪʃən(ə)l] [ruːm] ['nesəsəri] ,

additional	room	necessary	,
额外的	房间	必要的	,

春天繁殖速度如此之快的蜜蜂，以至于需要分蜂或额外的空间。

['fɪnɪʃ] [ðeə(r)][kə'rɪə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] : [ɒn] [ðəʊz] [ə'ləʊn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]

finish	their	career	about	the	commencement	of	winter	:	on	those	alone	that	are
结束	他们的	职业	关于	这	开始	的	冬天	:	在	那些	独自的	那	是

[bred][ɪn][smɔːlə(r)] ['nʌmbəz] ,

bred	in	smaller	numbers	,
繁殖	在	较小的	数字	,

它们的职业生涯大约在冬季开始时结束：只有那些数量较少的养殖品种才会如此。

[ɪn] ['ɔːtəm] , [di'vɔlv] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] [tɪl] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] ,

in	autumn	,	devolves	the	business	of	the	hive	till	the	following	spring	,
在	秋天	,	退化	这	商业	的	这	蜂巢	直到	这	下列的	春天	,

秋季，蜂王将蜂巢的事务交由他人负责，直到来年春天。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌm] [dɪ'fʌŋkt] .

in	the	course	of	which	they	also	become	defunct	.
在	这	课程	的	哪个	他们	还	变得	已倒闭	.

在此过程中，它们也逐渐失效。

[hens] [ðə; ði] ['veri] [greɪt] [ˌdɪsprə'pɔːʃn] [əb'zɜːvəbl] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] ['fæmɪlɪz]

Hence	the	very	great	disproportion	observable	in	the	number	of	all	such	families
因此	这	非常	伟大的	不成比例	可观察的	在	这	数字	的	全部	这样的	家庭

[æt; ət] ['dɪfrənt] ['siːz(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

at	different	seasons	of	the	year	.
在	不同的	季节	的	这	年	.

因此，在一年中的不同季节，这类家庭的数量存在非常大的比例失衡。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['ædvɜːt][tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [pɑːts] [ɪn][ðə; ði] [ə'nætəmi]

I	shall	now	advert	to	a	few	of	the	most	interesting	parts	in	the	anatomy
我	将	现在	广告	到	一个	很少	的	这	最多	有趣的	部分	在	这	解剖学

[ɒv; əv][ðə; ði] [biː] .

of	the	bee	.
的	这	蜜蜂	.

接下来，我将介绍蜜蜂解剖结构中最有趣的几个部分。

[ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ['ʌðə(r)]['ɪnsekts] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [hed] , [ðə; ði] [trʌŋk] ,

In	common	with	other	insects	,	it	has	been	divided	into	the	head	,	the	trunk	,
在	常见的	和	其他	昆虫	,	它	有	到过	分割	进入	这	头	,	这	树干	,

与其他昆虫一样，它分为头部、躯干、

[ænd; ənd][ðə; ði]['æbdəmən] , [ɔː(r)]['hɪndə(r)] [pɑːt] .

and	the	abdomen	,	or	hinder	part	.
和	这	腹部	，或者		阻碍	部分	.

以及腹部，或后部。

[ðə; ði] [hed] [ɪz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [tuː] [aɪz] , [tuː] antennÃ¦ , [ɔː(r)] [hɔːnz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

The	head	is	furnished	with	two	eyes	,	two	antennÃ¦	,	or	horns	,	as	they	are
这	头	是	提供	和	二	眼睛	，	二	antennÃ¦	，或者		角	，	作为	他们	是

['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ,

sometimes	called	,
有时	称为	,

头部有两只眼睛、两只触角，或者有时也被称为角。

[tuː] ['fiːlərz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'bɒsɪs] , [ðɪs] ['lætə(r)] [kəm'praiz] [æn; ən] ['ɪntrɪkət] [ˌæpə'reɪtəs] [ɒv; əv]

two	feelers	,	and	a	proboscis	,	this	latter	comprising	an	intricate	apparatus	of
二	触角	，	和	一个	长鼻	，	这	后者	包括	一个	错综复杂	设备	的

[wɪtʃ] [aiˈ][ʃæl; ʃəl] [spiːk] ['prez(ə)ntli] .

which	I	shall	speak	presently	.
哪个	我	将	说话	目前	.

两条触角，以及一个吻，后者由一个复杂的装置构成，我稍后会详细介绍。

[tuː; tə][ðə; ði] [trʌŋk] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [peə(r)][ɒv; əv] [gɔːz] - [laɪk] [wɪŋz] [ænd; ənd][sɪks]

To	the	trunk	are	attached	a	double	pair	of	gauze	-	like	wings	and	six
到	这	树干	是	随附的	一个	双倍的	一对	的	纱布	-	喜欢	翅膀	和	六

[legz] ,

legs	,
腿	,

躯干上附着两对薄纱状的翅膀和六条腿。

[ðə; ði] [θaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪndə(r)][peə(r)] ['biːɪŋ] [iːtʃ] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kævəti] [frɪndʒd]

the	thighs	of	the	hinder	pair	being	each	furnished	with	a	small	cavity	fringed
这	大腿	的	这	阻碍	一对	存在	每个	提供	和	一个	小的	空腔	流苏

[wɪð] [heə(r)] ,

with	hair	,
和	头发	,

后腿的每一对大腿上都有一个长满毛发的小凹陷处，

[wɪtʃ] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ]['bɑːskɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'veɪəns] [ɒv; əv] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ,

which	serves	as	a	basket	for	the	conveyance	of	food	for	the	young	,
哪个	服务	作为	一个	篮子	为了	这	输送	的	食物	为了	这	年轻的	,

& [siː] .

&	c	.
&	c	.

它可以用作篮子，用来盛放幼崽的食物等等。

[ðə; ði]['hɪndə(r)][pɑːt] [kən'teɪnz][ðə; ði] ['baʊəlz] , [ðə; ði] ['hʌni] - [bæg] , [ðə; ði]['venəm] - [bæg] , & [siː] . ,

The	hinder	part	contains	the	bowels	,	the	honey	-	bag	,	the	venom	-	bag	,	&	c	.	,
这	阻碍	部分	包含	这	肠道	，	这	蜂蜜	-	包	，	这	毒液	-	包	，	&	c	.	,

后部包含肠道、蜜囊、毒囊等。

[ænd; ənd][æt; ət][ɪts] [ɪkˈstrɛmətɪ] [ə; eɪ] [kən'siːld] [stɪŋ] , [tuː; tə] [wɪtʃ] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði]

and	at	its	extremity	a	concealed	sting	,	to	which	,	as	also	to	the
和	在	它是	末端	一个	暗	蜇	，	到	哪个	，	作为	还	到	这

[prə'bɒsɪs] ,

proboscis	,
长鼻	,

末端隐藏着一根毒刺，与吻部一样，

[ai][hæv; həv] [naʊ] [tuː; tə] [bɪ'spiːk] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][pɪ'kjuːliə(r)] ['strʌktʃə(r)]

I	have	now	to	bespeak	your	attention	,	on	account	of	their	peculiar	structure
我	有	现在	到	表明	你的	注意力	，	在	帐户	的	他们的	奇特	结构

[ænd; ənd]['juːzɪz; 'juːsɪz] .

and	uses	.
和	用途	.

由于它们特殊的结构和用途，我现在必须引起大家的注意。

[ðə; ði] [prə'bɒsɪs] [hæz; həz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [tʌŋ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][prə'vaɪdɪd]

The	proboscis	has	attached	to	it	a	very	long	tongue	;	it	is	also	provided
这	长鼻	有	随附的	到	它	一个	非常	长的	舌头	；	它	是	还	假如

[wɪð] ['sevrəl] [dʒɔɪnts] ;

with	several	joints	;
和	一些	关节	；

吻部附着一条很长的舌头；吻部还有几个关节；

[baɪ][bəuθ] [ðiːz] [kən'traivəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rendəd] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['evri] [və'raɪəti][ɒv; əv] ['məʊʃn] ,

by	both	these	contrivances	it	is	rendered	capable	of	every	variety	of	motion	,
经过	两个都	这些	诡计	它	是	渲染	有能力的	的	每一个	种类	的	运动	，

通过这两种装置，它能够做出各种各样的运动。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['prəʊbɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['bɒtəm] [ɒv; əv][məʊst] ['flaʊəz] [wen] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

and	of	probing	to	the	very	bottom	of	most	flowers	when	searching	for
和	的	探测	到	这	非常	底部	的	最多	花朵	什么时候	搜索	为了

['hʌni] .

honey	.
蜂蜜	.

而且在寻找蜂蜜时，还会探入大多数花朵的最底部。

[ænd; ənd][hɪə(r)][wiː; wi] [meɪ] [pɔːz] [tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ði] ['veri] ['ædmərəb(ə)l] [kən'traɪvəns] [baɪ]

And	here	we	may	pause	to	contemplate	the	very	admirable	contrivance	by
和	这里	我们	可能	暂停	到	沉思	这	非常	令人钦佩的	装置	经过

[wɪtʃ] [ðɪs] [lɒŋ] ['ɪmplɪment] ,

which	this	long	implement	,
哪个	这	长的	实施	，

在这里，我们可以停下来思考一下这个长工具的精妙设计，

[ðə; ði] [tʌŋ] , [wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [pruːvd] ['haɪli] [ˌɪnkə'məʊdiəs] , [ɪz] [prɪ'zɜːvd]

the	tongue	,	which	would	otherwise	have	proved	highly	incommodious	,	is	preserved
这	舌头	，	哪个	会	否则	有	已证实	高度	不便的	，	是	保存完好

[frɒm; frəm]['ɪndʒəri] .

from	injury	.
从	受伤	.

舌头原本会非常碍事，但现在却能免受伤害。

[ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]['spəʊkən][ɪ'neɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][fəʊld][ɪt'self][ʌp] [wen] [æt; ət]

The	joints	of	which	I	have	spoken	enable	it	to	fold	itself	up	when	at
这	关节	的	哪个	我	有	说	使能够	它	到	折叠	本身	向上	什么时候	在

[rest] ,

rest	,
休息	，

我所说的这些关节使它在静止时能够折叠起来。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪəd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪz] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l]

and	the	desired	protection	is	still	further	accomplished	by	means	of	a	double
和	这	想要的	保护	是	仍然	更远	完成	经过	方法	的	一个	双倍的

[ʃiːθ] ,

sheath	,
鞘	，

双层护套进一步增强了所需的防护性能。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʌŋ] , [wen] [ˌʌnɪm'plɔɪd] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'kləʊzd] .

in	which	the	tongue	,	when	unemployed	,	is	always	enclosed	.
在	哪个	这	舌头	, 什么时候		失业	,	是	总是	内	.

其中，舌头在不使用时总是被包裹起来。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] ['aʊə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] [kə'lekt]

There	is	much	to	excite	our	admiration	in	the	manner	in	which	the	bees	collect
那里	是	很多	到	激发	我们的	钦佩	在	这	方式	在	哪个	这	蜜蜂	收集

[wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] .

whatever	they	are	in	need	of	.
任何	他们	是	在	需要	的	.

蜜蜂采集所需物品的方式有很多值得我们钦佩的地方。

[ðeə(r)][fɜːst][ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [deɪz] [ɒv; əv] [sprɪŋ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['briːdɪŋ]

Their	first	occupation	in	the	earliest	days	of	spring	,	as	soon	as	breeding
他们的	第一的	职业	在	这	最早	天	的	春天	,	作为	很快	作为	选育

[kə'mensɪz] ,

commences	,
开始	,

它们的第一项工作是在早春时节，也就是繁殖开始之时。

[ɪz][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['fəːtilaiz] [dʌst] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['pɒlən] [ɔː(r)]

is	to	collect	the	fertilising	dust	of	flowers	,	known	by	the	name	of	pollen	or
是	到	收集	这	施肥	灰尘	的	花朵	,	已知	经过	这	姓名	的	花粉	或者

[fə'riːnə] ,

farina	,
法里纳	,

就是收集花朵的施肥粉尘，也就是我们常说的花粉或粉粒。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'fɔːd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] ['hʌni] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ;

and	,	as	soon	as	they	afford	it	,	to	procure	honey	from	them	;
和	,	作为	很快	作为	他们	买得起	它	,	到	采购	蜂蜜	从	他们	;

[ðə; ði]['lætə(r)] ['tʃiːfli] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,

the	latter	chiefly	for	themselves	,
这	后者	主要	为了	他们自己	,

一旦经济条件允许，他们就会从这些蜂蜜中获取蜂蜜；后者主要供自己使用。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['tʃiːfli] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['nəːsliŋ] .

the	former	chiefly	for	their	nurslings	.
这	以前的	主要	为了	他们的	幼苗	.

前者主要用于哺育幼崽。

[ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [siːn] [ðem; ðəm] , ['ɑːftə(r)] ['rəʊlɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['ænθə(r)] - [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] ,

I	have	often	seen	them	,	after	rolling	upon	the	anther	-	dust	of	the	flowers	,
我	有	经常	已见	他们	,	后	滚动	之上	这	花药	-	灰尘	的	这	花朵	,

我经常看到它们在花朵的花药粉末上滚来滚去。

[wɪtʃ] [ðeə(r)] [faɪn] [heəz] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ə'pɒn] - - -

which	their	fine	hairs	enable	them	to	retain	upon	-	11	-
哪个	他们的	美好的	头发	使能够	他们	到	保持	之上	-	-	-

它们的细毛使它们能够将……保留在……上。11 -

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ðʌs] [ɪn'veləpt] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt]

their	bodies	,	return	home	thus	enveloped	,	having	the	appearance	of	a	different
他们的	身体	,	返回	家	因此	被包裹	,	拥有	这	外貌	的	一个	不同的

[kaɪnd][ɒv; əv] [biː] .

kind	of	bee	.
种类	的	蜜蜂	.

它们的身体就这样被包裹起来，回到了家，看起来就像是另一种蜜蜂。

[ðɪs] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] ['pɒlən] [ðeɪ] [bræʃ] [ɒf] [wɪð] [ðeə(r)] ['daʊni] [legz] ,

This	coating	of	pollen	they	brash	off	with	their	downy	legs	,
这	涂层	的	花粉	他们	鲁莽	离开	和	他们的	绒毛状	腿	,

它们用毛茸茸的腿蹭掉身上的这层花粉。

[ɔː(r)][ðeə(r)] [kəm'pænjənz] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]

or	their	companions	do	it	for	them	,	and	apply	it	to	the
或者	他们的	同伴	做	它	为了	他们	,	和	申请	它	到	这

['dʒen(ə)rəl] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] .

general	purposes	of	the	hive	.
一般的	目的	的	这	蜂巢	.

或者它们的同伴会替它们这样做，并将其应用于蜂巢的一般用途。

[ðeə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [məʊd] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['lɪt(ə)l] [hiːps] [ɔː(r)] ['pelɪt] ,

Their	ordinary	mode	of	proceeding	is	to	collect	it	into	little	heaps	or	pellets	,
他们的	普通的	模式	的	进行中	是	到	收集	它	进入	小的	堆积如山	或者	颗粒	,

它们通常的处理方式是将其收集成小堆或小颗粒状。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['trænspɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][ðeə(r)] [θaɪz] [tuː; tə][ðeə(r)] [kəm'pænjənz] [ɪn][ðə; ði][haɪv] .

and	to	transport	it	upon	their	thighs	to	their	companions	in	the	hive	.
和	到	运输	它	之上	他们的	大腿	到	他们的	同伴	在	这	蜂巢	.

然后用大腿将食物运送到蜂巢中的同伴手中。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)]['prez(ə)nt][juːz][ɪz] [niːd] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni]

That	which	is	not	wanted	for	present	use	is	kneaded	down	with	a	little	honey
那	哪个	是	不是	通缉	为了	展示	使用	是	揉捏	向下	和	一个	小的	蜂蜜

[ænd; ənd][stɔː(r)d][ɪn][ðə; ði] [selz] ,

and	stored	in	the	cells	,
和	存储	在	这	细胞	,

暂时用不到的东西，用少许蜂蜜揉成糊状，储存在蜂巢里。

[ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [biː] - [bred] .

in	which	state	it	is	called	bee	-	bread	.
在	哪个	状态	它	是	称为	蜜蜂	-	面包	.

在这种状态下，它被称为蜂粮。

[ðə; ði] ['biːz] [kə'lekt] ['ɔːlsəʊ] [ə'nʌðə(r)] ['sʌbstəns] [kɔːld] ['prɒpəlɪs] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rezɪnəs] ['neɪtʃə(r)] .

The	bees	collect	also	another	substance	called	propolis	,	of	a	resinous	nature	.
这	蜜蜂	收集	还	其他	物质	称为	蜂胶	,	的	一个	树脂状的	自然	.

蜜蜂还会采集另一种叫做蜂胶的树脂状物质。

[ðɪs] [ɪz] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm]['sɜːt(ə)n] [triːz] , [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv]

This	is	collected	from	certain	trees	,	to	fasten	the	combs	to	the	roof	of
这	是	集	从	肯定	树木	,	到	系	这	梳子	到	这	屋顶	的

[ðə; ði][haɪvz] ,

the	hives	,
这	麻疹	,

这是从某些树木上采集的，用来将蜂巢固定在蜂箱顶部。

[tuː; tə] ['vɑːnɪʃ] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [sel] - [wɜːk] , [ænd; ənd][tuː; tə][stɒp] [ʌp][ðə; ði] ['kræni]

to	varnish	and	strengthen	the	cell	-	work	,	and	to	stop	up	the	crannies
到	漆	和	加强	这	细胞	-	工作	,	和	到	停止	向上	这	缝隙

[ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] .

of	the	hive	.
的	这	蜂巢	.

涂上清漆，加固蜂房结构，并堵住蜂巢的缝隙。

[ðɪs] ['sʌbstəns] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [kə'lektɪd] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɒft] , [nʌn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
This substance is used as soon as collected , while it is soft , none of it
这 物质 是 用过的 作为 很快 作为 集 , 尽管 它 是 柔软的 , 没有任何 的 它
['biːɪŋ] [stɔː(r)d] ,
being stored ,
存在 存储 ,

这种物质采集后立即使用，趁其柔软时使用，不进行任何储存。

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [kə'lektər] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] [səʊ]
for its collectors are well aware that in a short time it would become so
为了 它是 收藏家 是 出色地 意识到的 那 在 一个 短的 时间 它 会 变得 所以
[hɑːd] [æz; əz][tuː; tə] [luːz] [ɪts] [dʌk'tɪlɪti] .
hard as to lose its ductility .
难的 作为 到 失去 它是 延展性 .

收藏家们都清楚，用不了多久，它就会变得非常坚硬，失去延展性。

[ɪn][ðə; ði][ˌdʒenə'rælәti][ɒv; əv]['siːz(ə)nz][ðə; ði] ['biːz] [əb'teɪn][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l] [stɔːz] [ɒv; əv] ['hʌni]
In the generality of seasons the bees obtain their principal stores of honey
在 这 概论 的 季节 这 蜜蜂 获得 他们的 主要的 商店 的 蜂蜜
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːldz] ,
from the flowers of the fields ,
从 这 花朵 的 这 字段 ,

大多数情况下，蜜蜂的主要蜂蜜来源是田野里的花朵。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn][sʌm; səm]['siːz(ə)nz] ,
but they also , in some seasons ,
但 他们 还 , 在 一些 季节 ,

但他们也，在某些赛季中，

[kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ə'bʌndəntli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [sɔːrts][ɒv; əv] [triːz] ,
collect it much more abundantly from the leaves of several sorts of trees ,
收集 它 很多 更多的 大量 从 这 树叶 的 一些 排序 的 树木 ,

从多种树木的叶子上可以更丰富地采集到它。

[ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['hʌni] - [djuː] , [ə; eɪ] ['veri] [swiːt] ['sʌbstəns]
on which it is deposited in the form of honey - dew , a very sweet substance
在 哪个 它 是 已存 在 这 形式 的 蜂蜜 - 露 , 一个 非常 甜的 物质
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

它以蜜露的形式沉积在上面，蜜露是一种非常甜的物质，

['hævɪŋ] [biːn] [sʌkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'fɔːsed] [liːvz] [baɪ][æn; ən]['ɪnsekt] [kɔːld] [ðə; ði] ['eɪfɪs] [ɔː(r)]
having been sucked from the aforesaid leaves by an insect called the aphis or
拥有 到过 真烂 从 这 上述 树叶 经过 一个 昆虫 称为 这 蚜虫 或者
[triː] - [laʊs] ,
tree - louse ,
树 - 虱 ,

被蚜虫或树虱这种昆虫从上述叶子上吸食下来的汁液，

['pɑːsɪz] [θruː] [ɪts] ['bɒdi] ['nɪəli] [ʌn'tʃeɪndʒd] , ['kʌvəz] [ðəʊz] [liːvz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'niːθ] ,
passes through its body nearly unchanged , covers those leaves which are beneath ,
通过 通过 它是 身体 几乎 未更改 , 封面 那些 树叶 哪个 是 下面 ,

几乎原封不动地穿过它的身体，覆盖住下面的叶子。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'fɔːdz] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [rɪ'pɑːst][tuː; tə] ['biːz] , ['bʌtəflaɪz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɪnsekts] .
and thus affords a delicious repast to bees , butterflies , and other insects .
和 因此 提供 一个 可口的 餐饮 到 蜜蜂 , 蝴蝶 , 和 其他 昆虫 .

因此，蜜蜂、蝴蝶和其他昆虫可以享用美味的食物。

[ðə; ði] ['biːz] [kə'lekt] [ðɪs] [fuːd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [tʌŋ] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd]

The	bees	collect	this	food	by	means	of	the	long	tongue	which	I	have	described
这	蜜蜂	收集	这	食物	经过	方法	的	这	长的	舌头	哪个	我	有	描述

[tuː; tə][juː; jʊ] ,

to	you	,
到	你	,

蜜蜂用我刚才描述的那种长舌头采集这种食物。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [brʌʃ] ,

and	which	acts	as	a	sort	of	brush	,
和	哪个	行为	作为	一个	种类	的	刷子	,

它起到类似画笔的作用，

[səʊ] [ðæt] ['biːz] [meɪ] [biː; bi] [sed] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][læp][ðeə(r)] [fuːd] [ðæn; ðən][tuː; tə] [sʌk] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	bees	may	be	said	rather	to	lap	their	food	than	to	suck	it	.
所以	那	蜜蜂	可能	是	说	相当	到	膝	他们的	食物	比	到	吸	它	.

所以，与其说蜜蜂吸吮食物，不如说它们是在舔舐食物。

[baɪ][ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [brʌʃ] - [laɪk] [kən'traɪvəns] , [ðeɪ] ['grædʒuəli] [kən'dʌkt] [ðə; ði]

By	the	repeated	action	of	this	brush	-	like	contrivance	,	they	gradually	conduct	the
经过	这	重复	行动	的	这	刷子	-	喜欢	装置	,	他们	逐步地	执行	这

[swiːt] [dʒuːs]['ɪntuː][ðeə(r)] [maʊðz] ,

sweet	juices	into	their	mouths	,
甜的	果汁	进入	他们的	嘴	,

通过这种刷状装置的反复作用，它们逐渐将甜美的汁液导入口中。

[frɒm; frəm] [wens] [ðeɪ] [pɑːs] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['hʌni] - [bæg] , [ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ɪz] [fɪld] , [ðeɪ]

from	whence	they	pass	into	their	honey	-	bag	,	and	when	this	is	filled	,	they
从	何处	他们	经过	进入	他们的	蜂蜜	-	包	,	和	什么时候	这	是	已填	,	他们

['kæri] [həʊm] [ðə; ði]['kɑːgəʊ] ,

carry	home	the	cargo	,
携带	家	这	货物	,

它们从那里进入蜜袋，蜜袋装满后，它们就把货物带回家。

[rɪ'gɜːdʒɪteɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðəʊz] [selz] [wɪtʃ] , ['aɪðə(r)][baɪ] [ðəm'selvz] [ɔː(r)]

regurgitate	it	,	and	deposit	it	in	those	cells	which	,	either	by	themselves	or
反刍	它	,	和	订金	它	在	那些	细胞	哪个	,	任何一个	经过	他们自己	或者

[ðeə(r)] [kəm'pænjənz] ,

their	companions	,
他们的	同伴	,

将其反刍，并沉积在那些细胞中，这些细胞要么自身运动，要么与同伴一起运动，

[hæv; həv] [biːn] ['priːviəsli] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .

have	been	previously	prepared	to	receive	it	.
有	到过	之前	准备	到	收到	它	.

已事先做好接收准备。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['kwɪkli] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ə'gen] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] .

They	are	then	quickly	in	the	fields	again	in	quest	of	a	fresh	supply	.
他们	是	然后	迅速地	在	这	字段	再次	在	寻求	的	一个	新鲜的	供应	.

然后他们很快又会回到田间地头寻找新的粮食。

[ðʌs] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] , ['sʌmə(r)] , [ænd; ənd] ['ɔːtəm] , [wen'evə(r)] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz]

Thus	,	throughout	the	spring	,	summer	,	and	autumn	,	whenever	the	weather	is
因此	,	自始至终	这	春天	,	夏天	,	和	秋天	,	每当	这	天气	是

['feɪvərəb(ə)l] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] [ʌn'feɪvərəbl] ['weðə(r)] ,

favourable	,	and	even	in	unfavourable	weather	,
有利	,	和	甚至	在	不利	天气	,

因此，在整个春季、夏季和秋季，只要天气适宜，甚至在天气不利的情况下，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] [fuːd] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [mə'tɪərɪəlz] ,

if	they	are	much	in	want	of	food	or	other	materials	,
如果	他们	是	很多	在	想	的	食物	或者	其他	材料	,

如果他们非常缺乏食物或其他物资，

[tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪt] , [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ,

to	use	the	language	of	the	poet	,	the	bees	are	to	be	seen	,
到	使用	这	语言	的	这	诗人	,	这	蜜蜂	是	到	是	已见	,

借用诗人的话来说，蜜蜂是要被看到的。

" ['gæðərɪŋ] ['hʌni] [frɒm; frəm] ['evri] ['əʊpənɪŋ] ['flaʊə(r)] .

"	Gathering	honey	from	every	opening	flower	.
"	采集	蜂蜜	从	每一个	开幕	花	.

从每一朵盛开的花朵中采集蜂蜜。

" [ðə; ði] ['kwɒntəti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kə'lekt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [sə'praɪzɪŋ] ,

"	The	quantity	which	they	collect	in	this	way	is	often	surprising	,
"	这	数量	哪个	他们	收集	在	这	方式	是	经常	奇怪	,

他们以这种方式收集到的数量往往令人惊讶，

[kən'sɪdərɪŋ] [haʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [ɒn] - - -

considering	how	small	a	portion	is	imported	on	-	12	-
考虑	如何	小的	一个	部分	是	进口	在	-	-	-

考虑到进口量占比很小——12——

[iːtʃ] [ɪk'skɜːʃn] .

each	excursion	.
每个	短途旅行	.

每次短途旅行。

[aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] ['steɪtɪd] [ðæt] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['siːz(ə)nz] [wen] ['hʌni] - [djuːz] [ə'baʊnd] ,

I	have	just	stated	that	,	with	the	exception	of	those	seasons	when	honey	-	dews	abound	,
我	有	只是	声明	那	,	和	这	例外	的	那些	季节	什么时候	蜂蜜	-	露水	盛产	,

我刚才已经说过，除了蜜露丰富的季节之外，

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːldz] ,

the	principal	resources	of	the	bees	are	the	flowers	of	the	fields	,
这	主要的	资源	的	这	蜜蜂	是	这	花朵	的	这	字段	,

蜜蜂的主要食物来源是田野里的花朵。

['tʃiːfli] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['kləʊvə(r)] , — [ə; eɪ] [plɑːnt] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ə'pɒn] [məʊst] ['pɑːstʃə(r)] [lændz] ,

chiefly	those	of	the	white	clover	,	—	a	plant	which	is	found	upon	most	pasture	lands	,
主要	那些	的	这	白色的	三叶草	,	—	一个	植物	哪个	是	成立	之上	最多	牧场	土地	,

主要是白三叶草——这种植物在大多数牧场上都能找到。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [lʌg'ʒʊəriəntli] [kləʊðd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [medəuz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .

but	none	are	more	luxuriantly	clothed	with	it	than	the	meadows	of	this	county	.
但	没有任何	是	更多的	茂盛地	穿着衣服	和	它	比	这	草地	的	这	县	.

但是，没有哪个地方比这个县的草地更被这种植物覆盖得如此茂盛。

[hens] [ðə; ði] ['eksələnt] ['pɑːstʃərɪdʒ] [ðeɪ] [ə'fɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiːp] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːz] ;

Hence	the	excellent	pasturage	they	afford	for	sheep	as	well	as	for	bees	;
因此	这	出色的	牧草	他们	买得起	为了	羊	作为	出色地	作为	为了	蜜蜂	;

因此，它们为绵羊和蜜蜂提供了极佳的牧场；

[ðʌs] [kə'rɔbə,reɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] [ə'pɪnjən] ,
thus **corroborating** **a** **very** **ancient** **opinion** **,**
因此 证实 一个 非常 古老的 观点 ,

从而证实了一种非常古老的观点。

[ðæt] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['hʌni] [ɪz] [kə'lektɪd] [ɪn]['dɪstrɪkts] [wɪtʃ] [ji:ld] [ðə; ði]['faɪnɪst] [wʊl] [ænd; ənd][ðə; ði]
that **the** **finest** **honey** **is** **collected** **in** **districts** **which** **yield** **the** **finest** **wool** **and** **the**
那 这 最好的 蜂蜜 是 集 在 地区 哪个 屈服 这 最好的 羊毛 和 这
['faɪnɪst] [wi:t] ;
finest **wheat** **;**
最好的 小麦 ;

最好的蜂蜜产自出产最优质羊毛和最优质小麦的地区;

[ði:z] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ˌkɑ:mprɪ'hendɪŋ] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪv]['dʌb(ə)lju:][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['herifədʃə]
these **productions** **comprehending** **two** **of** **the** **five** **w's** **for** **which** **Herefordshire**
这些 作品 理解 二 的 这 五 的 为了 哪个 赫里福德郡
[hæz; həz] [bi:n] [lɒŋ] [səʊ]['dʒʌstli] ['selɪbreɪtɪd] ,
has **been** **long** **so** **justly** **celebrated** **,**
有 到过 长的 所以 公正地 著名 ,

这些作品包含了赫里福德郡长期以来备受赞誉的五大要素中的两项,

[vɪz] . , [wi:t] , [wʊl] , [wʊd] , ['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] !
viz **.** **,** **wheat** **,** **wool** **,** **wood** **,** **water** **,** **and** **women** **!**
即 . , 小麦 , 羊毛 , 木头 , 水 , 和 女性 !

例如，小麦、羊毛、木材、水和女人!

[haʊ] ['wɜ:ðɪ] [ðə; ði]['lætə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['pri:] - ['emɪnəns] [aɪ][hæv; həv] [ə'bʌndənt] ['evɪdəns]
How **worthy** **the** **latter** **are** **of** **this** **pre** **-** **eminence** **I** **have** **abundant** **evidence**
如何 值得 这 后者 是 的 这 预 - 卓越 我 有 丰富 证据
[ə'raʊnd] [ˌem 'i:] !
around **me** **!**
大约 我 !

后者是多么配得上这种卓越地位啊! 我身边就有很多证据可以证明这一点!

['hævɪŋ] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ænd; ənd] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'bɒsɪs] ,
Having **explained** **to** **you** **the** **mechanism** **and** **functions** **of** **the** **proboscis** **,**
拥有 解释 到 你 这 机制 和 函数 的 这 长鼻 ,

在向你们解释了吻部的机制和功能之后,

[aɪ] [naʊ] [prə'si:d] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪŋ] ,
I **now** **proceed** **to** **describe** **those** **of** **the** **sting** **,**
我 现在 继续 到 描述 那些 的 这 蜇 ,

接下来我将描述那些蜇伤的症状,

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [les] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [ðæt]
which **are** **no** **less** **worthy** **of** **admiration** **for** **the** **perfection** **with** **which** **that**
哪个 是 不 较少的 值得 的 钦佩 为了 这 完美 和 哪个 那
['ɔ:gən] [ɪz] [fɔ:md] ,
organ **is** **formed** **,**
器官 是 形成 ,

这些器官的完美构造同样值得赞叹。

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-][ɪts] ['veəriəs] [p'ɜ:pəsɪz] .
and **by** **which** **it** **accomplishes** **its** **various** **purposes** **.**
和 经过 哪个 它 完成 它是各种各样的 目的 .

并通过这种方式实现其各种目的。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [dɑ:ts] , [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃi:θ] ;
It **consists** **of** **a** **couple** **of** **darts** **,** **enclosed** **in** **a** **sheath** **;**
它 由 的 一个 夫妻 的 飞镖 , 内 在 一个 鞘 ;

它由两支飞镖组成，装在一个镖鞘里;

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɑːts] [ænd; ənd] [ʃiːθ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['veri] ['mɪnɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['seprət] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)]

but	the	darts	and	sheath	are	so	very	minute	that	the	separate	parts	are
但	这	飞镖	和	鞘	是	所以	非常	分钟	那	这	分离	部分	是

[nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [baɪ][ðə; ði]['neɪkɪd] [aɪ] .

not	distinguishable	by	the	naked	eye	.
不是	可区分的	经过	这	裸	眼睛	.

但是飞镖和镖鞘非常小，肉眼无法分辨各个部分。

[ðæt] [pɑːt] [kɔːld] [ðə; ði] [ʃiːθ] , [ðəʊ] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][tjuːb] , [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]

That	part	called	the	sheath	,	though	appearing	to	be	a	single	tube	,	is	divided
那	部分	称为	这	鞘	,	尽管	出现	到	是	一个	单身的	管子	,	是	分割

['ɪntuː] ['sevrəl] ['pɔːʃənz] ,

into	several	portions	,
进入	一些	部分	,

那部分被称为鞘，虽然看起来像一根管子，但实际上是由几个部分组成的。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði][wʌn] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,

each	of	which	is	capable	of	being	received	by	the	one	above	it	,
每个	的	哪个	是	有能力的	的	存在	已收到	经过	这	一	多于	它	,

它们彼此之间都可以被其上方的元素接收。

[laɪk][ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['telɪskəʊp] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['leŋθənd] [ɔː(r)] ['ʃɔːtnd]

like	the	pieces	of	a	telescope	,	so	that	it	can	be	lengthened	or	shortened
喜欢	这	件	的	一个	望远镜	,	所以	那	它	能	是	加长	或者	缩短

[æt; ət] ['pleʒə(r)] .

at	pleasure	.
在	乐趣	.

就像望远镜的各个部件一样，可以随意延长或缩短。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd][juː'tɪlətɪ][ɒv; əv] [ðɪs] ['lætə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ɪts][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [stɪl] [mɔː(r)]

The	beauty	and	utility	of	this	latter	part	of	its	organisation	will	be	still	more
这	美丽	和	公用事业	的	这	后者	部分	的	它是	组织	将要	是	仍然	更多的

['evɪdənt] [wen] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .

evident	when	I	come	to	speak	of	the	Queen	.
明显	什么时候	我	来	到	说话	的	这	女王	.

当我谈到女王时，这种组织结构的后半部分的优美和实用性将更加显而易见。

[ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['ɪnsekts] [ðɪs] [ˌæpə'reɪtəs] [sɜːrvz] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪŋ] ,

In	some	other	insects	this	apparatus	serves	not	only	the	purpose	of	a	sting	,
在	一些	其他	昆虫	这	设备	服务	不是	仅有的	这	目的	的	一个	蜇	,

在其他一些昆虫中，这种装置不仅起到蜇刺的作用，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔː] [ɔː(r)][ə; eɪ]['gɪmlət] ,

but	also	that	of	a	saw	or	a	gimlet	,
但	还	那	的	一个	锯	或者	一个	金利口酒	,

但也像锯子或锥子一样，

[tuː; tə] [pɪəs] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [θruː] [wʊd] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][mə'tɪərɪəlz] .

to	pierce	a	passage	through	wood	or	other	materials	.
到	刺穿	一个	通道	通过	木头	或者	其他	材料	.

在木材或其他材料上刺穿通道。

[wen] [ðə; ði]['ɪnsekt] [stɪŋz] , [ðə; ði] [ʃiːθ] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ðæt] ['penətreɪts] [ðə; ði][skɪn] ,

When	the	insect	stings	,	the	sheath	is	the	first	part	that	penetrates	the	skin	,
什么时候	这	昆虫	刺痛	,	这	鞘	是	这	第一的	部分	那	渗透	这	皮肤	,

昆虫叮咬时，首先刺入皮肤的是其鞘部。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪnstəntli] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][dɑ:ts] , [nɒt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] , [bʌt; bət][fɜ:st][wʌn]

but	it	is	instantly	followed	by	the	darts	,	not	simultaneously	,	but	first	one
但	它	是	即刻	随后	经过	这	飞镖	,	不是	同时地	,	但	第一的	一

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

and	then	the	other	,
和	然后	这	其他	,

但紧接着就是飞镖，不是同时射出，而是先射出一个，再射出另一个。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][rə'pɪdəti][ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] ; [baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] , [æz; əz] [i:tʃ] [dɑ:t][ɪz][prə'vaɪdɪd]

and	with	the	rapidity	of	lightning	;	by	which	means	,	as	each	dart	is	provided
和	和	这	快速	的	闪电	;	经过	哪个	方法	,	作为	每个	镖	是	假如

[wɪð] [ə; eɪ][bɑ:b] ,

with	a	barb	,
和	一个	倒钩	,

速度如闪电般迅捷；因此，由于每支飞镖都带有倒钩，

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][leɪ]['fɜ:mə(r)][həʊld] , [ænd; ənd] ['penətreɪt] [di:pə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] [fleʃ] .

it	can	lay	firmer	hold	,	and	penetrate	deeper	into	the	flesh	.
它	能	躺	更坚固	抓住	,	和	穿透	更深	进入	这	肉	.

它可以更牢固地附着在皮肤上，并更深入地渗透到肉中。

[wen] [æt; ət][ɪts] [fʊl] [depθ] , [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['lɪkə(r)] ,

When	at	its	full	depth	,	a	poisonous	liquor	,
什么时候	在	它是	满的	深度	,	一个	有毒	酒	,

当它完全浸入水中时，是一种有毒的液体。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lweɪz] ['redi] [prɪ'peəd] [æt; ət][ɪts] [ru:t] [ɪn][ðə; ði]['venəm][bæg] ,

which	is	always	ready	prepared	at	its	root	in	the	venom	bag	,
哪个	是	总是	准备好	准备	在	它是	根	在	这	毒液	包	,

它总是在毒囊的根部就已经准备好了，

[ɪz] [fɔ:st] [daʊn] [ðə; ði] [ʃi:θ] ['ɪntu:][ðə; ði] [wu:nd] , ['kɔ:zɪŋ] [ðæt] [ʃɑ:p] [peɪn] , [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] ,

is	forced	down	the	sheath	into	the	wound	,	causing	that	sharp	pain	,	inflammation	,
是	强制	向下	这	鞘	进入	这	伤口	,	导致	那	锋利的	疼痛	,	炎	,

被强行塞入鞘管内，进入伤口，引起剧烈疼痛和炎症。

[ænd; ənd] ['swelɪŋ] [wɪtʃ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪn'sju:] .

and	swelling	which	usually	ensue	.
和	肿胀	哪个	通常	随之而来	.

以及随之而来的肿胀。

[ai] [seɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ɪn'sju:] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪn][sʌm; səm][pɪ'kju:liə(r)]['hæbɪts] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [nəʊn] ,

I	say	usually	ensue	,	for	in	some	peculiar	habits	,	as	I	have	known	,
我	说	通常	随之而来	,	为了	在	一些	奇特	习惯	,	作为	我	有	已知	,

我说"通常如此"，是因为据我所知，在某些特殊的习惯中，

[ɪn] ['sevrəl] ['ɪnstənsɪz] , [nəʊ] [ə'pærənt] [ˌɪnkən'vi:niəns] [ɪz] [prə'dju:st] [baɪ][ə; eɪ] [stɪŋ] ,

in	several	instances	,	no	apparent	inconvenience	is	produced	by	a	sting	,
在	一些	实例	,	不	明显	不便	是	生产	经过	一个	蜇	,

在某些情况下，被蜇后似乎不会造成任何不便。

[nɒt]['i:v(ə)n][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [bi:; bi] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] [prɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ni:d(ə)l] ;

not	even	so	much	as	would	be	caused	by	the	prick	of	a	needle	;
不是	甚至	所以	很多	作为	会	是	导致	经过	这	刺	的	一个	针	;

甚至比被针扎一下还要轻微；

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli][su:'pɪəriə(r)] ['faɪnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] .

owing	to	the	exquisitely	superior	fineness	of	the	former	.
欠款	到	这	精美绝伦	优越的	精细度	的	这	以前的	.

由于前者精细度极高。

[ai][wʌns][hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðɪs] [kən'fɜːmd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['meimə]
I **once** **had** **an** **opportunity** **of** **having** **this** **confirmed** **in** **a** **remarkable** **maimer**
我 一次 有 一个 机会 的 拥有 这 确认的 在 一个 卓越 残害者
[baɪ][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] - - -
by **a** **respectable** **-** **13** **-**
经过 一个 可敬 - - -

我曾有机会在一位受人尊敬的-13-的非凡残害中证实这一点。

['kentɪʃ] ['fɑːmə(r)] , [huː] [pæt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [test] [ə'pɒn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fiːmeɪl] ['sɜːvənts] .
Kentish **farmer** **,** **who** **pat** **it** **to** **the** **test** **upon** **one** **of** **his** **female** **servants** **.**
肯特郡 农民 , WHO 拍 它 到 这 测试 之上 一 的 他的 女性 仆人 .

一位肯特郡的农民，把它拍打在他的一位女仆身上进行测试。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['bəʊstɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [fleʃ] ['biːɪŋ] ['pɔɪz(ə)n] [pruːf] ,
She **was** **boasting** **one** **day** **of** **her** **flesh** **being** **poison** **proof** **,**
她 曾是 吹嘘 一 天 的 她 肉 存在 毒 证明 ,

她曾吹嘘自己的肉体刀枪不入，

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt][maɪnd][ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [biː] [ɔː(r)][ə; eɪ][wɒsp] — [nɒt][ʃiː; ʃi] ,
and **saying** **she** **did** **not** **mind** **the** **sting** **of** **a** **bee** **or** **a** **wasp** **—** **not** **she** **,**
和 说 她 做过 不是 头脑 这 蜇 的 一个 蜜蜂 或者 一个 黄蜂 — 不是 她 ,

她说她不介意被蜜蜂或黄蜂蜇一下——她不介意。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['nevə(r)][dɪd][hɜː(r); hə(r)] ['eni] ['dæmɪdʒ] ,
for **they** **never** **did** **her** **any** **damage** **,**
为了 他们 绝不 做过 她 任何 损害 ,

因为他们从未对她造成任何伤害。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][maɪnd] ['letɪŋ] ['eni][wʌn][ɪn'flɪkt] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stɪŋz] [ə'pɒn]
and **that** **she** **should** **not** **mind** **letting** **any** **one** **inflict** **any** **number** **of** **stings** **upon**
和 那 她 应该 不是 头脑 出租 任何 一 造成 任何 数字 的 刺痛 之上
[hɜː(r); hə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['peni] [ə; eɪ] [piːs] [ai][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'kredjələs] ['mɑːstə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði]
her **at** **a** **penny** **a** **piece** **I** **Her** **incredulous** **master** **accepted** **the**
她 在 一个 一分钱 一个 片 我 她 难以置信 掌握 公认 这
['tʃælɪndʒ] ,
challenge **,**
挑战 ,

她不介意任何人以每次一便士的价格在她身上蜇她，无论多少次都行。她难以置信的主人接受了挑战。

[ænd; ənd] " ['verɪli] , " [sed] [hiː; hi] , " [ai] [tʊk] [sɪks] ['peni] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['stɪŋɪŋ] [aʊt][ɒv; əv]
and **"** **Verily** **,** **"** **said** **he** **,** **"** **I** **took** **six** **penny** **worth** **of** **stinging** **out** **of**
和 " 确实 , " 说 他 , " 我 采取 六 一分钱 值得 的 刺痛 出去 的
[hɜː(r); hə(r)] ,
her **,**
她 ,

他说："我真从她身上榨取了价值六便士的痛苦。"

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [flɪntʃ] [ɪn][ðə; ði] [liːst] , [ɔː(r)] [ə'pærəntli] [tuː; tə]['sʌfə(r)][ðə; ði] ['veri]
without **causing** **her** **to** **flinch** **in** **the** **least** **,** **or** **apparently** **to** **suffer** **the** **very**
没有 导致 她 到 退缩 在 这 至少 , 或者 显然 到 遭受 这 非常
['slaɪtɪst] [ʌn'ɪzɪnɪs] ,
slightest **uneasiness** **,**
丝毫 不安 ,

丝毫没有让她感到畏缩，或者明显地表现出丝毫不安。

[ɔː(r)] ['eni] ['sʌbsɪkwənt] [ˌɪnkən'viːniəns] !
or **any** **subsequent** **inconvenience** **!**
或者 任何 随后的 不便 !

或由此造成的任何不便！

" [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][æn; ən][ɪm'pju:nəti] [wɪtʃ] ['veri] [fju:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'daʊd] [wɪð] ,

"	This	,	however	,	is	an	impunity	which	very	few	are	endowed	with	,
"	这	,	然而	,	是	一个	免责	哪个	非常	很少	是	捐赠	和	,

然而，这种免责权极少有人能够享有。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði][peɪn] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ][ə; eɪ] [stɪŋ] [ɪz] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] , [nɒt]['əʊnli][æt; ət][ðə; ði]

for	in	general	the	pain	inflicted	by	a	sting	is	very	severe	,	not	only	at	the
为了	在	一般的	这	疼痛	造成的	经过	一个	蜇	是	非常	严重	,	不是	仅有的	在	这

['məʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

因为一般来说，被蜇伤带来的疼痛非常剧烈，不仅仅是当时的疼痛，

[bʌt; bət] , [weə(r)] ['taɪmli] ['remədiz] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [ə'plaɪd] , [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [dju'reɪʃn] ,

but	,	where	timely	remedies	have	not	been	applied	,	of	considerable	duration	,
但	,	在哪里	及时	补救措施	有	不是	到过	应用	,	的	大量	期间	,

但是，如果未能及时采取补救措施，则可能持续相当长的时间，

['endɪŋ] ['ɒf(ə)n][ɪn] [mʌtʃ] ['tju:mə(r)][ænd; ənd] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] , [weə(r)]

ending	often	in	much	tumour	and	inflammation	,	and	in	some	instances	,	where
结束	经常	在	很多	瘤	和	炎	,	和	在	一些	实例	,	在哪里

[ðə; ði] [stɪŋz] [hæv; həv] [bi:n] ['nju:mərəs] ,

the	stings	have	been	numerous	,
这	刺痛	有	到过	很多的	,

最终往往导致大量肿瘤和炎症，在某些情况下，当蜇伤数量众多时，

['feɪt(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [hæv; həv] [in'sju:] .

fatal	consequences	have	ensued	.
致命的	结果	有	随后	.

由此造成了致命后果。

[wen'evə(r)] [æn; ən] [ə'tæk] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [bi:] ,

Whenever	an	attack	is	made	by	a	bee	,
每当	一个	攻击	是	制成	经过	一个	蜜蜂	,

每当蜜蜂发起攻击时，

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [eɪmd] [æt; ət][ʃʊd; ʃəd] [wɔ:k] ['kwaɪətli] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] [bʊʃ] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)]

the	person	aimed	at	should	walk	quietly	away	to	the	nearest	bush	or	other
这	人	旨在	在	应该	走	悄悄	离开	到	这	最近的	衬套	或者	其他

['ʃeltə(r)] .

shelter	.
庇护所	.

被瞄准的人应该安静地走到最近的灌木丛或其他遮蔽处。

[ɪf] [hi:; hi] [stɑ:t] [ɔ:(r)]['sʌfə(r)] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi] ['rʌfld] , [hi:; hi][ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi]

If	he	start	or	suffer	himself	to	be	ruffled	,	he	is	much	more	likely	to	be
如果	他	开始	或者	遭受	他自己	到	是	褶皱的	,	他	是	很多	更多的	可能	到	是

[stʌŋ] ;

stung	;
被蜇了	;

如果他开始激动或让自己受到惊扰，他就更容易被蜇伤；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [stʌŋ] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [kwi'es(ə)nt] [steɪt] ,

and	even	if	he	were	stung	,	in	such	a	comparatively	quiescent	state	,
和	甚至	如果	他	是	被蜇了	,	在	这样的	一个	比较	静止的	状态	,

即使他被蜇了，也是在这种相对静止的状态下，

[səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][smɔ:lə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði]['ɪndʒəri] [rɪ'si:vd] ,

so	much	the	smaller	would	be	the	injury	received	,
所以	很多	这	较小的	会	是	这	受伤	已收到	,

因此，受伤的程度就越轻。

[ə; eɪ][kɑːm] [dɪ'pɔːtmənt] [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðə; ði] [biː] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [stɪŋ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
a **calm** **deportment** **enabling** **the** **bee** **to** **withdraw** **the** **sting** **by** **her** **own**
一个 冷静的 仪态 使能 这 蜜蜂 到 提取 这 蜇 经过 她 自己的
['efəts] ,
efforts **,**
努力 ,

蜜蜂凭借沉着冷静的姿态，能够自行拔出蜇针。

[baɪ] ['klentʃɪŋ] [ðə; ði] [bɑːbz] [raʊnd] [ɪts] [ʃɑːfts] , [ðiːz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli]['ɒbstək(ə)lz][tuː; tə][ɪts]
by **clenching** **the** **barbs** **round** **its** **shafts** **,** **these** **forming** **the** **only** **obstacles** **to** **its**
经过 紧握 这 倒钩 圆形的 它是 轴 , 这些 成型 这 仅有的 障碍 到 它是
[wɪð'drɔːəl] .
withdrawal **.**
退出 .

它通过紧紧抓住轴上的倒刺，这些倒刺构成了它撤退的唯一障碍。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd][ɪn][ðə; ði] [wuːnd] ,
If **it** **be** **left** **behind** **in** **the** **wound** **,**
如果 它 是 左边 在后面 在 这 伤口 ,

如果它残留在伤口里，

[ðə; ði] [best] ['triːtmənt] [ɪz] ['kwɪkli] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['twiːzəz] ,
the **best** **treatment** **is** **quickly** **to** **extract** **it** **with** **a** **pair** **of** **tweezers** **,**
这 最好的 治疗 是 迅速地 到 提炼 它 和 一个 一对 的 镊子 ,

最好的处理方法是用镊子迅速将其取出。

[ænd; ənd][ɪn] ['eni] [keɪs] [tuː; tə] [ə'plaɪ] ['prɒmptli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['hɑːtshɔːn] ,
and **in** **any** **case** **to** **apply** **promptly** **a** **little** **spirit** **of** **hartshorn** **,**
和 在 任何 案件 到 申请 及时 一个 小的 精神 的 鹿角 ,

无论如何，都要立即涂抹少许鹿角酒。

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['ælkəlaɪn] ['lɪkə(r)] [ðæt] [wɪl] ['penətreɪt] [ðə; ði] [wuːnd] ; [ðə; ði] ['venəm] [ɪn'sɜːtɪd] ,
or **any** **other** **alkaline** **liquor** **that** **will** **penetrate** **the** **wound** **;** **the** **venom** **inserted** **,**
或者 任何 其他 碱性 酒 那 将要 穿透 这 伤口 ; 这 毒液 插入 ,

或任何其他能渗透伤口的碱性液体；注入的毒液，

['biːɪŋ] ['evɪdəntli] [æn; ən]['æsɪd] , [ɪz] ['njuːtrəlaɪz] [baɪ][æn; ən]['ælkəlaɪ] , [ænd; ənd] ['rendəd]
being **evidently** **an** **acid** **,** **is** **neutralised** **by** **an** **alkali** **,** **and** **rendered**
存在 显然 一个 酸 , 是 中和 经过 一个 碱 , 和 渲染
[kəm'pærətɪvli] ['hɑːmləs] ;
comparatively **harmless** **;**
比较 无害 ;

由于它显然是一种酸，所以可以用碱中和，从而变得相对无害；

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ɪts] [prɒmpt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
but **everything** **depends** **upon** **its** **prompt** **application** **.**
但 一切 取决于 之上 它是 迅速的 应用 .

但一切都取决于能否及时应用。

[frɒm; frəm] [wɒt] [ai][hæv; həv]['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektʃuəl] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
From **what** **I** **have** **stated** **to** **be** **the** **most** **effectual** **remedy** **for** **the**
从 什么 我 有 声明 到 是 这 最多 有效的 补救 为了 这
[stɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [biː] ,
sting **of** **a** **bee** **,**
蜇 的 一个 蜜蜂 ,

据我所说，目前为止治疗蜜蜂蜇伤最有效的方法是：

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [stʌŋ] [wɪð] [ɪm'pjuːnəti] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd]

it	may	be	inferred	that	those	who	are	stung	with	impunity	are	very	good
它	可能	是	推断	那	那些	WHO	是	被蜇了	和	免责	是	非常	好的

['tempəd] ,

tempered	,
淬火	,

由此可以推断，那些遭受惩罚却逍遥法外的人脾气都很好。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] ['saʊənəs] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] [sʌtʃ]

for	if	they	had	any	sourness	in	their	composition	they	would	have	no	such
为了	如果	他们	有	任何	酸味	在	他们的	作品	他们	会	有	不	这样的

[ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] [wen] [stʌŋ] !

exemption	from	suffering	when	stung	!
豁免	从	痛苦	什么时候	被蜇了	!

如果它们的成分中含有任何酸味，那么当它们被蜇伤时，就无法免受痛苦了！

[kən'sɪdərɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [haʊ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [gʊd] ['tempə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [kə'njuːbiəl] [fə'lɪsəti] ,

Considering	,	therefore	,	how	very	important	good	temper	is	to	connubial	felicity	,
考虑	,	所以	,	如何	非常	重要的	好的	脾气	是	到	婚姻	费利西蒂	,

因此，考虑到良好的性情对婚姻幸福是多么重要，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] ['pruːd(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] ['praɪə(r)] [tuː; tə] [bɪ'trəʊðmənt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [iːtʃ]

may	it	not	be	prudent	for	persons	prior	to	betrothment	to	submit	each
可能	它	不是	是	谨慎	为了	人	事先的	到	订婚	到	提交	每个

['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [test] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːz] [stɪŋ] ,

other	to	the	test	of	the	bee's	sting	,
其他	到	这	测试	的	这	蜜蜂的	蜇	,

或许，订婚前的男女双方应该互相接受蜜蜂蜇刺的考验，这才是明智之举。

[wen] [pə'hæps] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [gʊd] ['tempə(r)] [pə'zest] [mait] [biː; bi] [æsə'teind] [baɪ] [ðə; ði]

when	perhaps	the	amount	of	good	temper	possessed	might	be	ascertained	by	the
什么时候	也许	这	数量	的	好的	脾气	拥有	可能	是	已确定	经过	这

[ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɪn'flɪktɪd] ?

extent	of	the	suffering	inflicted	?
程度	的	这	痛苦	造成的	?

或许，一个人拥有的好脾气程度，可以通过他所造成的痛苦程度来判断？

[ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [test] [biː; bi] [faʊnd] [ə'pɒn] ['traɪəl] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] ,

Should	such	a	test	be	found	upon	trial	to	be	depended	upon	,
应该	这样的	一个	测试	是	成立	之上	审判	到	是	取决于	之上	,

如果经试验证明该测试可靠，

[wɒt] [ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] ['efəts] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ɪn'fæləbli] [ɪn'djuːs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gʊd]

what	persevering	efforts	would	it	not	infallibly	induce	in	the	cultivation	of	good
什么	坚持不懈	努力	会	它	不是	绝对正确	诱导	在	这	栽培	的	好的

['tempə(r)] ,

temper	,
脾气	,

它必然会促使人们在培养良好性情方面付出不懈努力。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [wɒt] [æn; ən] [ɪn'kælkjələbl] [dɪ'griː] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'məʊʃ(ə)n]

and	to	what	an	incalculable	degree	would	it	contribute	to	the	promotion
和	到	什么	一个	不可估量	程度	会	它	贡献	到	这	晋升

[ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] ['hɑːməni] !

of	social	harmony	!
的	社会的	和谐	!

这将对促进社会和谐做出多么不可估量的努力啊！

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] - - -

And	how	delightful	it	-	14	-
和	如何	愉快	它	-	-	-

多么令人愉快啊——14——

[wʊd] [biː; bi][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [wel] [nəʊn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn]['ʌðə(r)]

would	be	to	find	that	,	in	addition	to	their	well	known	importance	in	other
会	是	到	寻找	那	,	在	添加	到	他们的	出色地	已知	重要性	在	其他

[rɪ'spekts] ,

respects	,
尊重	,

将会发现，除了它们在其他方面众所周知的重要性之外，

[wiː; wi][hæd; həd] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['haɪvaɪts][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['neɪʃ(ə)n] .

we	had	made	of	the	hivites	a	virtuous	nation	.
我们	有	制成	的	这	希维特人	一个	有德行的	国家	.

我们使希未人成为一个有德的民族。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['nəʊtɪs] [ə'nʌðə(r)] ['haɪli] - ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]

I	have	now	to	introduce	to	your	notice	another	highly	-	interesting	and
我	有	现在	到	介绍	到	你的	注意	其他	高度	-	有趣的	和

[ɪm'pɔːt(ə)nt]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [biː] [kə'mjuːnəti] — [wʌn] [ðæt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdəd] [tuː; tə]

important	member	of	the	bee	community	—	one	that	is	generally	considered	to
重要的	成员	的	这	蜜蜂	社区	—	一	那	是	一般来说	经过考虑的	到

[ræŋk] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði][rest] ,

rank	above	all	the	rest	,
秩	多于	全部	这	休息	,

现在我要向大家介绍蜜蜂群体中另一位非常有趣且重要的成员——它通常被认为地位高于其他所有成员。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kʌplət] [hæz; həz] [biːn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] : —

and	hence	the	following	couplet	has	been	applied	to	her	:	—
和	因此	这	下列的	对联	有	到过	应用	到	她	:	—

因此，人们用以下这首对句来形容她：——

" [fɜːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrɒŋ] , [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]

"	First	of	the	throng	,	and	foremost	of	the	whole
"	第一的	的	这	人群	,	和	首先	的	这	所有的

“人群之首，全体之首

[wʌn] [stændz] [kən'fɛst] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] .

One	stands	confest	the	sovereign	and	the	soul	.
一	站立	集市	这	主权	和	这	灵魂	.

一人立足于君主与灵魂之间。

" [ʃiː; ʃi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kwiːn] ;

"	She	is	usually	designated	by	the	name	of	queen	;
"	她	是	通常	指定的	经过	这	姓名	的	女王	;

她通常被称为女王；

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['sʌfə] [nəʊ]['raɪv(ə)l][nɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊn] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]

and	as	she	suffers	no	rival	near	her	throne	,	she	may	be	regarded	as
和	作为	她	遭受	不	竞争对手	靠近	她	王座	,	她	可能	是	认为	作为

[æn; ən] ['æbsəluːt] [kwiːn] .

an	absolute	queen	.
一个	绝对	女王	.

由于她的王位上没有竞争对手，她可以被视为一位绝对女王。

[ʃiː; ʃi] ['veəriz] [kən'sɪdərəbli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['biːz] , [stɪl] [mɔː(r)][səʊ]

She	varies	considerably	in	her	appearance	from	the	working	bees	,	still	more	so
她	变化	相当	在	她	外貌	从	这	在职的	蜜蜂	,	仍然	更多的	所以

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['fʌnkʃ(ə)nz] .

in	her	functions	.
在	她	函数	.

她的外貌与劳动蜂有很大不同，工作内容就更不同了。

[ʃiː; ʃi][ɪz][bəuθ]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɜːkəz] ;

She	is	both	larger	and	longer	than	the	workers	;
她	是	两个都	更大的	和	更长	比	这	工人	;

她比工人们个头更大、身长更长;

[ðeə(r)] ['relətɪv] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['feəli] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [pleɪt] [ə'pɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ;

their	relative	proportions	are	very	fairly	given	in	the	plate	upon	the	table	;
他们的	相对的	比例	是	非常	相当	给定	在	这	盘子	之上	这	桌子	;

它们的相对比例在桌上的盘子里标得非常清楚;

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [pə'siːv] [ðæt] , [ðəʊ] [ðə; ði] [kwiːnz] ['bɒdi] [ɪz][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðæt]

from	which	you	will	perceive	that	,	though	the	queen's	body	is	longer	than	that
从	哪个	你	将要	感知	那	,	尽管	这	女王的	身体	是	更长	比	那

[ɒv; əv][ə; eɪ]['wɜːkə(r)] ,

of	a	worker	,
的	一个	工人	,

由此你可以看出，虽然蜂后的体长比工蜂长，

[hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kɔːl] [kən'sɪdərəbli] [ʃɔːt]

her	wings	are	about	the	same	length	,	so	that	they	Call	considerably	short
她	翅膀	是	关于	这	相同的	长度	,	所以	那	他们	称呼	相当	短的

[ɒv; əv] ['kʌvərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['bɒdi] .

of	covering	her	body	.
的	覆盖	她	身体	.

她的翅膀长度差不多，所以它们远远不够遮盖她的身体。

[hɜː(r); hə(r)] ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [sləʊ] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz]

Her	movements	are	more	slow	and	graceful	than	those	of	the	workers
她	移动	是	更多的	慢的	和	优美	比	那些	的	这	工人

.

:

.

她的动作比工人们更加缓慢优雅。

[ðə; ði]['ʌndə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒpə(r)] ['kʌlə(r)] , [səʊ] ['laɪkwaɪz]

The	under	parts	of	her	body	are	of	a	copper	colour	,	so	likewise
这	在下面	部分	的	她	身体	是	的	一个	铜	颜色	,	所以	同样地

[ɑː(r); ə(r)][hɜː(r); hə(r)] [θaɪz] ,

are	her	thighs	,
是	她	大腿	,

她下半身呈铜色，大腿也是如此。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [b'ɑːskɪts] ; [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz]['nevə(r)][ə'keɪʒ(ə)n]

but	they	are	not	furnished	with	baskets	;	for	she	has	never	occasion
但	他们	是	不是	提供	和	篮子	;	为了	她	有	绝不	场合

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] ,

for	any	,
为了	任何	,

但她们没有篮子；因为她从来不需要篮子。

['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['weɪtɪd] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] ['wɜːkəz] .

being	always	waited	upon	by	the	workers	.
存在	总是	等待	之上	经过	这	工人	.

总是被工人们伺候着。

[ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [biː] [ɪz][kwaɪt] [streɪt] ; [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] ['sʌmwɒt]

The	sting	of	the	working	bee	is	quite	strait	;	that	of	the	queen	is	somewhat
这	蜇	的	这	在职的	蜜蜂	是	相当	海峡	;	那	的	这	女王	是	有些

[kɜːvd] ;

curved	;
弯曲	;

工蜂的螫针是直的；蜂后的螫针则略微弯曲；

[ænd; ənd][ðə; ði] [tjuːb] [wɪtʃ] [ɪn'kləuz] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'saɪdz] [ɪts][juː'tɪləti] , [æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːθ] [fɔː(r); fə(r)]

and	the	tube	which	encloses	it	,	besides	its	utility	,	as	a	sheath	for
和	这	管子	哪个	包含	它	,	除了	它是	公用事业	,	作为	一个	鞘	为了

[ðə; ði] [stɪŋ] ,

the	sting	,
这	蜇	,

包裹它的管子，除了其自身用途外，还可以作为毒刺的护套。

[ə'fɔːdz] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [egz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [leɪz] ; [ænd; ənd] , [baɪ][ɪts] [ˌtelɪ'skɒpɪk]

affords	a	passage	for	the	eggs	which	she	lays	;	and	,	by	its	telescopic
提供	一个	通道	为了	这	鸡蛋	哪个	她	躺下	;	和	,	经过	它是	伸缩式

[kən'strʌkʃn] ,

construction	,
建造	,

它为她产下的卵提供了一个通道；而且，由于其伸缩式结构，

[ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪb(ə)l][səʊ][tuː; tə][ɪk'stend][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][tuː; tə] [dɪ'pɒzɪt] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [æt; ət][ðə; ði] ['veri]

she	is	able	so	to	extend	it	as	to	deposit	her	eggs	at	the	very
她	是	有能力的	所以	到	延长	它	作为	到	订金	她	鸡蛋	在	这	非常

['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bruːd] [selz] ;

bottom	of	the	brood	cells	;
底部	的	这	幼虫	细胞	;

她能够将卵产在育雏室的最底部；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['teɪpərɪŋ] [fɔːm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

and	this	object	is	still	further	facilitated	by	the	tapering	form	of	her
和	这	目的	是	仍然	更远	促进	经过	这	逐渐变细	形式	的	她

['hɪndə(r)] [pɑːt] .

hinder	part	.
阻碍	部分	.

而她臀部的锥形形状也进一步促进了这一目标的实现。

[ðiːz] [egz] , [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] , [ʃiː; ʃi][dɪ'pɑːzɪts][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] -

These	eggs	,	at	the	height	of	the	season	,	she	deposits	at	the	rate	of	200
这些	鸡蛋	,	在	这	高度	的	这	季节	,	她	存款	在	这	速度	的	-

[ə; eɪ] - [deɪ] ,

a	-	day	,
一个	-	天	,

在产卵高峰期，她每天能产下200枚卵。

[ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['fɜːtaɪl] ['mʌðə(r)][ɒv; əv] ['meni] [θ'aʊzəndz] ['ænjuəli] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]

and	thus	becomes	the	fertile	mother	of	many	thousands	annually	,	consisting	of
和	因此	变成	这	沃	母亲	的	许多	数千	每年	,	由	的

['wɜːkəz] ,

workers	,
工人	,

因此，它成为每年成千上万劳动者的生育之母。

[drəʊnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['saɪənz][ɒv; əv] ['rɔɪəlti] .

drones	,	and	a	few	scions	of	royalty	.
无人机	,	和	一个	很少	接穗	的	皇室	.

无人机，以及少数皇室后裔。

[səʊ][fɑːst] [ɪn'diːd] [dʌz] [hɜː(r); hə(r)]['prɒdʒəni] [ɪn'kriːs] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n][æz; əz][tuː; tə]['rendə(r)][fɪt]

So	fast	indeed	does	her	progeny	increase	at	this	season	as	to	render	fit
所以	快速地	的确	做	她	后代	增加	在	这	季节	作为	到	使成为	合身

['nesəsəri] [ðæt] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] ['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] ['ɪjuː] [ɒv; əv][swɔːrmz] ,

necessary	that	their	numbers	should	be	diminished	either	by	the	issue	of	swarms	,
必要的	那	他们的	数字	应该	是	减少	任何一个	经过	这	问题	的	蜂群	,

在这个季节，她的后代数量增长如此之快，以至于有必要通过分群繁殖来减少它们的数量。

[ɔ:(r)][baɪ][ə'fɔ:d; ə'fɔrd][ðə; ði]['fæməli] [ə'dɪʃən(ə)l] [ru:m] .

or	by	affording	the	family	additional	room	.
或者	经过	负担得起	这	家庭	额外的	房间	.

或者为这个家庭提供额外的房间。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [tu:; tə]['ɒfə(r)][ɒn][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli]

I	have	now	a	few	words	to	offer	on	the	remaining	members	of	the	family
我	有	现在	一个	很少	字	到	提供	在	这	其余的	成员	的	这	家庭

[ɒv; əv] ['bi:z] ,

of	bees	,
的	蜜蜂	,

现在我想就蜜蜂家族的其他成员说几句。

— [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [di'nɔmineit, di'nɔminit][baɪ] ['ʃeɪkˌspɪər] [æz; əz] " [ðə; ði]['leɪzi] ['jɔ:nɪŋ]

—	those	which	have	been	denominated	by	Shakspere	as	"	the	lazy	yawning
—	那些	哪个	有	到过	以……命名	经过	莎士比亚	作为	"	这	懒惰的	打哈欠

[drəʊnz] .

drones	.
无人机	.

——莎士比亚称之为"懒惰的打哈欠的嗡嗡声"的那些人。

" [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] ; [ænd; ənd]['tru:li][du:; də] [ðeɪ] [dɪ'zɜ:v] [ðæt]

"	These	are	the	gentlemen	of	the	hive	;	and	truly	do	they	deserve	that
"	这些	是	这	先生们	的	这	蜂巢	;	和	真的	做	他们	应得	那

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

"这些才是蜂巢里的绅士；他们的确当之无愧这个称号。"

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [du:; də][nəʊ] [wɜ:k] , [ænd; ənd]['nevə(r)]['ventʃə(r)] [ə'brɔ:d] [bʌt; bət][ɪn] [faɪn] ['weðə(r)] ,

for	they	do	no	work	,	and	never	venture	abroad	but	in	fine	weather	,
为了	他们	做	不	工作	,	和	绝不	风险投资	国外	但	在	美好的	天气	,

因为他们不工作，而且除了天气晴朗的时候，从不外出。

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [fɪ'lændə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['leɪdɪz] .

when	they	can	enjoy	the	sunshine	and	philander	with	the	royal	ladies	.
什么时候	他们	能	享受	这	阳光	和	花花公子	和	这	皇家	女士们	.

他们可以享受阳光，还可以和皇室女士们寻欢作乐。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ][æz; əz][ðə; ði] [kwi:n] , [bʌt; bət][mɔ:(r)] ['bʌlki] , [ænd; ənd]

They	are	nearly	the	same	length	as	the	queen	,	but	more	bulky	,	and
他们	是	几乎	这	相同的	长度	作为	这	女王	,	但	更多的	笨重	,	和

['veri] ['klʌmzɪli] [fɔ:md] ,

very	clumsily	formed	,
非常	笨拙地	形成	,

它们的长度几乎与蜂后相同，但更粗壮，形状也非常笨拙。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] - - -

and	they	are	-	15	-
和	他们	是	-	-	-

他们是——15——

[nɒt] [ɑ:md] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪŋ] .

not	armed	with	a	sting	.
不是	武装	和	一个	蜇	.

没有带刺。

[ˌsu:pə'fɪʃəli] [rɪ'gɑ:dɪd] ,

Superficially	regarded	,
表面上	认为	,

表面上看，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ˈmɪəli] [tuː; tə] [kənˈsjuːm] [ðə; ði] [prəˈdjuːs]

it	would	seem	as	if	they	came	into	the	world	merely	to	consume	the	produce
它	会	似乎	作为	如果	他们	来了	进入	这	世界	仅仅	到	消耗	这	生产

[ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] - [ˈɪndəstri] .

of	others	'	industry	.
的	其他的	-	行业	.

他们似乎来到世上仅仅是为了消费他人劳动的成果。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ˈheɪstɪli] [kənˈdemd] , [haʊˈevə(r)] ,

They	must	not	be	hastily	condemned	,	however	,
他们	必须	不是	是	草草	谴责	,	然而	,

然而，不应草率地对他们进行谴责。

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈgɪftɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɔːrgənz] [ˈnesəsəri] [ˈaɪðə(r)] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ɔː(r)] [tuː; tə] [kənˈveɪ]

for	not	being	gifted	with	the	organs	necessary	either	to	collect	or	to	convey
为了	不是	存在	天才	和	这	器官	必要的	任何一个	到	收集	或者	到	传达

[fuːd] ;

food	;
食物	;

因为没有具备收集或输送食物所需的器官；

[ðeɪ] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [riˈprəutʃ] [ɒn] [ðæt] [skɔː(r)] , [ænd; ənd] [æz; əz] [wiː; wi] [nəʊ] [sʌm; səm]

they	ought	not	to	be	reproached	on	that	score	,	and	as	we	know	some
他们	应该	不是	到	是	受责备	在	那	分数	,	和	作为	我们	知道	一些

[ɒv; əv][ðeə(r)][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] ,

of	their	uses	,
的	他们的	用途	,

他们不应该因此受到指责，而且我们也知道他们的一些用途，

[wiː; wi] [meɪ] [ˈfeəli] [gɪv] [ðem; ðəm][ˈkredɪt][fɔː(r); fə(r)][ˈʌðə(r)z] .

we	may	fairly	give	them	credit	for	others	.
我们	可能	相当	给	他们	信用	为了	其他的	.

我们有理由将他人的功劳归于他们。

[ˈhævɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ][ˈlektʃə(r)] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [ˈɜːli] [ˈpɪəriəd][æt; ət]

Having	in	the	former	portion	of	my	lecture	referred	to	the	very	early	period	at
拥有	在	这	以前的	部分	的	我的	演讲	指	到	这	非常	早期的	时期	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][mæn][wɒz; wəz] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhʌni] - [biː] ;

which	the	attention	of	man	was	drawn	to	the	honey	-	bee	;
哪个	这	注意力	的	男人	曾是	绘制	到	这	蜂蜜	-	蜜蜂	;

在演讲的前一部分中，我提到了人类很早就开始关注蜜蜂的时期；

[tuː; tə][ðə; ði][ˈprɒfɪt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [dʒuːˈdɪʃəs] [ˈkʌltʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt]

to	the	profit	which	may	be	derived	from	a	judicious	culture	of	that
到	这	利润	哪个	可能	是	衍生的	从	一个	明智的	文化	的	那

[ˈvæljuəb(ə)l][ˈɪnsekt] ;

valuable	insect	;
有价值的	昆虫	;

通过合理养殖这种珍贵昆虫所能获得的利润；

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˈfæməli][ɒv; əv] [ˈbiːz] [kənˈsɪsts] ;

to	the	various	members	of	which	a	family	of	bees	consists	;
到	这	各种各样的	成员	的	哪个	一个	家庭	的	蜜蜂	由	;

蜜蜂家族的各个成员；

[tuː; tə][ðeə(r)] [ˈveri] [greɪt] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [ɪnˈkriːs] ;

to	their	very	great	powers	of	increase	;
到	他们的	非常	伟大的	权力	的	增加	;

它们的增殖能力非常强大；

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði]['veri]['kjʊəriəs][ænd; ənd]['wʌndəf(ə)l] [kən'traivəns] [ig'zibitid] [ɪn][ðeə(r)]

and	to	the	very	curious	and	wonderful	contrivances	exhibited	in	their
和	到	这	非常	好奇的	和	精彩的	诡计	展出	在	他们的

[ˌænə'tɒmɪk(ə)l]['strʌktʃə(r)] ;

anatomical	structure	;
解剖学	结构	;

以及它们解剖结构中展现出的非常奇特和美妙的构造;

[ai] [naʊ] [prə'si:d] [tu:; tə]['di:teɪl][tu:; tə][ju:; jʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['kjʊəriəs][ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃɪŋ]

I	now	proceed	to	detail	to	you	one	of	the	most	curious	and	astonishing
我	现在	继续	到	细节	到	你	一	的	这	最多	好奇的	和	惊人

[fækts] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['mɑ:vələs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'fɔ:dz] ,

facts	which	their	marvellous	history	affords	,
事实	哪个	他们的	奇妙	历史	提供	,

现在，我将向你们详细介绍他们奇妙历史中最奇特、最令人惊讶的事实之一。

[vɪz] . , [ðə; ði]['paʊə(r)] [ðeɪ] [pə'zes] [ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒst] [kwi:n] .

viz	.	,	the	power	they	possess	of	supplying	the	place	of	a	lost	queen	.
即	.	,	这	力量	他们	具有	的	供应	这	地方	的	一个	丢失的	女王	.

即，他们拥有填补一位逝去女王空缺的能力。

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ðem; ðəm] , [prə'vaɪdɪd][ðeə(r)][bi:; bi]['eni] [egz] [ɪn][ðə; ði]['wɜ:kə(r)] -

When	such	a	misfortune	befals	them	,	provided	there	be	any	eggs	in	the	worker	-
什么时候	这样的	一个	不幸	贝法尔斯	他们	,	假如	那里	是	任何	鸡蛋	在	这	工人	-

[selz] ,

cells	,
细胞	,

当这种不幸降临到它们身上时，如果工蜂房里还有卵，

[ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [grʌbz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] [əʊld] , [ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [breɪk]

or	even	grubs	that	are	not	more	than	three	days	old	,	they	immediately	break
或者	甚至	幼虫	那	是	不是	更多的	比	三	天	老的	,	他们	立即地	休息

[daʊn] [θri:] ['wɜ:kə(r)] - [selz] ,

down	three	worker	-	cells	,
向下	三	工人	-	细胞	,

甚至对于不超过三天的幼虫，它们也能立即摧毁三个工蜂细胞。

[dɪ'strɔɪ] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] [egz] [ɔ:(r)] [grʌbz] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [bi:; bi] ,

destroy	two	of	the	eggs	or	grubs	,	as	the	case	may	be	,
破坏	二	的	这	鸡蛋	或者	幼虫	,	作为	这	案件	可能	是	,

销毁其中两个卵或幼虫（视情况而定）。

[sə'raʊnd] [ðə; ði] [θɜ:d] [wɪð] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sel] [pɪ'kju:liəli] [ə'prəʊpriət] [fɔ:(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ]

surround	the	third	with	the	walls	of	a	cell	peculiarly	appropriate	for	raising
环绕	这	第三	和	这	墙壁	的	一个	细胞	奇特地	合适的	为了	提高

[kwi:nz] ,

queens	,
女王们	,

用特别适合培育蜂后的巢室墙壁将第三个巢室围起来，

[ænd; ənd][baɪ] [ədˈmɪnɪstərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnmeɪt] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [fu:d] [kɔ:ld] ['rɔɪəl] ['dʒeli] ,

and	by	administering	to	the	inmate	a	particular	food	called	royal	jelly	,
和	经过	管理	到	这	囚犯	一个	特别的	食物	称为	皇家	果冻	,

通过给囚犯服用一种叫做蜂王浆的特殊食物，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [reɪz] [ʌp][ə; eɪ] [bi:] [pə'zesɪŋ] ['evri] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t][ɒv; əv] ['rɔɪəlti] ,

they	are	enabled	to	raise	up	a	bee	possessing	every	attribute	of	royalty	,
他们	是	已启用	到	增加	向上	一个	蜜蜂	拥有	每一个	属性	的	皇室	,

它们能够培育出一只拥有所有皇室特征的蜜蜂，

[wɪtʃ] , [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)]['daɪət][ænd; ənd][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['rɔɪəl] ['kreɪd(ə)l] [wɪð] [wɪtʃ]

which	**,**	**but**	**for**	**the**	**peculiar**	**diet**	**and**	**the**	**large**	**royal**	**cradle**	**with**	**which**
哪个	,	但	为了	这	奇特	饮食	和	这	大的	皇家	摇篮	和	哪个

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sə'plaɪd] ,

it	**was**	**supplied**	**,**
它	曾是	供应	,

如果不是因为特殊的饮食和它所乘坐的大型皇家摇篮，

[wʊd] [hæv; həv] [tɜ:nd] [aʊt] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['wɜ:kɪŋ] [bi:] .

would	**have**	**turned**	**out**	**simply**	**a**	**working**	**bee**	**.**
会	有	转向	出去	简单地	一个	在职的	蜜蜂	.

结果只会变成一个普通的劳动蜂。

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [bi:] [hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [fə'mɪliə(r)][tu:; tə][ə; eɪ] [fju:]

A	**knowledge**	**of**	**this**	**power**	**in**	**the**	**bee**	**has**	**long**	**been**	**familiar**	**to**	**a**	**few**
一个	知识	的	这	力量	在	这	蜜蜂	有	长的	到过	熟悉的	到	一个	很少

['fɒrənəz] ,

foreigners	**,**
外国人	,

一些外国人早就知道蜜蜂的这种力量。

[ðəʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] [dɪs'kredɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

though	**for**	**a**	**time**	**discredited**	**in**	**this**	**country**	**.**
尽管	为了	一个	时间	声名狼藉	在	这	国家	.

虽然一度在这个国家失去了信誉。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] ,

In	**consequence**	**of**	**this**	**discovery**	**,**
在	结果	的	这	发现	,

由于这一发现，

[ˌeɪpɪ'eərɪən][hæv; həv] [bi:n] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðeə(r)] [stɒks] [ɒv; əv] ['bi:z] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [wɒt]

apiarians	**have**	**been**	**enabled**	**to**	**increase**	**their**	**stocks**	**of**	**bees**	**by**	**means**	**of**	**what**
养蜂人	有	到过	已启用	到	增加	他们的	股票	的	蜜蜂	经过	方法	的	什么

[hæz; həz] [bi:n] [kɔ:ld] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] ['swɔ:mɪŋ] .

has	**been**	**called**	**artificial**	**swarming**	**.**
有	到过	称为	人造的	蜂拥而至	.

通过所谓的人工分蜂，养蜂人得以增加蜜蜂的数量。

[ʃʊd; ʃəd][ðeə(r)][bi:; bi][nəʊ]['su:təb(ə)l] [eg] [ɔ:(r)] [grʌb][ɪn][ðə; ði][haɪv][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs]

Should	**there**	**be**	**no**	**suitable**	**egg**	**or**	**grub**	**in**	**the**	**hive**	**from**	**which**	**to**	**replace**
应该	那里	是	不	合适的	蛋	或者	幼虫	在	这	蜂巢	从	哪个	到	代替

[ə; eɪ] [lɒst] ['sɒvrɪn] ,

a	**lost**	**sovereign**	**,**
一个	丢失的	主权	,

如果蜂巢中没有合适的卵或幼虫可以用来替换丢失的蜂王，

[səʊ] ['hevɪli] [ɪz][ðə; ði][kə'læməti][felt] ,

so	**heavily**	**is**	**the**	**calamity**	**felt**	**,**
所以	重度	是	这	灾害	毛毡	,

灾难的影响如此深重，

[ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz][mɔ:n, məun]['əʊvə(r)] [wɪð] [səʊ] ['fɜ:vənt] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)][ə; eɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

that	**she**	**is**	**mourned**	**over**	**with**	**so**	**fervent**	**and**	**sincere**	**a**	**regret**	**that**	**it**	**would**
那	她	是	哀悼	超过	和	所以	热切	和	真诚	一个	后悔	那	它	会

[si:m] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][dɪ'zɑ:stə(r)][hæd; həd] [bɪ'fɔ:lən] [ðem; ðəm][ɒv; əv][səʊ]['daɪə(r)][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][æz; əz]

seem	**as**	**if**	**a**	**disaster**	**had**	**befallen**	**them**	**of**	**so**	**dire**	**a**	**nature**	**as**
似乎	作为	如果	一个	灾难	有	发生	他们	的	所以	可怕的	一个	自然	作为

[tu:; tə] ['θret(ə)n] [ðə; ði] [ˌdɪsə'lu:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] ,

to	**threaten**	**the**	**dissolution**	**of**	**the**	**community**	**,**
到	威胁	这	溶解	的	这	社区	,

人们对她的哀悼如此热烈真挚，仿佛他们遭遇了一场足以威胁整个社群解体的可怕灾难。

[ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [nəʊ][sək'sesə(r)] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm]

and	,	for	a	time	,	no	successor	that	could	be	presented	to	them
和	,	为了	一个	时间	,	不	接班人	那	可以	是	呈现	到	他们

[wʊd] [biː; bi][ək'septəb(ə)l] .

would	be	acceptable	.
会	是	可接受	.

一段时间内，他们不接受任何继任者。

[stɪl] [ðɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [griːf] [ɪz][nɒt][ɒv; əv] [lɒŋ] [kən'tɪnjuəns] ;

Still	this	exhibition	of	grief	is	not	of	long	continuance	;
仍然	这	展览	的	悲伤	是	不是	的	长的	继续	;

然而，这种悲伤的表现并没有持续太久；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɜːst] ['twenti] - [fɔː(r)][ɔː(r)] ['θɜːti] ['aʊəz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]

for	though	within	the	first	twenty	-	four	or	thirty	hours	they	are	so
为了	尽管	之内	这	第一的	二十	-	四	或者	三十	小时	他们	是	所以

[ˌɪnkən'səʊləb(ə)l][æz; əz][nɒt]['əʊnli][tuː; tə][rɪ'dʒekt] ,

inconsolable	as	not	only	to	reject	,
无法安慰	作为	不是	仅有的	到	拒绝	,

虽然在最初的二十四到三十小时内，他们悲痛欲绝，不仅拒绝接受，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][tuː; tə]['sækrɪfaɪs] , ['eni]['ʌðə(r)] [kwiːn] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

but	even	to	sacrifice	,	any	other	queen	that	might	be	presented	for	their
但	甚至	到	牺牲	,	任何	其他	女王	那	可能	是	呈现	为了	他们的

[ək'septəns] ,

acceptance	,
验收	,

但即便要牺牲，任何其他可能被呈献给他们的女王，

[jet] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][aɪ][hæv; həv] [nemd] , [ðeə(r)] ['sɒrəʊ] [bɪ'kʌmz]

yet	,	after	the	expiration	of	the	period	I	have	named	,	their	sorrow	becomes
然而	,	后	这	到期日	的	这	时期	我	有	命名	,	他们的	悲哀	变成

['mɪtɪgeɪtɪd] , [səʊ] [ðæt] , [ɒn] - - -

mitigated	,	so	that	,	on	-	16	-
缓解	,	所以	那	,	在	-	-	-

然而，在我所指定的期限届满之后，他们的悲伤就会减轻，以至于，在——16——

['biːɪŋ] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [kwiːn] , [ʃiː; ʃi][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)]

being	presented	with	a	stranger	queen	,	she	is	no	longer	treated	as	a	stranger
存在	呈现	和	一个	陌生人	女王	,	她	是	不	更长	治疗	作为	一个	陌生人

,

,

,

当一位陌生的女王出现在众人面前时，她不再被视为陌生人。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] ['kɔːdiəli] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnərz] [ɒv; əv]

but	even	cordially	received	,	and	joyfully	admitted	to	the	honors	of
但	甚至	诚挚地	已收到	,	和	欣喜地	承认	到	这	荣誉	的

['sɒvrənti] .

sovereignty	.
主权	.

甚至受到了热烈欢迎，并欣然接受了主权的荣誉。

[ɪf] [ðə; ði]['fæməli][hæv; həv]['naɪðə(r)][ə; eɪ] [kwiːn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [nɔː(r)] [egz] ,

If	the	family	have	neither	a	queen	presented	to	them	,	nor	eggs	,
如果	这	家庭	有	两者都不	一个	女王	呈现	到	他们	,	也不	鸡蛋	,

如果蜂群既没有蜂后，也没有蜂卵，

[nɔ:(r)][græbz][ɒv; əv][ə; eɪ]['su:təb(ə)l][eɪdʒ] , [ðeɪ] ['aɪðə(r)][paɪn]['grædʒuəli] [ə'weɪ] [ɔ:(r)][dʒɔɪn][sʌm; səm]

nor	grabs	of	a	suitable	age	,	they	either	pine	gradually	away	or	join	some
也不	抓住	的	一个	合适的	年龄	,	他们	任何一个	松树	逐步地	离开	或者	加入	一些

['ʌðə(r)] [ɪ'stæblɪʃmənt] ,

other	establishment	,
其他	建立	,

他们既没有抓到合适年龄的猎物，要么逐渐衰老死去，要么加入其他机构。

['trænsfərɪŋ] [ðeə(r)] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ˌðeə'ɒv] ,

transferring	their	allegiance	to	the	sovereign	thereof	,
转移	他们的	忠诚	到	这	主权	其中	,

将效忠对象转为该国君主，

[ænd; ənd] [rɪ'wɔ:dɪŋ] [ðeə(r)] [nju:] [ə'səʊʃɪeɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ˌhɒspɪ'tæləti][baɪ][æn; ən] [ˌɪmpɔ:'teɪʃn]

and	rewarding	their	new	associates	for	their	hospitality	by	an	importation
和	有回报	他们的	新的	同事	为了	他们的	热情好客	经过	一个	输入

[ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zɜ:tɪd] [haɪv] .

of	the	stores	of	the	deserted	hive	.
的	这	商店	的	这	荒凉的	蜂巢	.

为了感谢新伙伴们的热情款待，他们将废弃蜂巢中的物资全部运了过来。

[bɪ'fɔ:(r)] [aɪ] [teɪk] [li:v] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔ:l] - [ɪm'pɔ:t(ə)nt]['leɪdi][aɪ][hæv; həv] [bi:n] [dɪ'skraɪbɪŋ] ,

Before	I	take	leave	of	the	all	-	important	lady	I	have	been	describing	,
前	我	拿	离开	的	这	全部	-	重要的	女士	我	有	到过	描述	,

在我告别这位我一直描述的、至关重要的女士之前，

[aɪ] [wɪl] [dʒʌst][rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [egz] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [rɪ'spektɪvli] [leɪz] [rɪ'kwaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)]

I	will	just	refer	to	the	time	the	eggs	which	she	respectively	lays	require	for
我	将要	只是	参考	到	这	时间	这	鸡蛋	哪个	她	分别	躺下	要求	为了

[ðeə(r)] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] [æz; əz] ['pɜ:fɪkt] ['bi:z] .

their	full	development	as	perfect	bees	.
他们的	满的	发展	作为	完美的	蜜蜂	.

我将仅提及她所产的卵完全发育成为完美蜜蜂所需的时间。

[ðə; ði] [eg] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [bi:] [ɪz] ['hætʃt] [ɪn][ə'baʊt][fɔ:(r)] [deɪz] , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]

The	egg	of	the	working	bee	is	hatched	in	about	four	days	,	when	it	becomes	a
这	蛋	的	这	在职的	蜜蜂	是	孵化	在	关于	四	天	,	什么时候	它	变成	一个

[grʌb] ,

grub	,
幼虫	,

工蜂的卵大约四天后孵化，变成幼虫。

[ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fed] [fɔ:(r); fə(r)][ə'baʊt] [faɪv] [deɪz] [mɔ:(r)] ,

in	which	state	it	is	fed	for	about	five	days	more	,
在	哪个	状态	它	是	美联储	为了	关于	五	天	更多的	,

它以这种状态继续喂养约五天，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['si:z(ə)n] ; [wen] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ɪn'kri:st] [səʊ]

according	to	the	temperature	of	the	season	;	when	it	has	increased	so
根据	到	这	温度	的	这	季节	;	什么时候	它	有	增加	所以

[æz; əz][tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] [sel] ,

as	to	fill	the	cell	,
作为	到	充满	这	细胞	,

根据季节温度；当温度升高到足以充满细胞时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kʌvəd] [ɪn][baɪ][ɪts] ['nɜ:sɪz] [wɪð] [ə; eɪ]['wæksn][lɪd] .

it	is	covered	in	by	its	nurses	with	a	waxen	lid	.
它	是	涵盖	在	经过	它是	护士	和	一个	蜡质	盖	.

它被护士们用蜡盖住了。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [spɪnz] [raʊnd] [ɪt'self] [ə; eɪ] ['sɪlkən] [web] , [kɔːld] [ə; eɪ] [kə'kuːn] ,

It	now	spins	round	itself	a	silken	web	,	called	a	cocoon	,
它	现在	旋转	圆形的	本身	一个	丝	网站	,	称为	一个	茧	,

它现在会吐丝结茧，形成一张丝网。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] - [sɪks] ['aʊəz] .

in	which	it	is	occupied	for	about	thirty	-	six	hours	.
在	哪个	它	是	占领	为了	关于	三十	-	六	小时	.

其中大约有三十六个小时被占据。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪts] ['veəriəs] ['membəz] [bɪ'kʌm] ['grædʒuəli] [dɪ'veləpt] , [tɪl] ,

After	this	its	various	members	become	gradually	developed	,	till	,
后	这	它是各种各样的		成员	变得	逐步地	发达	,	直到	,

此后，它的各个成员逐渐发展壮大，直至.....

[ɒn] [ðə; ði] 21st [deɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [egz] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [fɔːθ] [ə; eɪ] [wɪŋd]

on	the	21st	day	from	the	laying	of	the	eggs	it	comes	forth	a	winged
在	这	21st	天	从	这	躺下	的	这	鸡蛋	它	来	前进	一个	有翅膀的

['ɪnsekt] .

insect	.
昆虫	.

从产卵之日起第 21 天，就会孵化出一只带翅膀的昆虫。

[æz; əz] [rɪ'spekts] [ðə; ði] ['embriəʊ] [kwiːn] , [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [keɪs] ['evri] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'greʃ(ə)n] [ɪz]

As	respects	the	embryo	queen	,	in	her	case	every	stage	of	the	progression	is
作为	尊重	这	胚胎	女王	,	在	她	案件	每一个	阶段	的	这	进展	是

['ʃɔːtnd] ,

shortened	,
缩短	,

至于胚胎女王，她的发育过程每个阶段都缩短了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [fʊl] - [grəʊn] [kwiːn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [deɪ] .

and	she	is	ready	to	emerge	as	a	full	-	grown	queen	upon	the	sixteenth	day	.
和	她	是	准备好	到	出现	作为	一个	满的	-	生长	女王	之上	这	第十六	天	.

到第十六天，她将蜕变为一名完全成熟的女王。

[ðə; ði] [prə'greʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drəʊn] [ɪz] [ðə; ði] ['sləʊɪst] , [fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] [deɪz] ['biːɪŋ]

The	progression	of	the	drone	is	the	slowest	,	four	-	and	-	twenty	days	being
这	进展	的	这	无人机	是	这	最慢	,	四	-	和	-	二十	天	存在

['ɒkjupaɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ə'raɪvz] [æt; ət] [mə'tʃʊərəti] .

occupied	before	he	arrives	at	maturity	.
占领	前	他	到达	在	到期	.

无人机的生长发育速度最慢，需要二十四天才能成熟。

[ɪn] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɪg'zɪstəns] ,

In	the	respective	periods	of	their	adult	existence	,
在	这	各自	时期	的	他们的	成人	存在	,

在他们成年生活的各个阶段，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [stɪl] ['greɪtə(r)] ['relətɪv] ['dɪfrəns] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['embriəʊ] [steɪt] .

there	is	a	still	greater	relative	difference	than	in	that	of	their	embryo	state	.
那里	是	一个	仍然	更大的	相对的	不同之处	比	在	那	的	他们的	胚胎	状态	.

与胚胎时期相比，它们之间的相对差异仍然更大。

[ai] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [ðæt] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [laɪf] [ə'lɔtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [biː]

I	have	told	you	already	that	the	length	of	life	allotted	to	the	working	bee
我	有	讲述	你	已经	那	这	长度	的	生活	分配	到	这	在职的	蜜蜂

[dʌz] [nɒt] [ɪk'stend] [bɪ'jɒnd] [sɪks] [ɔː(r)] [eɪt] [mʌnθs] ;

does	not	extend	beyond	six	or	eight	months	;
做	不是	延长	超过	六	或者	八	几个月	;

我已经告诉过你们，分配给劳动者的寿命不会超过六到八个月；

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [drəʊn] ['seldəm] [ik'si:d] [fɔ:(r)] [mʌnθs] ,

that	of	the	drone	seldom	exceeds	four	months	,
那	的	这	无人机	很少	超过	四	几个月	,

无人机的飞行时间很少超过四个月，

[waɪlst] [ðə; ði] [kwi:nz] [laɪf] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [θri:] [ɔ:(r)] [fɔ:(r)] [j'iəz] .

whilst	the	queen's	life	is	usually	extended	to	three	or	four	years	.
而	这	女王的	生活	是	通常	扩展	到	三	或者	四	年	.

而女王的寿命通常延长至三到四年。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [tu:; tə] [wɒt] ['dɪstəns] ['bi:z] [wɪl] [flai] [wen] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði]

It	has	been	a	question	to	what	distance	bees	will	fly	when	exploring	the
它	有	到过	一个	问题	到	什么	距离	蜜蜂	将要	飞	什么时候	探索	这

['fi:ldz] ,

fields	,
字段	,

蜜蜂在田野里觅食时会飞多远，一直以来都是个问题。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [æsə'teind] [ðæt] [ðə; ði] ['ju:ʒuəl] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [flaɪt] [frɒm; frəm]

and	it	has	been	ascertained	that	the	usual	extent	of	their	flight	from
和	它	有	到过	已确定	那	这	通常	程度	的	他们的	航班	从

[həʊm] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑ:f] ;

home	is	about	a	mile	and	a	half	;
家	是	关于	一个	英里	和	一个	一半	;

经查明，它们通常离家飞行的距离约为一英里半；

[bʌt; bət] [ɪf] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [reɪndʒ] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [faɪnd] [wɒt] [ðeɪ] [si:k] [fɔ:(r); fə(r)] ,

but	if	within	that	range	they	do	not	find	what	they	seek	for	,
但	如果	之内	那	范围	他们	做	不是	寻找	什么	他们	寻找	为了	,

但如果在这个范围内他们找不到他们想要的东西，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [nəʊn] [tu:; tə] [ɪk'si:d] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðæt] ['dɪstəns] .

they	have	been	known	to	exceed	more	than	double	that	distance	.
他们	有	到过	已知	到	超过	更多的	比	双倍的	那	距离	.

它们的飞行距离有时甚至超过这个距离的两倍。

['hævɪŋ] [naʊ] [prɪ'zentɪd] [ju:; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [ˌfɪzi'ɒlədʒi]

Having	now	presented	you	with	a	sketch	of	the	history	and	physiology
拥有	现在	呈现	你	和	一个	草图	的	这	历史	和	生理

[ɒv; əv] [ðə; ði] [bi:] [ɪt'self] ,

of	the	bee	itself	,
的	这	蜜蜂	本身	,

现在我已经向大家简要介绍了蜜蜂的历史和生理特征，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [prə'si:d] [tu:; tə] ['nəʊtɪs] [ðæt] ['mɪrək(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪnsekt] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [skɪl] , [ə; eɪ] ['hʌni] -

I	shall	proceed	to	notice	that	miracle	of	insect	architectural	skill	,	a	honey	-
我	将	继续	到	注意	那	奇迹	的	昆虫	建筑	技能	,	一个	蜂蜜	-

[kəʊm] ,

comb	,
梳子	,

接下来，我将仔细观察昆虫建筑技艺的奇迹——蜂巢。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] ['eni] ['lektʃə(r)] [ɒn] [ɪts] [ɑ:'tifisə] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [ˌɪnkəm'pli:t] .

without	which	any	lecture	on	its	artificers	would	be	very	incomplete	.
没有	哪个	任何	演讲	在	它是	工匠	会	是	非常	未完成	.

如果没有它，任何关于其工匠的讲座都将是不完整的。

[ə; eɪ] ['hʌni] - [kəʊm] [ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['straɪkɪŋ]

A	honey	-	comb	is	universally	allowed	to	be	one	of	the	most	striking
一个	蜂蜜	-	梳子	是	普遍地	允许	到	是	一	的	这	最多	引人注目

[ɐtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] ['ɪnsekt] ['ɪndəstri] ,

achievements	of	insect	industry	,
成就	的	昆虫	行业	,

蜂巢被普遍认为是昆虫产业最杰出的成就之一。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [məʊst] ['ædmərəb(ə)l] ['spesɪmən] [ɒv; əv] ['ɪnsekt] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .

and	a	most	admirable	specimen	of	insect	architecture	.
和	一个	最多	令人钦佩的	标本	的	昆虫	建筑学	.

以及昆虫建筑中最令人赞叹的标本。

['evri] [kəʊm] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪv] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [tuː] ['reɪndʒɪz] [ɒv; əv] [selz] [bækt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]

Every	comb	in	a	hive	is	composed	of	two	ranges	of	cells	backed	against	each	other
每一个	梳子	在	一个	蜂巢	是	由	的	二	范围	的	细胞	支持的	反对	每个	其他

,

,

,

蜂巢中的每个蜂巢都由两排背靠背的蜂房组成。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [sel] [ɪz] [kən'strʌktɪd] - - -

and	each	cell	is	constructed	-	17	-
和	每个	细胞	是	建造	-	-	-

每个单元格的构造- 17 -

[wɪð] [ðə; ði] ['strɪktɪst] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [kə'rektnəs] .

with	the	strictest	mathematical	correctness	.
和	这	最严格的	数学	正确性	.

以最严格的数学方式。

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kreɪdlz] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ['biːz] [ɔː(r)] [ɒv; əv]

According	as	they	are	designed	for	the	cradles	of	working	bees	or	of
根据	作为	他们	是	设计	为了	这	摇篮	的	在职的	蜜蜂	或者	的

[drəʊnz] ,

drones	,
无人机	,

根据它们是为工蜂或雄蜂设计的，

[ðeɪ] ['veəri] ['sʌmwɒt] [ɪn] [daɪ'menʃ(ə)nz] , [bʌt; bət] [ɪn] [iːtʃ] [saɪz] [ðə; ði] ['strɪktɪst] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] [ɪz]

they	vary	somewhat	in	dimensions	,	but	in	each	size	the	strictest	uniformity	is
他们	各不相同	有些	在	方面	,	但	在	每个	尺寸	这	最严格的	均匀性	是

[prɪ'zɜːvd] .

preserved	.
保存完好	.

它们的尺寸略有不同，但每种尺寸都保持了最严格的统一性。

[fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪŋ] ['hʌni] [bəuθ] ['saɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [juːst] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ;

For	storing	honey	both	sizes	are	constructed	and	used	indiscriminately	;
为了	存储	蜂蜜	两个都	尺寸	是	建造	和	用过的	不加区分地	;

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɪn'tendɪd] ,

but	for	whatever	purposes	intended	,
但	为了	任何	目的	故意的	,

两种尺寸的容器都用于储存蜂蜜，并且不加区分地使用；但无论其预期用途如何，

[wʌn] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['saɪzɪz] [ɪz] [ɪn'veəriəbli] [ædh'iəd] [tuː; tə] ,

one	or	other	of	those	two	sizes	is	invariably	adhered	to	,
一	或者	其他	的	那些	二	尺寸	是	总是	粘着	到	,

这两种尺寸中总会有一种被采用。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kən'traɪvd] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['greɪtɪst]

and	they	are	so	contrived	as	to	make	them	contain	the	greatest
和	他们	是	所以	人为的	作为	到	制作	他们	包含	这	最

['pɒsəb(ə)l] ['kwɒntəti] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['pɒsəb(ə)l] [speɪs] ,

possible	quantity	in	the	smallest	possible	space	,
可能的	数量	在	这	最小	可能的	空间	,

它们经过精心设计，能够在尽可能小的空间内容纳尽可能多的东西。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [mə'tɪərɪəlz] .

and	with	the	smallest	possible	quantity	of	materials	.
和	和	这	最小	可能的	数量	的	材料	.

并且使用尽可能少的材料。

['spesəmən] [ɒv; əv] [drəʊn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒv; əv] ['wɜːkə(r)] - [selz] , [fʊl] [ænd; ənd] ['empti] , [ɑː(r); ə(r)]

Specimens	of	drone	as	well	as	of	worker	-	cells	,	full	and	empty	,	are
标本	的	无人机	作为	出色地	作为	的	工人	-	细胞	,	满的	和	空的	,	是

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .

upon	the	table	.
之上	这	桌子	.

桌上摆放着雄蜂和工蜂的样本，有满的，也有空的。

[ɒn] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [wʌnz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pə'siːvd] [ðæt] ['evri] [sel] [ɪz] [siːld] ['əʊvə(r)] ,

On	observing	the	full	ones	,	it	will	be	perceived	that	every	cell	is	sealed	over	,
在	观察	这	满的	一个	,	它	将要	是	感知	那	每一个	细胞	是	密封	超过	,

仔细观察那些完整的细胞，就会发现每个细胞都被密封起来了。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪk'stɜːn(ə)l] [eə(r)] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] ['ækses] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌni] ;

so	as	to	prevent	the	external	air	from	having	access	to	the	honey	;
所以	作为	到	防止	这	外部的	空气	从	拥有	使用权	到	这	蜂蜜	;

以防止外部空气接触蜂蜜;

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɪnt] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðeə(r)] ['hʌni] [ɪn]

and	this	may	serve	as	a	hint	to	those	who	wish	to	preserve	their	honey	in
和	这	可能	服务	作为	一个	暗示	到	那些	WHO	希望	到	保存	他们的	蜂蜜	在

[æz; əz] [pjʊə(r)] [ə; eɪ] [steɪt] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,

as	pure	a	state	as	possible	,
作为	纯的	一个	状态	作为	可能的	,

这或许能给那些希望尽可能保持蜂蜜纯净状态的人一些启发。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [frɒm; frəm] [fɜːst] [tuː; tə] [lɑːst] [biː; bi] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [ɪk'spəʊzd] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə]

that	it	should	from	first	to	last	be	as	little	exposed	as	possible	to
那	它	应该	从	第一的	到	最后的	是	作为	小的	裸露	作为	可能的	到

[ðə; ði] [ɪk'stɜːn(ə)l] [eə(r)] .

the	external	air	.
这	外部的	空气	.

从始至终，它都应该尽可能少地暴露在外部空气中。

[ðə; ði] [selz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [æn; ən] [hek'sægən(ə)l] [ʃeɪp] ,

The	cells	are	all	of	them	of	an	hexagonal	shape	,
这	细胞	是	全部	的	他们	的	一个	六边形	形状	,

这些细胞都是六边形的。

[ðæt] ['hævɪŋ] [biːn] [faʊnd] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɹəf'aʊndəst] [dʒɪə'metrɪkl] ['skɑːlərz] [tuː; tə] [biː; bi]

that	having	been	found	by	some	of	the	profoundest	geometrical	scholars	to	be
那	拥有	到过	成立	经过	一些	的	这	最深邃	几何	学者们	到	是

[ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] [məʊst] ['pɜːfɪktli] [ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] ['spesɪfaɪd] .

the	one	which	most	perfectly	accomplishes	the	results	which	I	have	specified	.
这	一	哪个	最多	完美	完成	这	结果	哪个	我	有	指定的	.

一些最杰出的几何学者发现，它是最完美地实现我所指定结果的。

[wɒt] [æn; ən] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɪz] [ðɪs] !
What an astonishing coincidence is this !
什么 一个 惊人 巧合 是 这 !

真是令人震惊的巧合!

['sevrəl] ['selɪbreɪtɪd] [ˌmæθəmə'tɪʃən] ['ɒkjupaɪ] [ðəm'selvz] [ɪn] ['sɒlvɪŋ] [æn; ən] ['ɪntrɪkət] ['prɒbləm] ,
Several celebrated mathematicians occupy themselves in solving an intricate problem ,
一些 著名 数学家 占据 他们自己 在 解决 一个 错综复杂 问题 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

几位著名数学家致力于解决一个复杂的问题，并且，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ˌɪndʒə'njuːəti][ænd; ənd][ðə; ði] [dipɪst] [θɔːt] ,
after the exercise of the highest ingenuity and the deepest thought ,
后 这 锻炼 的 这 最高 独创性 和 这 最深处 想法 ,

经过最精妙的构思和最深刻的思考，

[faɪnd][ðeə(r)] [kən'klʊʒənz] [meɪd] ['mænɪfest][ɪn][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [biː] !
find their conclusions made manifest in the operations of the bee !
寻找 他们的 结论 制成 显现 在 这 运营 的 这 蜜蜂 !

在蜜蜂的运作中，他们发现了自己得出的结论!

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [selz] [ðʌs] ['kjʊəriəsli] [kən'strʌktɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['strɪktɪst] [rɪ'gɑːd] ,
Not only are the cells thus curiously constructed with the strictest regard ,
不是 仅有的 是 这 细胞 因此 奇怪的是 建造 和 这 最严格的 看待 ,

这些细胞不仅构造奇特，而且结构极其严谨，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] [speɪs] [ænd; ənd][mə'tɪəriəlz] ,
to the economy of space and materials ,
到 这 经济 的 空间 和 材料 ,

为了节省空间和材料，

[bʌt; bət][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'fɔːd] [ðə; ði]['ʌtməʊst][ə'veɪləb(ə)l] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ]
but so as to afford the utmost available degree of strength for though
但 所以 作为 到 买得起 这 极致 可用的 程度 的 力量 为了 尽管
[ðə; ði] [selz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [ɪn] ['duːəbl] [rəʊz] ,
the cells are formed in doable rows ,
这 细胞 是 形成 在 可行 行 ,

但为了提供最大程度的强度，尽管细胞是以可行的行排列的，

[bæk] [tuː; tə] [bæk] , [juː; jʊ] [wɪl] [pə'siːv] , [ɒn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['spesəmən] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ,
back to back , you will perceive , on examining the specimens before you ,
后退 到 后退 , 你 将要 感知 , 在 检查 这 标本 前 你 ,

仔细观察眼前的标本，你会发现，

[ðæt] [nəʊ] [tuː] [selz] [ɑː(r); ə(r)] [də'rektli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
that no two cells are directly opposed to each other ,
那 不 二 细胞 是 直接地 反对 到 每个 其他 ,

没有两个细胞是直接相对的，

[bʌt; bət] [ðæt] ['evri] ['seprət] [sel] [ɪz] ['fɔːtɪfaɪd] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [θriː] ['ʌðə(r)z] ['rʌnɪŋ]
but that every separate cell is fortified by having the walls of three others running
但 那 每一个 分离 细胞 是 强化 经过 拥有 这 墙壁 的 三 其他的 跑步
[ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
across the bottom of it ,
穿过 这 底部 的 它 ,

但是，每个独立的牢房底部都由另外三个牢房的墙壁加固。

[ænd; ənd][ɔːl] [θriː] ['miːtɪŋ] [ɪn][ɪts]['sentə(r)] !
and all three meeting in its centre !
和 全部 三 会议 在 它是 中心 !

三者汇聚于此!

[sʌtʃ] ['wʌndəf(ə)l] ['spesəmən] [ɒv; əv] [kən'strʌktɪv] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] [biː] ,
Such wonderful specimens of constructive skill in the bee ,
这样的 精彩的 标本 的 建设性的 技能 在 这 蜜蜂 ,

蜜蜂展现了如此精湛的建造技艺，真是令人惊叹！

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] [reɪs] ,
as well as in some other members of the insect race ,
作为 出色地 作为 在 一些 其他 成员 的 这 昆虫 种族 ,

以及昆虫种族的其他一些成员，

[maɪt] [wel] [hæv; həv][ɪk'saɪtɪd][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv] ['sɒləmən] [ænd; ənd][hæv; həv] [kɔːld] [fɔːθ]
might well have excited the astonishment of Solomon and have called forth
可能 出色地 有 兴奋的 这 惊讶 的 所罗门 和 有 称为 前进
[ðə; ði] [ə'pɔstrəfiːz] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ,
the apostrophes of David ,
这 撇号 的 大卫 ,

这很可能令所罗门惊叹不已，并引发大卫的赞叹。

[ænd; ənd][hæv; həv][led][hɪm][tuː; tə][ɪk'skleɪm] , [wen] ['kɔntempleitɪŋ] [ðem; ðəm] , " ['mɑːvələs]
and have led him to exclaim , when contemplating them , " Marvellous
和 有 引领 他 到 惊叹 , 什么时候 沉思 他们 , " 奇妙
[ɑː(r); ə(r)][ðaɪ] [wɜːks] , [əʊ][gɒd] !
are thy works , O God !
是 你的 作品 , 哦 上帝 !

并使他在默想这些事时惊叹道："神啊，你的作为奇妙！

[ɪn]['wɪzdəm][hæst] [ðaʊ] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] !
in wisdom hast thou made them all !
在 智慧 哈斯特 你 制成 他们 全部 !

你以智慧创造了他们！

" [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kjʊəriəsli] - [kən'strʌktɪd] [selz] [wɪtʃ]
" I have given you a description of the curiously - constructed cells which
" 我 有 给定 你 一个 描述 的 这 奇怪的是 - 建造 细胞 哪个
['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] ['hʌni] - [kəʊm] ,
constitute a honey - comb ,
构成 一个 蜂蜜 - 梳子 ,

我已经向你们描述了构成蜂巢的那些结构奇特的蜂房，

[ænd; ənd][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [wɒt] [steps] [ðə; ði] ['biːz] [teɪk] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [sə'plaɪ]
and have told you what steps the bees take when they have to supply
和 有 讲述 你 什么 步骤 这 蜜蜂 拿 什么时候 他们 有 到 供应
[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kwiːn] .
the loss of a queen .
这 损失 的 一个 女王 .

并且已经告诉过你们，当蜜蜂失去蜂后时，它们会采取哪些步骤来补充蜂后。

[ðɪs] [geɪv] [ˌem 'iː][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə]['ædvɜːt][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [məʊdz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prɪ'peə(r)]
This gave me occasion to advert to one of the modes in which they prepare
这 给予 我 场合 到 广告 到 一 的 这 模式 在 哪个 他们 准备
[ə; eɪ] ['rɔɪəl] [sel] .
a royal cell .
一个 皇家 细胞 .

这让我有机会提及他们准备皇家牢房的其中一种方法。

[ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ðə; ði]['juːʒuəl] [məʊd] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] [ɪz] [dɪ'pɑːtɪd] - - -
In such an emergency the usual mode of proceeding is departed - 18 -
在 这样的 一个 紧急情况 这 通常 模式 的 进行中 是 已离开 - - -

在这种紧急情况下，通常的处理方式被打破了——18——

[frɒm; frəm] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kreɪd(ə)l] ['biːɪŋ] [bɪlt] [raʊnd] [ðə; ði] [eg] [ɔː(r)][græb] ,

from	**,**	**the**	**royal**	**cradle**	**being**	**built**	**round**	**the**	**egg**	**or**	**grab**	**,**
从	,	这	皇家	摇篮	存在	建造	圆形的	这	蛋	或者	抓住	,

从围绕蛋或抓取物建造的皇家摇篮，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['hævɪŋ] [ɪts] [saɪt] [weər'evə(r)] [ðæt] [eg] [ɔː(r)] [grʌb] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] ,

and	**therefore**	**having**	**its**	**site**	**wherever**	**that**	**egg**	**or**	**grub**	**may**	**happen**	**to**	**be**	**,**
和	所以	拥有	它是	地点	无论	那	蛋	或者	幼虫	可能	发生	到	是	,

因此，无论卵或幼虫恰好在哪里，它都能找到自己的藏身之处。

[nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəʊm] ;

not	**,**	**therefore**	**,**	**upon**	**the**	**edge**	**of**	**a**	**comb**	**;**
不是	,	所以	,	之上	这	边缘	的	一个	梳子	;

因此，不是在梳子的边缘；

[waɪlst] [ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)] [kɔːs] [ɒv; əv]['nɛɪtʃə(r)][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sel] [ɪz] [kən'strʌktɪd] ,

whilst	**in**	**the**	**regular**	**course**	**of**	**nature**	**the**	**royal**	**cell**	**is**	**constructed**	**,**
而	在	这	常规的	课程	的	自然	这	皇家	细胞	是	建造	,

在自然界正常的运作过程中，王室细胞得以构建。

[nɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [eg] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] , [bʌt; bət] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl]

not	**where**	**the**	**egg**	**has**	**been**	**laid**	**,**	**but**	**where**	**it**	**is**	**proposed**	**that**	**it**	**shall**
不是	在哪里	这	蛋	有	到过	铺设	,	但	在哪里	它	是	建议的	那	它	将

[biː; bi][leɪd] ,

be	**laid**	**,**
是	铺设	,

不是蛋已经产在哪里，而是计划产在哪里。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] ['ɔːlweɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊm] , [ɪts][daɪ'menʃ(ə)nz] [ɪn'kriːsɪŋ]

and	**in**	**that**	**case**	**always**	**upon**	**the**	**edge**	**of**	**a**	**comb**	**,**	**its**	**dimensions**	**increasing**
和	在	那	案件	总是	之上	这	边缘	的	一个	梳子	,	它是	方面	增加

[prə'gresɪvli] ,

progressively	**,**
逐步	,

在这种情况下，总是在梳子的边缘，其尺寸逐渐增大，

[æz; əz][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɪnsekt][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪn][saɪz] , [ænd; ənd][rɪ'kwaɪəz] [ɪn'kriːst] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .

as	**the**	**royal**	**insect**	**increases**	**in**	**size**	**,**	**and**	**requires**	**increased**	**accommodation**	**.**
作为	这	皇家	昆虫	增加	在	尺寸	,	和	需要	增加	住宿	.

随着蜂王蝶体型增大，需要更大的居住空间。

[ðɪs] [prə'siːdɪŋ] ['ɔːlweɪz] [kə'mensɪz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] ['ɪʃuː] [ɒv; əv]

This	**proceeding**	**always**	**commences**	**a**	**short**	**time**	**previous**	**to**	**the**	**intended**	**issue**	**of**
这	进行中	总是	开始	一个	短的	时间	以前的	到	这	故意的	问题	的

[ə; eɪ] [swɔːm] .

a	**swarm**	**.**
一个	蜂群	.

该程序总是在计划发布蜂群之前不久开始。

[ðə; ði] [wʊd] - [kʌt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ]['tɒlərəb(ə)l]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['relətɪv]

The	**wood**	**-**	**cut**	**on**	**the**	**table**	**will**	**give**	**a**	**tolerable**	**notion**	**of**	**the**	**relative**
这	木头	-	切	在	这	桌子	将要	给	一个	可容忍的	概念	的	这	相对的

[ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [sel] ,

appearance	**of**	**every**	**description**	**of**	**cell**	**,**
外貌	的	每一个	描述	的	细胞	,

桌上的木刻版画可以大致展现各种细胞形态的相对特征。

[ænd; ənd][ɪn] ['evri] [steɪt] .

and	**in**	**every**	**state**	**.**
和	在	每一个	状态	.

每个州都是如此。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊm] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [selz] [fɪld] [wɪð] ['hʌni] [ænd; ənd] [siːld]

At	the	top	of	the	comb	may	be	seen	cells	filled	with	honey	and	sealed
在	这	顶部	的	这	梳子	可能	是	已见	细胞	已填	和	蜂蜜	和	密封

['əʊvə(r)] [wɪð] ['fætɪʃ] ['wæksn][lɪdz] (['spesəmən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ə'fɔːd; ə'fɔrd][baɪ][ðə; ði] [pleɪt]

over	with	fattish	waxen	lids	(	specimens	of	which	are	afforded	by	the	plate
超过	和	肥胖	蜡质	盖子	(	标本	的	哪个	是	提供	经过	这	盘子

[ɒv; əv][stɔː(r)d] ['hʌni] - [kəʊm]) ;

of	stored	honey	-	comb	)	;
的	存储	蜂蜜	-	梳子	)	;

在蜂巢顶部可以看到装满蜂蜜的蜂房，蜂房用油状的蜡质盖子密封（储存的蜂巢盘上就提供了这种盖子的样本）;

['sʌmwɒt] ['ləʊə(r)] [daʊn] [ɑː(r); ə(r)] [selz] [kən'teɪnɪŋ] [bruːd] [ɪn][æn; ən] [əd'vɑːnst] [steɪt] , [siːld]

somewhat	lower	down	are	cells	containing	brood	in	an	advanced	state	,	sealed
有些	降低	向下	是	细胞	包含	幼虫	在	一个	先进的	状态	,	密封

['əʊvə(r)] [wɪð] ['kɒnveks][lɪdz] ;

over	with	convex	lids	;
超过	和	凸面	盖子	;

稍低一些的地方是含有发育成熟的幼虫的巢室，巢室用凸起的盖子密封起来;

['ləʊə(r)] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] ['əʊpən] [selz] , [kən'teɪnɪŋ] [grʌbz] [ɪn] ['evri] [steɪt] [ɒv; əv]

lower	still	are	represented	open	cells	,	containing	grubs	in	every	state	of
降低	仍然	是	代表	打开	细胞	,	包含	幼虫	在	每一个	状态	的

[prə'greʃ(ə)n] ,

progression	,
进展	,

更下方的细胞是开放的细胞，其中包含处于各种生长阶段的幼虫。

[ðə; ði] [həʊl] ['biːɪŋ] [ɪn'kʌmpəs] [baɪ]['əʊpən] [selz] , ['redi] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒkjupaɪd] ['aɪðə(r)] [wɪð]

the	whole	being	encompassed	by	open	cells	,	ready	to	be	occupied	either	with
这	所有的	存在	包括	经过	打开	细胞	,	准备好	到	是	占领	任何一个	和

['hʌni] [ɔː(r)] [bruːd] ,

honey	or	brood	,
蜂蜜	或者	幼虫	,

整个巢穴被敞开的巢室包围，这些巢室可以用来酿蜜或孵化幼虫。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] .

as	may	be	required	.
作为	可能	是	必需的	.

根据需要。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊl] - [saɪzd] ['rɔɪəl] [sel] [ə'pɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

There	is	also	a	specimen	of	a	full	-	sized	royal	cell	upon	the	table	,
那里	是	还	一个	标本	的	一个	满的	-	尺寸	皇家	细胞	之上	这	桌子	,

桌上还摆放着一个全尺寸的皇家牢房模型。

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [wɪtʃ] [prɪ'siːdz] [ə; eɪ] [kwiːnz] [ɪ'mɜːdʒəns] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ;

in	the	state	which	precedes	a	queen's	emergence	from	it	;
在	这	状态	哪个	之前	一个	女王的	出现	从	它	;

在女王从中诞生之前的状态;

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ][hɑːf] - ['fɪnɪʃt] [sel] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'skrɪpʃn] .

and	likewise	a	half	-	finished	cell	of	the	same	description	.
和	同样地	一个	一半	-	完成的	细胞	的	这	相同的	描述	.

同样，还有一个未完成的、描述相同的牢房。

[ɪn][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [selz] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] ['laɪtnəs]

In	the	formation	of	the	common	cells	,	you	will	be	struck	with	the	lightness
在	这	形成	的	这	常见的	细胞	,	你	将要	是	击	和	这	亮度

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['strʌktʃə(r)] ,

of	their	structure	,
的	他们的	结构	,

在观察普通细胞的形成过程时，你会惊叹于它们结构的轻盈。

[ðə; ði][wæks] [ɪk'spendɪd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['strɪktɪst] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]

the	wax	expended	upon	them	being	employed	with	the	strictest	regard	to
这	蜡	已支出	之上	他们	存在	受雇	和	这	最严格的	看待	到

[ɪ'kɒnəmi] ,

economy	,
经济	,

用于制作这些蜡的材料都严格按照节约原则使用。

[nɒt][ə; eɪ][græm][mɔː(r)] ['biːɪŋ] [juːst] [ðæn; ðən][ɪz] ['beəli] ['nesəsəri] ; [waɪlst] [ɪn] ['fæʃnɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl]

not	a	gram	more	being	used	than	is	barely	necessary	;	whilst	in	fashioning	the	royal
不是	一个	克	更多的	存在	用过的	比	是	仅仅	必要的	;	而	在	时尚	这	皇家

['kreɪd(ə)l] ,

cradle	,
摇篮	,

制作皇家摇篮时，一克用料都力求精简，不多不少；

[ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv][mə'tɪəriəlz] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][lɑːst] [θɪŋ] [θɔːt] [ɒv; əv] .

economy	of	materials	would	seem	to	be	the	last	thing	thought	of	.
经济	的	材料	会	似乎	到	是	这	最后的	事物	想法	的	.

节约材料似乎是他们最后才考虑的事情。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [wel] [ɪk'sprest] [baɪ][æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] [ˌeɪpɪ'eərɪən] [frend] , [ðə; ði] [leɪt]

This	has	been	so	well	expressed	by	an	accomplished	apiarian	friend	,	the	late
这	有	到过	所以	出色地	表达	经过	一个	完成	养蜂人	朋友	,	这	晚的

['dɑːktər; draɪv] . ['evənz] ,

Dr	.	Evans	,
博士	.	埃文斯	,

一位成就卓著的养蜂人朋友，已故的埃文斯博士，对此曾有非常精辟的论述。

[ɒv; əv] ['ʃrəʊzbəri] , [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [fɔː'beə(r)] [kwəʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['veri] [wɜːdz] : —

of	Shrewsbury	,	that	I	cannot	forbear	quoting	his	very	words	:	—
的	什鲁斯伯里	,	那	我	不能	忍耐	引用	他的	非常	字	:	—

什鲁斯伯里人，我忍不住要引用他的话：——

" [nəʊ][mɔː(r)] [wɪð] ['weəri] ['θrɪftɪnəs] [ɪm'prest] ,

"	No	more	with	wary	thriftiness	imprest	,
"	不	更多的	和	警惕	节俭	预付金	,

“不再谨慎节俭地预付定金，

[ðeɪ] [greɪs] [wɪð] ['lævɪʃ] [pɒmp] [ðeə(r)] ['rɔɪəl] [gest] ;

They	grace	with	lavish	pomp	their	royal	guest	;
他们	优雅	和	奢华的	盛大场面	他们的	皇家	客人	;

他们以盛大的仪式款待尊贵的客人；

[nɔː(r)] [hiːd] [ðə; ði] ['weɪstɪd] [wæks] [nɔː(r)] ['rɪftɪd] [sel] ,

Nor	heed	the	wasted	wax	nor	rifted	cell	,
也不	注意	这	浪费	蜡	也不	裂谷	细胞	,

不要理会浪费的蜡和破裂的细胞，

[tuː; tə][bɪd] [wɪð] ['fretɪd] [raʊnd] ['ti 'eɪtʃ] - [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [swel] .

To	bid	with	fretted	round	th	'	imperial	palace	swell	.
到	出价	和	有格纹的	圆形的	th	-	帝国	宫殿	膨胀	.

竞标时，周围环绕着装饰繁复的皇宫。

" [juː; jʊ] [wɪl] [pə'siːv] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['riːgl] ['edifis] ,

"	You	will	perceive	that	the	walls	of	these	regal	edifices	,
"	你	将要	感知	那	这	墙壁	的	这些	尊贵	建筑物	,

你会注意到这些宏伟建筑的墙壁，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [selz] , [æz; əz] [θɪn] [æz; əz]['peɪpə(r)] ,

instead	of	being	like	those	of	the	other	cells	,	as	thin	as	paper	,
反而	的	存在	喜欢	那些	的	这	其他	细胞	,	作为	薄的	作为	纸	,

它们不像其他细胞那样薄如纸片，

[tuː; tə][kəm'peə(r)] [greɪt] [θɪŋz] [wɪð] [smɔːl] , [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][səb'stænʃ(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv]

to	compare	great	things	with	small	,	are	as	substantial	as	the	walls	of
到	比较	伟大的	事物	和	小的	,	是	作为	重大的	作为	这	墙壁	的

[ə; eɪ] ['pæləs] ,

a	palace	,
一个	宫殿	,

将伟大的事物与渺小的事物进行比较，就像将伟大的事物与宫殿的墙壁相提并论一样。

[ðə; ði] ['veri] ['taɪt(ə)l] [kən'fəːd] [ə'pɒn][ðem; ðəm][baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['evənz] .

the	very	title	conferred	upon	them	by	Dr	.	Evans	.
这	非常	标题	授予	之上	他们	经过	博士	.	埃文斯	.

正是埃文斯博士授予他们的头衔。

[ðə; ði] [sɔːs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wæks][ɪz] [prə'djuːst] ,

The	source	from	which	wax	is	produced	,
这	来源	从	哪个	蜡	是	生产	,

蜡的来源，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ɪm'pɜːfɪktli] [glɑːns, glæns][æt; ət][baɪ][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [əʊld][ˌeɪpɪ'eərɪən] ,

though	it	had	been	imperfectly	glanced	at	by	one	or	two	old	apiarians	,
尽管	它	有	到过	不完美地	瞥了一眼	在	经过	一	或者	二	老的	养蜂人	,

虽然曾有一两个老养蜂人粗略地瞥见过它，

[wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'tɜːmɪnd] [ˌsætɪs'fæktərəli] [tɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst]['sɪksti][ɔː(r)]['sev(ə)nti] [j'iəz] ,

was	not	determined	satisfactorily	till	within	the	last	sixty	or	seventy	years	,
曾是	不是	决定	令人满意地	直到	之内	这	最后的	六十	或者	七十	年	,

直到近六七十年才得到令人满意的确定。

[ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [biːn] ['ɔːlməʊst] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ɪ'mædʒɪnd] - - -

it	having	been	almost	universally	imagined	-	19	-
它	拥有	到过	几乎	普遍地	想象	-	-	-

它几乎被普遍想象过——19——

[ðæt] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] ['ɪmpɔːt] [ə'pɒn][ðeə(r)] [θaɪz] , [vɪz] . , [fə'riːnə] , [fɔːmd] [ɪts]

that	the	substance	which	the	bees	import	upon	their	thighs	,	viz	.	,	farina	,	formed	its
那	这	物质	哪个	这	蜜蜂	进口	之上	他们的	大腿	,	即	.	,	法里纳	,	形成	它是

[tʃiːf] [kən'stɪtʃuənt] ;

chief	constituent	;
首席	组分	;

蜜蜂用大腿携带的物质，即蜂粉，构成了它的主要成分；

[ˌweər'æz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['klɪəli] [æsə'teind] [ðæt] [fə'riːnə] [dʌz] [nɒt]['entə(r)][æt; ət][ɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]

whereas	it	is	now	clearly	ascertained	that	farina	does	not	enter	at	all	into	the
然而	它	是	现在	清楚地	已确定	那	法里纳	做	不是	进入	在	全部	进入	这

[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wæks] ,

composition	of	wax	,
作品	的	蜡	,

而现在已经明确证实，面粉根本不是蜡的成分之一，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔː(r)tɪd] ['səʊlli] [æz; əz] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)]['embriəʊ] ['biːz] ,

but	that	it	is	imported	solely	as	food	for	embryo	bees	,
但	那	它	是	进口	仅	作为	食物	为了	胚胎	蜜蜂	,

但它进口的唯一目的是作为蜜蜂胚胎的食物。

[ænd; ənd] [ðæt] [wæks][ɪz][ə; eɪ] [sɪ'kriːʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skeɪlz] ,

and	that	wax	is	a	secretion	from	between	the	scales	,
和	那	蜡	是	一个	分泌	从	之间	这	秤	,

而那种蜡状物是鳞片间的分泌物。

[ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bi:z] ['bɒdi] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θrəʊn] [ɒf] [ɪn] [θɪn]
on 在 **the** 这 **under** 在下面 **parts** 部分 **of** 的 **the** 这 **bee's** 蜜蜂的 **body** 身体 **,** , **from** 从 **which** 哪个 **it** 它 **is** 是 **thrown** 抛掷 **off** 离开 **in** 在 **thin** 薄的
['leɪəz] .
layers 层 **.** .

在蜜蜂身体的下部，它会一层一层地脱落下来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kri:tʃəz] , [wen] [wæks][ɪz] ['ni:dɪd] ,
The 这 **little** 小的 **creatures** 生物 **,** , **when** 什么时候 **wax** 蜡 **is** 是 **needed** 需要 **,** ,

这些小家伙们，在需要蜡的时候，

[dɪ'stend] [ðeə(r)] ['stʌməks] [wɪð] ['hʌni] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ] [kwi'es(ə)nt] [steɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt]
distend 扩张 **their** 他们的 **stomachs** 胃 **with** 和 **honey** 蜂蜜 **and** 和 **remain** 保持 **in** 在 **a** 一个 **quiescent** 静止的 **state** 状态 **for** 为了 **about** 关于
['twenti] - [fɔ:(r)] ['aʊəz] ,
twenty 二十 **-** - **four** 四 **hours** 小时 **,** ,

它们用蜂蜜填满胃部，并保持静止状态约24小时。

[wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['hʌni] [bɪ'kʌmz] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ɪts]['neɪtʃə(r)] ,
within 之内 **which** 哪个 **time** 时间 **the** 这 **honey** 蜂蜜 **becomes** 变成 **changed** 已更改 **in** 在 **its** 它是 **nature** 自然 **,** ,

在此期间，蜂蜜的性质发生了变化。

[ænd; ənd] [u:z] [aʊt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [skeɪlz] [ɪn] [θɪn] [fleɪks] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z] .
and 和 **oozes** 渗出物 **out** 出去 **between** 之间 **the** 这 **scales** 秤 **in** 在 **thin** 薄的 **flakes** 薄片 **ready** 准备好 **for** 为了 **use** 使用 **.** .

并从鳞片间渗出，形成薄片状，即可使用。

[ði:z] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɑ:tɪsts] [rɪ'mu:v] [wɪð] [ðeə(r)][haɪnd][legz] , ['kæri] [ðem; ðəm] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][ðeə(r)]
These 这些 **the** 这 **little** 小的 **artists** 艺术家 **remove** 消除 **with** 和 **their** 他们的 **hind** 后 **legs** 腿 **,** , **carry** 携带 **them** 他们 **forward** 向前 **to** 到 **their** 他们的
[maʊðz] ,
mouths 嘴 **,** ,

这些小艺术家们用后腿把它们叼起来，送到嘴边。

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪnsɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['frɒθi] ['lɪkə(r)] [tɪl] [ðə; ði] [mæs] [bɪ'kʌmz] ['glu:tənəs] ,
and 和 **then** 然后 **mincing** 绞碎 **them** 他们 **up** 向上 **with** 和 **a** 一个 **frothy** 泡沫状的 **liquor** 酒 **till** 直到 **the** 这 **mass** 大量的 **becomes** 变成 **glutinous** 黏稠的 **,** ,

然后将它们与起泡的液体一起捣碎，直到混合物变得粘稠。

[rɪ'dju:s] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] [steɪt] [wɪtʃ] [əd'mit][ɒv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] ['i:zəli] ['məʊldɪd] ['ɪntu:] ['hʌni] -
reduce 减少 **it** 它 **to** 到 **a** 一个 **state** 状态 **which** 哪个 **admits** 承认 **of** 的 **its** 它是 **being** 存在 **easily** 容易地 **moulded** 模制 **into** 进入 **honey** 蜂蜜 **-**
[kɒmz] [ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [fɔ:m] .
combs 梳子 **or** 或者 **any** 任何 **other** 其他 **form** 形式 **.** .

将其还原成易于塑造成蜂窝或其他任何形状的状态。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [fɪks] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɒn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l]
I 我 **have** 有 **now** 现在 **endeavoured** 努力 **to** 到 **fix** 使固定 **your** 你的 **attention** 注意力 **upon** 之上 **several** 一些 **of** 的 **the** 这 **wonderful** 精彩的
[prə'si:dɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bi:] — [prə'si:dɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ðə; ði]
proceedings 诉讼程序 **of** 的 **the** 这 **bee** 蜜蜂 **—** — **proceedings** 诉讼程序 **which** 哪个 **are** 是 **generally** 一般来说 **regarded** 认为 **as** 作为 **the** 这
[rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['ɪnstɪŋkt] ,
result 结果 **of** 的 **instinct** 本能 **,** ,

现在，我已尽力让你们关注蜜蜂的几种奇妙行为——这些行为通常被认为是本能的结果。

[ðəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] ['ɔːlməʊst][ɪn'klaɪn][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'wɔːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]

though	some	of	them	would	almost	incline	us	to	award	to	it	the
尽管	一些	的	他们	会	几乎	倾斜	我们	到	奖	到	它	这

[seɪm] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)]

same	attribute	that	has	been	applied	to	a	creature	of	much	greater
相同的	属性	那	有	到过	应用	到	一个	生物	的	很多	更大的

['mægnɪtjuːd] ,

magnitude	,
震级	,

尽管其中一些特征几乎让我们倾向于将赋予体型更大生物的相同属性也赋予它，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1850-51年冬季，(Hints on the History and Management of the)

[ænd; ənd][tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:f] - ['ri:zənɪŋ] [bi:] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:f] -
and **to** **speak** **of** **the** **half** **-** **reasoning** **bee** **as** **well** **as** **of** **the** **half** **-**
和 到 说话 的 这 一半 - 推理 蜜蜂 作为 出色地 作为 的 这 一半 -
['ri:zənɪŋ] ['elɪfənt] .
reasoning **elephant** **.**
推理 大象 .

还要谈谈那只半懂事的蜜蜂，以及那只半懂事的大象。

[ɪn'di:d] [ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] [bɔɪl] , [wen] ['kɔntempleitɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['wʌndər] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
Indeed **the** **enlightened** **Boyle** **,** **when** **contemplating** **the** **various** **wonders** **of** **nature** **,**
的确 这 开明 博伊尔 , 什么时候 沉思 这 各种各样的 奇迹 的 自然 ,

事实上，开明的波义耳在思考大自然的各种奇观时，

[hæz; həz] [dɪ'kleəd] [hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [mɔ:(r)][ɪk'saɪtɪd][baɪ][ðə; ði][maɪt][ðæn; ðən]
has **declared** **his** **astonishment** **to** **have** **been** **more** **excited** **by** **the** **mite** **than**
有 声明 他的 惊讶 到 有 到过 更多的 兴奋的 经过 这 螨虫 比
[baɪ][ðə; ði] ['elɪfənt] ,
by **the** **elephant** **,**
经过 这 大象 ,

他宣称，螨虫比大象更让他感到惊讶。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [dwelt] [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ə'pɒn][ðə; ði] [klɒks] [æz; əz][ə'pɒn][ðə; ði]
and **that** **his** **admiration** **dwelt** **not** **so** **much** **upon** **the** **clocks** **as** **upon** **the**
和 那 他的 钦佩 居住 不是 所以 很多 之上 这 时钟 作为 之上 这
['wɒtʃɪz] [ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] .
watches **of** **creation** **.**
手表 的 创建 .

他的钦佩之处与其说是钟表本身，不如说是造物主的智慧。

[ɪn] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv] [wɒt] [ai][hæv; həv][felt] [dɪ'spəʊzd][tu:; tə] ['dezɪgneɪt] [æz; əz][ə; eɪ][hɑ:f] - ['ri:zənɪŋ]
In **support** **of** **what** **I** **have** **felt** **disposed** **to** **designate** **as** **a** **half** **-** **reasoning**
在 支持 的 什么 我 有 毛毡 处置 到 指定 作为 一个 一半 - 推理
['paʊə(r)] ,
power **,**
力量 ,

为了支持我倾向于称之为半理性能力的观点，

['meni] ['veri] ['straɪkɪŋ] [ɪˌlʌs'treʃən] [mait] [bi:; bi] [ə'dju:s] , [ʃæl; ʃəl][ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [kən'faɪn] [maɪ'self]
many **very** **striking** **illustrations** **might** **be** **adduced** **,** **shall** **on** **this** **occasion** **confine** **myself**
许多 非常 引人注目 插图 可能 是 已提出 , 将 在 这 场合 局限 我
[tu:; tə][wʌn] ,
to **one** **,**
到 一 ,

可以举出许多非常引人注目的例子，但这次我只举一个例子。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðəʊz] [ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['di:teɪld] [tu:; tə][ju:; jʊ] ;
in **addition** **to** **those** **I** **have** **already** **detailed** **to** **you** **;**
在 添加 到 那些 我 有 已经 详细的 到 你 ;

除了我已经详细说明的那些之外；

[ænd; ənd][ai][du:; də][səʊ][ðə; ði]['rɑ:ðə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv][maɪn] ,
and **I** **do** **so** **the** **rather** **as** **it** **occurred** **to** **an** **old** **friend** **of** **mine** **,**
和 我 做 所以 这 相当 作为 它 发生 到 一个 老的 朋友 的 矿 ,

我这样做，是因为我想到了我的一位老朋友。

[huː] [endid] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .

who	ended	his	days	in	this	city	.
WHO	结束	他的	天	在	这	城市	.

他最终在这座城市度过了余生。

[ai] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] . [rɪtʃdt] .

I	allude	to	the	Rev	.	Richd	.
我	暗示	到	这	牧师	.	理查德	.

我指的是理查德牧师。

- , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kə'θiːdrəl] , [ænd; ənd]['rektə(r)][ɒv; əv]

Walond	,	one	of	the	former	Treasurers	of	our	Cathedral	,	and	Rector	of
-	,	一	的	这	以前的	财务主管	的	我们的	大教堂	,	和	校长	的

['westən] - ['ʌndə(r)] - - .

Weston	-	under	-	Penyard	.
韦斯顿	-	在下面	-	-	.

沃隆德，曾任我们大教堂的司库，也是彭亚德韦斯顿的教区长。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'spektɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [biː] - ['bɒksɪz][wʌn] [deɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv]

As	he	was	inspecting	one	of	his	bee	-	boxes	one	day	towards	the	end	of
作为	他	曾是	检查	一	的	他的	蜜蜂	-	盒子	一	天	向	这	结尾	的

[ɒk'təʊbə(r)] ,

October	,
十月	,

十月底的一天，他正在检查其中一个蜂箱时，

[hiː; hi] [pə'siːvd] [ðæt] [ə; eɪ]['sentə(r)] [kəʊm] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['hʌni] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['sepəreɪtɪd]

he	perceived	that	a	centre	comb	loaded	with	honey	had	become	separated
他	感知	那	一个	中心	梳子	已加载	和	蜂蜜	有	变得	分开

[frɒm; frəm][ɪts] [ə'tætʃmənts] ,

from	its	attachments	,
从	它是	附件	,

他发现中间一块装满蜂蜜的蜂巢已经与它的附属物分离了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə'nʌðə(r)] [kəʊm] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv]

and	was	leaning	against	another	comb	,	so	as	to	prevent	the	passage	of
和	曾是	倾斜	反对	其他	梳子	,	所以	作为	到	防止	这	通道	的

[ðə; ði] ['biːz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

the	bees	between	them	.
这	蜜蜂	之间	他们	.

它靠在另一个蜂巢上，以防止蜜蜂从它们之间穿过。

[ðɪs] ['æksɪdənt][ɪk'saɪtɪd] [greɪt] [æk'tɪvəti][ɪn][ðə; ði] ['kɒləni] ,

This	accident	excited	great	activity	in	the	colony	,
这	事故	兴奋的	伟大的	活动	在	这	殖民地	,

这次事故在殖民地引起了极大的反响。

[bʌt; bət][ɪts] [prɪ'saɪs] ['neɪtʃə(r)][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [æsə'teind] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

but	its	precise	nature	could	not	be	ascertained	at	the	time	.
但	它是	精确的	自然	可以	不是	是	已确定	在	这	时间	.

但当时无法确定其确切性质。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] , [ðə; ði] ['weðə(r)] ['biːɪŋ] [kəʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːz]

At	the	end	of	a	few	days	,	the	weather	being	cold	,	and	the	bees
在	这	结尾	的	一个	很少	天	,	这	天气	存在	寒冷的	,	和	这	蜜蜂

['klʌstəd] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)] ,

clustered	closely	together	,
聚类	密切	一起	,

几天后，天气寒冷，蜜蜂们紧紧地聚集在一起，

['mɪstə(r)] . - [əb'zɜːvd] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]
Mr . **Walond** **observed** **through** **the** **window** **of** **the** **box** **that** **they** **had**
先生 . - 观察到 通过 这 窗户 的 这 盒子 那 他们 有

[kən'strʌktɪd] [tuː] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][bɑːrz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɒmz] [ə'ljuːd] - - -
constructed **two** **horizontal** **bars** **between** **the** **combs** **alluded** **-** **20** **-**
建造 二 水平的 酒吧 之间 这 梳子 暗示 - - -

沃隆先生透过箱子上的窗口观察到，他们在梳子之间安装了两根水平杆——20——

[tuː; tə] ,
to **,**
到 ,

到，

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'muːvd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [ænd; ənd][wæks][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp]
and **had** **removed** **so** **much** **of** **the** **honey** **and** **wax** **from** **the** **top**
和 有 已移除 所以 很多 的 这 蜂蜜 和 蜡 从 这 顶部

[ɒv; əv] [iːtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [friː] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [biː] .
of **each** **as** **to** **allow** **a** **free** **passage** **to** **a** **bee** **.**
的 每个 作为 到 允许 一个 自由的 通道 到 一个 蜜蜂 .

并且已经从每个蜂巢顶部去除了足够多的蜂蜜和蜂蜡，以便蜜蜂可以自由进出。

[ɪn] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] [ðə; ði] ['biːz] [hæd; həd] [ɪ'fektɪd] [æn; ən] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['θʌrəfeə(r)] ;
In **about** **ten** **days** **the** **bees** **had** **effected** **an** **uninterrupted** **thoroughfare** **;**
在 关于 十 天 这 蜜蜂 有 受影响 一个 不间断 通道 ;

大约十天后，蜜蜂就开辟出了一条畅通无阻的通道；

[ðə; ði] [dɪ'tætʃt] [kəʊm] [æt; ət][ɪts] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [hæd; həd] [biːn] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] ['bæriə(r)] ,
the **detached** **comb** **at** **its** **upper** **part** **had** **been** **secured** **by** **a** **strong** **barrier** **,**
这 分离的 梳子 在 它是 上 部分 有 到过 安全 经过 一个 强的 障碍 ,

其上部脱落的梳状结构已被坚固的屏障固定住。

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
and **fastened** **to** **the** **window** **.**
和 系紧 到 这 窗户 .

并固定在窗户上。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] , [ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['pɪlər] , [fɜːst] [kən'strʌktɪd] , ['biːɪŋ] [ɒv; əv][nəʊ] ['fɜːðə(r)]
This **being** **accomplished** **,** **the** **horizontal** **pillars** **,** **first** **constructed** **,** **being** **of** **no** **further**
这 存在 完成 , 这 水平的 柱子 , 第一的 建造 , 存在 的 不 更远

[juːz] , [wɜː(r); wə(r)] [di'mɔlɪʃt] .
use **,** **were** **demolished** **.**
使用 , 是 已拆除 .

完成这项任务后，最初建造的水平柱子由于不再有用，被拆除了。

[hæd; həd] [sʌtʃ] [ɪk'spiːdiənt] [biːn] [hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][baɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
Had **such** **expedients** **been** **had** **recourse** **to** **by** **human** **beings** **,**
有 这样的 权宜之计 到过 有 追索权 到 经过 人类 生物 ,

如果人类能够采取这样的权宜之计，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'tɪnjuːd] [tʃeɪn]
they **would** **have** **been** **regarded** **as** **affording** **evidence** **of** **a** **continued** **chain**
他们 会 有 到过 认为 作为 负担得起 证据 的 一个 持续 链

[ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] ,
of **reasoning** **,**
的 推理 ,

它们会被视为提供了推理链连续性的证据。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][ɪn'telɪdʒənt] ['ɑːkɪtekt] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][mɔː(r)] [dʒu'dɪʃəsli] [prɒpt] [ʌp]
for **the** **most** **intelligent** **architect** **could** **not** **have** **more** **judiciously** **propped** **up**
为了 这 最多 聪明的 建筑师 可以 不是 有 更多的 谨慎地 支撑 向上
[ə; eɪ] ['tɒtərɪŋ] ['fæbrɪk] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪ'fektʃuəli] [sɪ'kjʊəd] .
a **tottering** **fabric** **till** **it** **could** **be** **effectually** **secured** **.**
一个 颤巍巍 织物 直到 它 可以 是 有效地 安全 .

即使是最聪明的建筑师，也无法比这更明智地支撑起摇摇欲坠的织物，直到它能够有效地固定住为止。

[let] [ˌem 'iː] [naʊ] [bɪ'spiːk] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪkl] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['biːz] ,
Let **me** **now** **bespeak** **your** **attention** **to** **the** **practical** **management** **of** **bees** **,**
让 我 现在 表明 你的 注意力 到 这 实际的 管理 的 蜜蜂 ,

现在请允许我提请各位注意蜜蜂的实际管理问题。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [prɪ'siːd] [maɪ] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ,
and **I** **shall** **precede** **my** **observations** **,**
和 我 将 先于 我的 观察 ,

我将首先阐述我的观点。

[ˌðeər'ɒn] [baɪ] [ə'dresɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə][juː; jʊ][ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['swɔːmɪŋ] ,
thereon **by** **addressing** **a** **few** **words** **to** **you** **upon** **the** **subject** **of** **swarming** **,**
其上 经过 解决 一个 很少 字 到 你 之上 这 主题 的 蜂拥而至 ,

在此，我谨就蜂群现象向您简要说明几点：

[ðəʊ] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][juː; jʊ] .
though **in** **all** **probability** **it** **is** **a** **proceeding** **familiar** **to** **most** **of** **you** **.**
尽管 在 全部 可能性 它 是 一个 进行中 熟悉的 到 最多 的 你 .

虽然这很可能是你们大多数人都熟悉的程序。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn]
I **have** **already** **stated** **that** **in** **the** **winter** **and** **the** **early** **spring** **the** **queen**
我 有 已经 声明 那 在 这 冬天 和 这 早期的 春天 这 女王
[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['biːz] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] ;
and **the** **working** **bees** **constitute** **the** **whole** **family** **;**
和 这 在职的 蜜蜂 构成 这 所有的 家庭 ;

我已经说过，在冬季和早春，蜂后和工蜂构成了整个蜂群；

[bʌt; bət][ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] , [ɪn][maɪld] ['weðə(r)] [mʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] ,
but **in** **April** **and** **May** **,** **in** **mild** **weather** **much** **earlier** **,**
但 在 四月 和 可能 , 在 温和的 天气 很多 早些时候 ,

但在四月和五月，天气温和的时候，时间要早得多。

[səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [egz] [ɪz] [dɪ'pɒzɪtɪd] , ['tʃiːfli] ['wɜːkə(r)] - [egz] , [bʌt; bət][sʌm; səm]
so **great** **a** **number** **of** **eggs** **is** **deposited** **,** **chiefly** **worker** **-** **eggs** **,** **but** **some**
所以 伟大的 一个 数字 的 鸡蛋 是 已存 , 主要 工人 - 鸡蛋 , 但 一些
['pɔːʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][drəʊn] - [egz] ,
portion **also** **of** **drone** **-** **eggs** **,**
部分 还 的 无人机 - 鸡蛋 ,

产下的卵数量非常多，主要是工蜂卵，但也包含一部分雄蜂卵。

[æz; əz] , [wen] ['hætʃt] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][mə'tʃʊərəti] ,
as **,** **when** **hatched** **and** **brought** **to** **maturity** **,**
作为 , 什么时候 孵化 和 带来 到 到期 ,

就像，当孵化并长大成人时，

[tuː; tə][ɪn'kʌmbə(r)][ðə; ði][haɪv][səʊ] [mʌtʃ] [baɪ][ðeə(r)] ['nʌmbəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] [hiːt]
to **encumber** **the** **hive** **so** **much** **by** **their** **numbers** **and** **the** **overpowering** **heat**
到 负担 这 蜂巢 所以 很多 经过 他们的 数字 和 这 压倒性的 热
[ðeɪ] [prə'djuːs] ,
they **produce** **,**
他们 生产 ,

它们数量众多，而且产生的热量也给蜂巢带来了极大的负担，

[ən'les] [ə'dɪʃən(ə)l] [ruːm] [biː; bi][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ðem; ðəm] ,
unless **additional** **room** **be** **afforded** **them** **,**
除非 额外的 房间 是 提供 他们 ,

除非给他们提供额外的空间，

[æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
as **to** **cause** **the** **emigration** **of** **a** **large** **portion** **of** **the** **family** **.**
作为 到 原因 这 移民 的 一个 大的 部分 的 这 家庭 .

以至于导致家族中很大一部分人移民。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [wʌn][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['ɪʃuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði][haɪv] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [kwiːn] ,
In **this** **case** **,** **one** **division** **issues** **from** **the** **hive** **,** **accompanied** **by** **the** **old** **queen** **,**
在 这 案件 , 一 分配 问题 从 这 蜂巢 , 伴随 经过 这 老的 女王 ,

在这种情况下，蜂巢中会分出一个新蜂群，其中就包括老蜂后。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['peərənt][haɪv] .
leaving **the** **other** **division** **in** **the** **parent** **hive** **.**
离开 这 其他 分配 在 这 父母 蜂巢 .

将另一部分留在母蜂巢中。

[ðiːz] ['lætə(r)][træns'fɜː(r)][ðeə(r)] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ə; eɪ][njuː] [kwiːn] ,
These **latter** **transfer** **their** **allegiance** **to** **a** **new** **queen** **,**
这些 后者 转移 他们的 忠诚 到 一个 新的 女王 ,

后者将效忠对象转为新女王。

[wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz]['aɪðə(r)][raɪp][ɔː(r)][ɪn]['embriəʊ] , [sʌm; səm] [deɪz] ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
one **or** **more** **being** **always** **either** **ripe** **or** **in** **embryo** **,** **some** **days** **prior** **to** **the**
一 或者 更多的 存在 总是 任何一个 成熟 或者 在 胚胎 , 一些 天 事先的 到 这
[swɔːrmz] ['ɪʃuːɪŋ] .
swarm's **issuing** **.**
蜂群的 发行 .

在蜂群出现前几天，总会有一只或多只蜂蛹成熟或处于胚胎状态。

[ðə; ði] [seɪm] [stɒk] [wɪl] [ə'keɪʒnəli] [θrəʊ] [ɒf] ['sevrəl] [swɔːrmz][ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,
The **same** **stock** **will** **occasionally** **throw** **off** **several** **swarms** **in** **the** **season** **,**
这 相同的 库存 将要 偶尔 扔 离开 一些 蜂群 在 这 季节 ,

同一窝蜜蜂在一个季节里偶尔会分出好几群蜜蜂。

[iːtʃ] [sək'sesɪv] [swɔːm] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['rɔɪəl] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɔːl]
each **successive** **swarm** **being** **always** **accompanied** **by** **the** **princess** **royal** **In** **general** **all**
每个 连续 蜂群 存在 总是 伴随 经过 这 公主 皇家 在 一般的 全部
[ðə; ði] ['jʌŋgə] - [prɪn'sesɪs] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðeə(r)] [selz] ,
the **younger** **-** **princesses** **are** **kept** **imprisoned** **in** **their** **cells** **,**
这 年轻 - 公主们 是 保留 被监禁 在 他们的 细胞 ,

每一批蜂群都始终伴随着公主的陪伴。一般来说，所有年轻的王子都被囚禁在牢房里。

[tɪl] [ɔːl] ['fɜːðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [swɔːm] [ɪz]['gɪv(ə)n][ʌp] ,
till **all** **further** **intention** **to** **swarm** **is** **given** **up** **,**
直到 全部 更远 意图 到 蜂群 是 给定 向上 ,

直到彻底放弃任何进一步的集群攻击意图为止。

[wen] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'kwaɪəd][ðə; ði] [kwiːn] ['regnənt] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ,
when **those** **that** **are** **not** **required** **the** **queen** **regnant** **is** **allowed** **to** **destroy** **,**
什么时候 那些 那 是 不是 必需的 这 女王 统治者 是 允许 到 破坏 ,

当女王有权销毁那些不需要的东西时，

[wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒeləsi] [ɪz]['evə(r)] ['prɒmptɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [biː; bi]
which **her** **jealousy** **is** **ever** **prompting** **her** **to** **do** **,** **whether** **they** **be**
哪个 她 妒忌 是 曾经 提示 她 到 做 , 无论 他们 是
[rɪ'kwaɪəd][ɔː(r)][nɒt] ,
required **or** **not** **,**
必需的 或者 不是 ,

她的嫉妒心总是驱使她去做这些事，无论这些事是否必要。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['sedʒələs] [gɑːd] [kept] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['wɜːkəz]

and	which	nothing	but	the	sedulous	guard	kept	over	them	by	the	workers
和	哪个	没有什么	但	这	勤奋的	警卫	保留	超过	他们	经过	这	工人

[kʊd; kəd] [prɪ'vent] .

could	prevent	.
可以	防止	.

只有工人们尽职尽责地守护着他们，才能阻止这一切发生。

[ɪf] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['rɔɪəl] ['leɪdɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] ['lɪbəti] [æt; ət][ðə; ði]

If	two	or	more	of	these	royal	ladies	should	happen	to	be	at	liberty	at	the
如果	二	或者	更多的	的	这些	皇家	女士们	应该	发生	到	是	在	自由	在	这

[seɪm] [taɪm] ,

same	time	,
相同的	时间	,

如果这两位或两位以上的王室女性恰好同时获得自由，

[ðeə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['kɒntest] , [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːz] [tɪl] ['feɪt(ə)l][tuː; tə][ɔːl][bʌt; bət][wʌn] .

there	is	always	a	contest	,	which	continues	till	fatal	to	all	but	one	.
那里	是	总是	一个	竞赛	,	哪个	继续	直到	致命的	到	全部	但	一	.

竞争永无止境，直到一方死亡为止。

[ə; eɪ] [swɔːm] [kən'sɪsts][ɒv; əv][ə; eɪ] [kwiːn] , ['sevrəl] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ['biːz] [ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz]

A	swarm	consists	of	a	queen	,	several	thousands	of	working	bees	of	all	ages
一个	蜂群	由	的	一个	女王	,	一些	数千	的	在职的	蜜蜂	的	全部	年龄

,

,

,

一个蜂群由一只蜂后和数千只不同年龄的工蜂组成。

['dʒen(ə)rəli]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [drəʊnz] .

generally	also	of	a	few	hundreds	of	drones	.
一般来说	还	的	一个	很少	数百	的	无人机	.

通常还有几百架无人机。

[wen] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ɪʃuːɪŋ] [fɔːθ] , ['stɔːrɪŋ] [ðəm'selvz] , [fɔː(r); fə(r)]

When	all	things	are	prepared	for	their	issuing	forth	,	storing	themselves	,	for
什么时候	全部	事物	是	准备	为了	他们的	发行	前进	,	存储	他们自己	,	为了

['ɪnstəns] ,

instance	,
实例	,

当万物都准备就绪，可以自行储存时，例如，

[wɪð] ['hʌni] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] - - -

with	honey	sufficient	for	a	few	-	21	-
和	蜂蜜	充足的	为了	一个	很少	-	-	-

蜂蜜足够几个人用——21——

[deɪz] - [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv][sʌm; səm][ˌeɪpɪ'eərɪən] (

days	'	consumption	,	and	,	according	to	the	opinion	of	some	apiarians	(
天	-	消耗	,	和	,	根据	到	这	观点	的	一些	养蜂人	(

[maɪ'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][rest]) ,

myself	among	the	rest	)	,
我	之中	这	休息	)	,

天数消耗量，以及，根据一些养蜂人（包括我）的意见，

['hævɪŋ] [meɪd] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] ['rezɪdəns] , [ðeə(r)][ə'raɪzɪz] [greɪt] [kə'məʊʃn] [ɪn][ðə; ði][haɪv]

having	made	choice	of	a	future	residence	,	there	arises	great	commotion	in	the	hive
拥有	制成	选择	的	一个	未来	住宅	,	那里	出现	伟大的	骚动	在	这	蜂巢

,

,

,

选定未来的住所后，蜂巢内顿时一片混乱。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['biːz] [ðæt] [hæv; həv] , [baɪ] ['priːviəs] ['kɒnsət] , [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] ['emigreit] ,

and	those	bees	that	have	,	by	previous	concert	,	decided	upon	emigrating	,
和	那些	蜜蜂	那	有	,	经过	以前的	音乐会	,	决定	之上	移民	,

以及那些事先商定好迁徙的蜜蜂，

['sæli] [fɔːθ] [θruː] [ðə; ðɪ] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [haɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [ænd; ənd] [tjuː'mʌltʃuəs] ['mænə(r)]

sally	forth	through	the	entrance	of	the	hive	in	a	rapid	and	tumultuous	manner
莎莉	前进	通过	这	入口	的	这	蜂巢	在	一个	迅速的	和	动荡的	方式

,

,

,

迅速而混乱地冲出蜂巢入口，

[ænd; ənd] [wɪð] [səʊ] [laʊd] [ə; eɪ] [bʌz] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːdəbl] [æt; ət] [sʌm; səm] ['dɪstəns] .

and	with	so	loud	a	buzz	as	to	be	audible	at	some	distance	.
和	和	所以	大声	一个	嗡嗡声	作为	到	是	可听见的	在	一些	距离	.

而且嗡嗡声非常大，在远处都能听到。

['ɑːftə(r)] ['hɒvərɪŋ] ['rɑːðə(r)] [dɪ'fjuːsli] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['mɪnɪts] [ɪn] [ðə; ðɪ] [eə(r)] ,

After	hovering	rather	diffusely	for	some	minutes	in	the	air	,
后	悬停	相当	弥散地	为了	一些	分钟	在	这	空气	,

在空中漫无目的地盘旋了几分钟后，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] ['kɒŋgrɪgeɪt] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [raʊnd] [ðeə(r)] [kwiːn] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [triː]

they	gradually	congregate	and	settle	round	their	queen	,	usually	upon	a	tree
他们	逐步地	聚集	和	定居	圆形的	他们的	女王	,	通常	之上	一个	树

[ɔː(r)] [bʊʃ] ,

or	bush	,
或者	衬套	,

它们逐渐聚集并定居在蜂后周围，通常是在树上或灌木丛中。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['tɒlərəbli] ['kwaɪət] ,

from	which	,	as	soon	as	they	have	become	tolerably	quiet	,
从	哪个	,	作为	很快	作为	他们	有	变得	勉强可以接受	安静的	,

一旦他们安静下来，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪkən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [haɪv] [held] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] ; [ðə; ðɪ] [haɪv] [ɪz] [ðen] ['ɪnstəntli]

they	are	shaken	into	a	hive	held	beneath	them	;	the	hive	is	then	instantly
他们	是	摇晃	进入	一个	蜂巢	握住	下面	他们	;	这	蜂巢	是	然后	即刻

[ɪn'vɜːtɪd] ,

inverted	,
倒	,

它们被抖进下方放置的蜂箱中；然后蜂箱立即被翻转过来。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [klɒθ] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [tuː] [stɪks] [hæv; həv] [biːn]

and	placed	on	a	table	covered	with	a	cloth	upon	which	two	sticks	have	been
和	放置	在	一个	桌子	涵盖	和	一个	布	之上	哪个	二	棍子	有	到过

[leɪd] [tuː; tə] [prɒp] [ʌp] [ðə; ðɪ] [haɪv] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [friː] ['pæsɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['biːz] .

laid	to	prop	up	the	hive	sufficiently	to	allow	a	free	passage	for	the	bees	.
铺设	到	支柱	向上	这	蜂巢	足够	到	允许	一个	自由的	通道	为了	这	蜜蜂	.

蜂箱被放置在铺有桌布的桌子上，桌上放着两根木棍，用来支撑蜂箱，以便蜜蜂可以自由进出。

[ðə; ðɪ] [həʊl] [ɪz] [ðen] [wel] ['ʃeltəd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [sʌn] [baɪ] [griːn] [bau] [ɔː(r)] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)]

The	whole	is	then	well	sheltered	from	the	sun	by	green	boughs	or	some	other
这	所有的	是	然后	出色地	避难所	从	这	太阳	经过	绿色的	树枝	或者	一些	其他

[prə'tekʃ(ə)n] .

protection	.
保护	.

整个植物都被绿枝或其他遮蔽物很好地遮挡住了阳光。

[ɪf] [ðə; ði] [haɪv] [pruːv] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbiːz] , [ðeɪ] [suːn] [rɪˈkʌvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

If	the	hive	prove	agreeable	to	the	bees	,	they	soon	recover	from	the
如果	这	蜂巢	证明	同意	到	这	蜜蜂	,	他们	很快	恢复	从	这

[kəˈməʊʃn] ,

commotion	,
骚动	,

如果蜂巢对蜜蜂来说合适，它们很快就会从骚动中恢复过来。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈtɒlərəbli] [ˈkwaɪət] ,

and	as	soon	as	they	have	become	tolerably	quiet	,
和	作为	很快	作为	他们	有	变得	勉强可以接受	安静的	,

当他们安静下来之后，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn]

they	should	be	carried	to	the	place	where	they	are	intended	to	remain
他们	应该	是	携带	到	这	地方	在哪里	他们	是	故意的	到	保持

[ˈpɜːmənəntli] ,

permanently	,
永久的	,

它们应该被运送到它们计划永久存放的地方。

[frɒm; frəm] [wens] [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [rəʊm] [ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [məˈtɪəriəlz]

from	whence	they	will	soon	begin	to	roam	the	fields	in	search	of	materials
从	何处	他们	将要	很快	开始	到	漫游	这	字段	在	搜索	的	材料

[tuː; tə] [ˈfɜːnɪʃ] [ðeə(r)] [njuː] [həʊm] .

to	furnish	their	new	home	.
到	提供	他们的	新的	家	.

它们很快就会从这里出发，开始在田野里游荡，寻找材料来布置它们的新家。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈkʌstəməri] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɒtɪdʒə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wen] [ˈbiːz] [ɑː(r); ə(r)]

It	is	customary	among	the	cottagers	to	make	a	noise	when	bees	are
它	是	习惯	之中	这	农舍	到	制作	一个	噪音	什么时候	蜜蜂	是

[ˈswɔːmɪŋ] ,

swarming	,
蜂拥而至	,

农舍居民有个习俗，就是当蜜蜂成群飞过时会发出声响。

[ˈdʒen(ə)rəli] [baɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfraɪɪŋ] - [pæn] [ˈsmɑːtli] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kiː] .

generally	by	striking	a	frying	-	pan	smartly	with	a	large	key	.
一般来说	经过	引人注目	一个	煎炸	-	平底锅	聪明地	和	一个	大的	钥匙	.

通常用大钥匙快速敲击煎锅。

[ðɪs] [ðeɪ] [duː; də] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈnəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [tʃɑːm] [ðə; ði] [ˈbiːz] [daʊn] ,

This	they	do	from	a	notion	that	it	will	charm	the	bees	down	,
这	他们	做	从	一个	概念	那	它	将要	魅力	这	蜜蜂	向下	,

他们这样做是出于一种想法，认为这样可以吸引蜜蜂下来。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˌeɪpɪˈeərɪən] [hæz; həz] [pruːvd] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]

but	the	experience	of	all	intelligent	apiarians	has	proved	this	to	be	a
但	这	经验	的	全部	聪明的	养蜂人	有	已证实	这	到	是	一个

[ˈjuːsləs] [ˈpræktɪs] .

useless	practice	.
无用	实践	.

但所有有见识的养蜂人的经验都证明，这种做法毫无用处。

[waɪl] [ˈfɜːnɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [haɪv] [wɪð] [kɒmz] [ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbiːz] [səˈspend] [ðəmˈselvz]

While	furnishing	their	hive	with	combs	the	great	bulk	of	the	bees	suspend	themselves
尽管	家具	他们的	蜂巢	和	梳子	这	伟大的	大部分	的	这	蜜蜂	暂停	他们自己

[frɒm; frəm] [ɪts] [ruːf] ,

from	its	roof	,
从	它是	屋顶	,

蜜蜂在建造蜂巢时，大部分都会悬挂在蜂巢顶部。

[ɪn][ə; eɪ]['klʌstə(r)] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌsemi'sɜ:kjələ(r)] [fes'tu:n] , [wʌn] [wɪ'ðɪn]

in	a	cluster	,	consisting	of	a	succession	of	semicircular	festoons	,	one	within
在	一个	簇	,	由	的	一个	演替	的	半圆形	花环	,	一	之内

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

the	other	,
这	其他	,

成簇的，由一系列半圆形花环组成，一个套着一个，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ki:p] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [wɔ:mθ] [æz; əz][tu:; tə]['rendə(r)][ðeə(r)]['wæksn]

and	they	keep	up	such	a	degree	of	warmth	as	to	render	their	waxen
和	他们	保持	向上	这样的	一个	程度	的	温暖	作为	到	使成为	他们的	蜡质

[mə'tɪəriəlz] [sɒft] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] ['i:zəli] ['məʊldɪd] .

materials	soft	enough	to	be	easily	moulded	.
材料	柔软的	足够的	到	是	容易地	模制	.

它们保持着相当高的温度，使得它们的蜡质材料足够柔软，易于塑形。

[tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [fɔ:m] [ðɪs] ['klʌstə(r)] , [ðeɪ] [klɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][baɪ][ðeə(r)]

To	enable	themselves	to	form	this	cluster	,	they	cling	to	each	other	by	their
到	使能够	他们自己	到	形式	这	簇	,	他们	黏着	到	每个	其他	经过	他们的

[klɔ:z] ,

claws	,
爪子	,

为了形成这种集群状态，它们用爪子互相紧紧抓住。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [fi:t] [ɒv; əv][wʌn] [bi:] ['hæŋɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][haɪnd][legz][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] .

the	fore	feet	of	one	bee	hanging	upon	the	hind	legs	of	the	one	above	it	.
这	前	脚	的	一	蜜蜂	绞刑	之上	这	后	腿	的	这	一	多于	它	.

一只蜜蜂的前脚挂在它上面那只蜜蜂的后腿上。

[ðɪs] ['klʌstərɪŋ] [prɪ'vents] [ðeə(r)] ['ɜ:lɪɪst] [prə'si:dɪŋz] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['witnis] [ɪn] [haɪvz] [ɒv; əv]

This	clustering	prevents	their	earliest	proceedings	from	being	witnessed	in	hives	of
这	聚类	阻止	他们的	最早	诉讼程序	从	存在	目击者	在	麻疹	的

[ðə; ði]['ju:ʒuəl] [fɔ:m] .

the	usual	form	.
这	通常	形式	.

这种聚集行为使得人们无法在通常形式的蜂巢中观察到它们的早期活动。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [ɪn'dʒi:niəs] [ˌeɪpɪ'eərɪən][hæv; həv] [faʊnd] [mi:nz] [tu:; tə]

This	,	however	,	is	a	difficulty	which	ingenious	apiarians	have	found	means	to
这	,	然而	,	是	一个	困难	哪个	巧妙	养蜂人	有	成立	方法	到

[ˌəʊvə'kʌm] ,

overcome	,
克服	,

然而，一些足智多谋的养蜂人已经找到了克服这一困难的方法。

[baɪ][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ə; eɪ] [ju:nɪkɔm] [ɔ:(r)]['mɪrə(r)][haɪv] ,

by	the	use	of	a	unicomb	or	mirror	hive	,
经过	这	使用	的	一个	独角兽	或者	镜子	蜂巢	,

通过使用单巢箱或镜面蜂箱，

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [wel] [pli:zd] [tu:; tə] [ʃəʊ] ['eni]['leɪdi][ɔ:(r)] ['dʒentlmən] [hu:] [meɪ]

one	of	which	I	shall	be	well	pleased	to	show	any	lady	or	gentleman	who	may
一	的	哪个	我	将	是	出色地	高兴	到	展示	任何	女士	或者	绅士	WHO	可能

[fi:l] [ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

feel	inclined	to	see	the	construction	of	it	,
感觉	倾斜	到	看	这	建造	的	它	,

其中一间我非常乐意向任何有兴趣参观其构造的女士或先生展示。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'fɔ:dz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

and	the	facilities	it	affords	for	observation	.
和	这	设施	它	提供	为了	观察	.

以及它所提供的观测设施。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [pʊt] [juː; jʊ][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ai] [kən'siːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ,

I	shall	now	put	you	in	possession	of	what	I	conceive	to	be	the	simplest	,
我	将	现在	放	你	在	拥有	的	什么	我	构想	到	是	这	最简单的	,

现在我将把我认为最简单的东西交给你，

[tʃiːpɪst] , [ænd; ənd][məʊst]['prɒfɪtəb(ə)l][məʊd][ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] ['biːz] .

cheapest	,	and	most	profitable	mode	of	managing	bees	.
最便宜	,	和	最多	有利可图	模式	的	管理	蜜蜂	.

最便宜、最赚钱的养蜂方式。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['prɒmɪnənt] ['sɪstəmz] [ɪn][juːz][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts] ,

There	are	two	prominent	systems	in	use	directed	to	these	objects	,
那里	是	二	著名的	系统	在	使用	指导	到	这些	对象	,

目前主要有两种针对这些对象的系统，

[iːtʃ] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːz] , [ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ]

each	based	upon	the	importance	of	giving	room	to	the	bees	,	and	diminishing
每个	基于	之上	这	重要性	的	给予	房间	到	这	蜜蜂	,	和	减少

[ˌðeə'baɪ] [ðeə(r)] - - -

thereby	their	-	22	-
从而	他们的	-	-	-

每一项都基于给蜜蜂留出空间的重要性，从而减少它们的——22——

[ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [swɔːm] .

disposition	to	swarm	.
处置	到	蜂群	.

具有群居倾向。

[baɪ][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['sɪstəmz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði][haɪvz][ɔː(r)]['bɒksɪz][saɪd]

By	one	of	these	systems	we	are	directed	to	place	the	hives	or	boxes	side
经过	一	的	这些	系统	我们	是	指导	到	地方	这	麻疹	或者	盒子	边

[baɪ][saɪd] ([ðə; ði] [kə'lætərəl] ['sɪstəm]) ;

by	side	(	the	collateral	system	)	;
经过	边	(	这	抵押品	系统	)	;

其中一种系统指示我们将蜂箱或蜂盒并排放置（并排系统）;

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sɪstəm] ['ædvəkeɪts] [ðə; ði]['paɪlɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒksɪz][wʌn][ə'pɒn][ə'nʌðə(r)] ([ðə; ði]

the	other	system	advocates	the	piling	of	the	boxes	one	upon	another	(	the
这	其他	系统	倡导者	这	桩	的	这	盒子	一	之上	其他	(	这

['stɔːrɪˌfaɪɪŋ] ['sɪstəm]) ,

storifying	system	)	,
故事化	系统	)	,

另一种系统提倡将盒子一个接一个地堆叠起来（故事化系统），

[ə'fɔːd; ə'fɔrd][ɪn][bəuθ][keɪsɪz][ə; eɪ] [friː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['bɒksɪz] [wen'evə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .

affording	in	both	cases	a	free	communication	between	the	boxes	whenever	required	.
负担得起	在	两个都	案例	一个	自由的	沟通	之间	这	盒子	每当	必需的	.

两种情况下都允许盒子在需要时进行自由通信。

[ai][hæv; həv] [traɪd] [bəuθ] ['sɪstəmz] [maɪ'self] , [ænd; ənd][hæv; həv]['teɪkən][kən'sɪdərəb(ə)l][peɪnz][tuː; tə]

I	have	tried	both	systems	myself	,	and	have	taken	considerable	pains	to
我	有	尝试	两个都	系统	我	,	和	有	已采取	大量	疼痛	到

[ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,

ascertain	the	success	of	others	,
探明	这	成功	的	其他的	,

我亲自尝试过这两种系统，并且花费了大量精力去了解其他人的成功案例。

[huː] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n][bəuθ][æn; ən] ['æmpl] ['traɪəl] .

who	have	also	given	both	an	ample	trial	.
WHO	有	还	给定	两个都	一个	充足	审判	.

他们也都进行了充分的尝试。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [ə'pɪnjən] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['stɔːrɪˌfaɪɪŋ] ,

The	result	has	been	to	give	me	a	decided	opinion	in	favour	of	storifying	,
这	结果	有	到过	到	给	我	一个	决定	观点	在	偏爱	的	故事化	,

结果是，我更加坚定了支持故事化的立场。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] ['meni] [ɒv; əv][maɪ] [ə'kweɪntəns] , [huː] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [biːn] [ɪn'djuːst] [tuː; tə]

and	indeed	many	of	my	acquaintances	,	who	had	originally	been	induced	to
和	的确	许多	的	我的	熟人	,	WHO	有	起初	到过	诱导	到

[ə'dɒpt][ðə; ði] [kə'lætərəl] [plæn] ,

adopt	the	collateral	plan	,
采纳	这	抵押品	计划	,

事实上，我的许多熟人，最初都是被诱导采用抵押方案的，

[hæv; həv] ['həʊlli] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] ['stɔːrɪˌfaɪɪŋ] .

have	wholly	abandoned	it	for	that	of	storifying	.
有	完全	弃	它	为了	那	的	故事化	.

完全放弃了写作，转而从事讲故事的工作。

[wɪtʃ'evə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [məʊdz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] ,

Whichever	of	these	modes	he	had	recourse	to	,
任何	的	这些	模式	他	有	追索权	到	,

无论他采用哪种方式，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [hæv; həv][ə; eɪ]['regjələ(r)]['hæbɪt][ɒv; əv] [kən'strʌktɪŋ] [ðeə(r)]

it	has	been	found	that	the	bees	have	a	regular	habit	of	constructing	their
它	有	到过	成立	那	这	蜜蜂	有	一个	常规的	习惯	的	建造	他们的

[kɒmz] [æt; ət]['juːnɪfɔːm] ['dɪstənsɪz] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;

combs	at	uniform	distances	from	each	other	;
梳子	在	制服	距离	从	每个	其他	;

人们发现蜜蜂有规律地以均匀的距离建造蜂巢；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ][ə'nʌðə(r)]['hæbɪt] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'tjuːtəd] , [vɪz] . , [ðæt] [ɒv; əv]

but	they	have	also	another	habit	,	when	they	are	untutored	,	viz	.	,	that	of
但	他们	有	还	其他	习惯	,	什么时候	他们	是	未经训练的	,	即	.	,	那	的

['bɪldɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪ'regjələli] ,

building	them	irregularly	,
建筑	他们	不规则地	,

但是，未经训练的他们还有另一个习惯，那就是建造房屋时杂乱无章。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['friːkwəntli] [ˌkɜːvɪ'lɪniə(r)] ,

insomuch	that	their	position	is	frequently	curvilinear	,
就此而言	那	他们的	位置	是	频繁地	曲线	,

以至于它们的位置经常是曲线形的，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [pleɪst] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

and	sometimes	they	are	even	placed	at	right	angles	with	each	other	.
和	有时	他们	是	甚至	放置	在	正确的	角度	和	每个	其他	.

有时它们甚至彼此成直角放置。

[ðɪs] [prə'siːdɪŋ] [fɔːmz] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pedɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ɒv; əv][wæks][ænd; ənd]

This	proceeding	forms	a	great	impediment	to	the	manipulation	of	wax	and
这	进行中	表格	一个	伟大的	障碍	到	这	操纵	的	蜡	和

['hʌni] .

honey	.
蜂蜜	.

这一程序对蜂蜡和蜂蜜的加工利用构成了极大的阻碍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪm'pedɪmənt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ðə; ði][mɪə(r)]['kɒtɪdʒə(r)] [peɪz] ['lɪt(ə)l] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ,

It	is	an	impediment	,	however	,	which	the	mere	cottager	pays	little	regard	to	,
它	是	一个	障碍	,	然而	,	哪个	这	仅仅	农舍	支付	小的	看待	到	,

[ænd; ənd] ['blʌndəz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

and	blunders	through	it	.
和	失误	通过	它	.

然而，这却是一个障碍，普通的农舍居民对此并不在意，反而会跌跌撞撞地通过它。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌeɪpɪ'eərɪən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəbli] ['nesəsəri] [tuː; tə][ə'vɔɪd] [ðiːz]

But	to	the	scientific	apiarian	it	is	indispensably	necessary	to	avoid	these
但	到	这	科学	养蜂人	它	是	不可或缺	必要的	到	避免	这些

['veərɪəs] [ˌɪnkə:'veɪʃən] .

various	incurvations	.
各种各样的	内弯	.

但对于科学的养蜂人来说，避免这些不同的弯曲是不可或缺的。

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , ['evri] [bɒks][ɔː(r)] [biː] - [haɪv][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

To	accomplish	this	desirable	object	,	every	box	or	bee	-	hive	should	be
到	完成	这	理想	目的	,	每一个	盒子	或者	蜜蜂	-	蜂巢	应该	是

['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['muːvəbl] ['wʊdn] [bɑːrz] ,

furnished	with	movable	wooden	bars	,
提供	和	活动	木制的	酒吧	,

为了达到这个理想目的，每个蜂箱或蜂巢都应该配备可移动的木条。

[ə'pɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ɔː(r)][æt; ət]['eni] [reɪt] [ə'pɒn] ['evri] ['ʌðə(r)][bɑː(r)] ,

upon	each	of	which	,	or	at	any	rate	upon	every	other	bar	,
之上	每个	的	哪个	,	或者	在	任何	速度	之上	每一个	其他	酒吧	,

在这些栏目的每一条栏目上，或者至少在其他每一条栏目上，

['piːsɪz] [ɒv; əv]['wɜːkə(r)] - [kəʊm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɪkst] , [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːz]

pieces	of	worker	-	comb	should	be	fixed	,	to	serve	as	a	guide	to	the	bees
件	的	工人	-	梳子	应该	是	固定的	,	到	服务	作为	一个	指导	到	这	蜜蜂

,

,

,

应固定一些工蜂巢片，作为蜜蜂的导航工具。

['praɪə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ə; eɪ] [swɔːm] .

prior	to	their	introduction	to	a	swarm	.
事先的	到	他们的	介绍	到	一个	蜂群	.

在它们被引入蜂群之前。

[ðɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [pə'siːv] , [hæz; həz] [biːn] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði][haɪv][ænd; ənd]['bɒksɪz][bɪ'fɔː(r)]

This	,	you	will	perceive	,	has	been	attended	to	in	the	hive	and	boxes	before
这	,	你	将要	感知	,	有	到过	参加	到	在	这	蜂巢	和	盒子	前

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

你会发现，在你眼前的蜂巢和蜂箱中，这一点都已得到妥善处理。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] [gaɪd] - [kɒmz]

And	it	will	be	found	that	the	bees	,	if	they	have	their	guide	-	combs
和	它	将要	是	成立	那	这	蜜蜂	,	如果	他们	有	他们的	指导	-	梳子

[kə'rektli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəli] [fɪkst] ,

correctly	and	securely	fixed	,
正确	和	安全地	固定的	,

人们会发现，如果蜜蜂的导巢正确牢固地固定好，

[wɪl] [ɪn'veərɪəbli] [ək'sept] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)] [st'rʌktʃəz] ;

will	invariably	accept	them	as	the	foundations	of	their	future	structures	;
将要	总是	接受	他们	作为	这	基础	的	他们的	未来	结构	;

必然会将它们视为未来结构的基础；

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] ['sevrəl] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['ɒbdʒɪkts] [wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .

by	which	means	several	important	objects	will	be	accomplished	.
经过	哪个	方法	一些	重要的	对象	将要	是	完成	.

通过这种方式可以实现几个重要目标。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ðə; ði][fə'sɪləti][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][stɔː(r)d] ['hʌni] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ]

In	the	first	place	,	the	facility	of	taking	the	stored	honey	will	be	very	much
在	这	第一的	地方	,	这	设施	的	采取	这	存储	蜂蜜	将要	是	非常	很多

[ɪn'kriːst] .

increased	.
增加	.

首先，提取储存蜂蜜的便利性将大大提高。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,

In	the	next	place	,
在	这	下一个	地方	,

接下来，

[ɪf] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['welθi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][speə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [bɒks] [fʊl] [ɒv; əv] ['hʌni] ,

if	the	bees	are	not	wealthy	enough	to	spare	a	whole	box	full	of	honey	,
如果	这	蜜蜂	是	不是	富裕	足够的	到	空闲的	一个	所有的	盒子	满的	的	蜂蜜	,

如果蜜蜂不够富裕，无法慷慨地献出一整箱蜂蜜，

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [teɪk] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən][speə(r)] .

you	can	without	difficulty	take	from	them	what	they	can	spare	.
你	能	没有	困难	拿	从	他们	什么	他们	能	空闲的	.

你可以毫不费力地从他们那里得到他们能舍弃的东西。

[ænd; ənd] ['θɜːdli] , [ɪf] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['eɪpiəri][ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eni] ['fæmɪlɪz] ['veri] [ʌn'iːkwəl][ɪn]

And	thirdly	,	if	in	your	apiary	there	should	be	any	families	very	unequal	in
和	第三	,	如果	在	你的	蜂房	那里	应该	是	任何	家庭	非常	不等	在

[welθ] ,

wealth	,
财富	,

第三，如果你的蜂场里有财富差距非常大的家庭，

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['bɒksɪz][ænd; ənd][bɑːrz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'sɪprəkli] [ə'dæptɪd][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

provided	the	boxes	and	bars	are	reciprocally	adapted	to	each	other	,
假如	这	盒子	和	酒吧	是	互惠	改编	到	每个	其他	,

前提是箱子和杆子彼此相匹配，

[wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][bɑːrz][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wiːk] [haɪv][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd]

one	or	more	bars	can	be	removed	from	a	weak	hive	and	exchanged
一	或者	更多的	酒吧	能	是	已移除	从	一个	虚弱的	蜂巢	和	交换

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ləʊdɪd] [bɑːrz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [strɒŋ] [wʌn] ,

for	the	same	number	of	loaded	bars	from	a	strong	one	,
为了	这	相同的	数字	的	已加载	酒吧	从	一个	强的	一	,

可以从弱蜂巢中取出一根或多根蜂条，换上强蜂巢中相同数量的装有蜂卵的蜂条。

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] ['niːdfl] [sə'pɔːt] [tuː; tə][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] ['fæmɪlɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri][tuː; tə]['eni] .

thus	giving	needful	support	to	one	or	more	families	without	injury	to	any	.
因此	给予	需要	支持	到	一	或者	更多的	家庭	没有	受伤	到	任何	.

从而为一个或多个家庭提供必要的帮助，且不会对任何人造成伤害。

[ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] ,

In	the	performance	of	these	operations	,
在	这	表现	的	这些	运营	,

在执行这些操作时，

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tə'bækəʊ][sməʊk][ɪz][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə]['pærəlaɪz][ðə; ði]['biːz][səʊ][fɑː(r)][æz; əz]

the	use	of	a	little	tobacco	smoke	is	required	to	paralyse	the	bees	so	far	as
这	使用	的	一个	小的	烟草	抽烟	是	必需的	到	麻痹	这	蜜蜂	所以	远的	作为

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪn'truːsɪv] . - - -

to	prevent	them	from	being	intrusive	.	-	23	-
到	防止	他们	从	存在	侵入性的	.	-	-	-

需要使用少量烟草烟雾来麻痹蜜蜂，以防止它们进行侵扰。- 23 -

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [wɒt] [aɪ][hæv; həv]['steɪtɪd][tuː; tə][juː; jʊ] ,

But	I	will	now	endeavour	to	illustrate	what	I	have	stated	to	you	,
但	我	将要	现在	努力	到	阐明	什么	我	有	声明	到	你	,

但我现在将尽力阐明我刚才所说的内容，

[baɪ] ['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]['bɒksɪz][ə'pɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

by	having	recourse	to	the	boxes	upon	the	table	.
经过	拥有	追索权	到	这	盒子	之上	这	桌子	.

利用桌上的盒子。

[aɪ] [wɪl] [sə'pəʊz] [ə; eɪ] [swɔːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

I	will	suppose	a	swarm	to	have	been	introduced	to	one	of	them	,
我	将要	认为	一个	蜂群	到	有	到过	介绍	到	一	的	他们	,

我假设其中一只鸟被引入了一群蚊子，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] ['biːz] [hæv; həv] [biːn] [pleɪst] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn]

and	that	the	box	and	bees	have	been	placed	where	they	are	to	remain
和	那	这	盒子	和	蜜蜂	有	到过	放置	在哪里	他们	是	到	保持

['pɜːmənəntli] .

permanently	.
永久的	.

蜂箱和蜜蜂已被放置在它们将永久停留的地方。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][biː; bi][tuː; tə] [kə'lekt] [pjʊə(r)] ['hʌni] , [ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] ['swɔːmɪŋ]

If	your	object	be	to	collect	pure	honey	,	and	to	prevent	swarming
如果	你的	目的	是	到	收集	纯的	蜂蜜	,	和	到	防止	蜂拥而至

,

,

,

如果你的目的是采集纯蜂蜜，并且防止蜜蜂分蜂，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [æsə'teɪnd] [ðæt] [ðə; ði][bɒks][ɪz][ə'baʊt] [θriː] - [pɑːts] [fʊl] [ɒv; əv]

as	soon	as	you	have	ascertained	that	the	box	is	about	three	-	parts	full	of
作为	很快	作为	你	有	已确定	那	这	盒子	是	关于	三	-	部分	满的	的

[kɒmz] ,

combs	,
梳子	,

一旦你确定盒子里大约装了三分之二的梳子，

[ə'nʌðə(r)][bɒks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] ['aɪðə(r)]['ʌndə(r)][ɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][fɜːst] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

another	box	should	be	placed	either	under	or	over	the	first	,	and	a
其他	盒子	应该	是	放置	任何一个	在下面	或者	超过	这	第一的	,	和	一个

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['əʊpənd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ;

communication	opened	between	them	;
沟通	打开	之间	他们	;

另一个盒子应该放在第一个盒子的下面或上面，并在它们之间建立连接；

[ɪf] [ðə; ði]['siːz(ə)n] ['prɒmɪs] [wel] , [ðə; ði]['fæməli] [meɪ] [biː; bi] ['suːpə(r)] , [ɪf] [nɒt]['neɪdɪə; 'nædɪə] .

if	the	season	promise	well	,	the	family	may	be	supered	,	if	not	nadired	.
如果	这	季节	承诺	出色地	,	这	家庭	可能	是	被取代	,	如果	不是	最低点	.

如果赛季前景良好，这个家庭可能会被超越，甚至跌至谷底。

[ɪn][sʌm; səm] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['si:z(ə)nz] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [θɜ:d] [bɒks] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'kwaɪəd] ;

In	some	remarkable	seasons	even	a	third	box	may	be	required	;
在	一些	卓越	季节	甚至	一个	第三	盒子	可能	是	必需的	;

在某些特殊赛季，甚至可能需要第三个箱子；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] ['reəli] ['hæpən] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st][jɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fæmɪliz] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

but	this	will	rarely	happen	during	the	first	year	of	a	family's	establishment	.
但	这	将要	很少	发生	期间	这	第一的	年	的	一个	家庭的	建立	.

但这种情况在一个家庭成立的第一年里很少发生。

[ɪn'di:d] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st][jɪə(r)] ['hʌni] [ʃʊd; ʃəd]['dʒen(ə)rəli][bi:; bi]['rɑ:ðə(r)] ['speərɪŋli] ['teɪkən] .

Indeed	,	during	the	first	year	honey	should	generally	be	rather	sparingly	taken	.
的确	,	期间	这	第一的	年	蜂蜜	应该	一般来说	是	相当	少量地	已采取	.

事实上，第一年蜂蜜的摄入量通常应该比较少。

[ɪn]['fju:tʃə(r)] [j'iəz] , [wɪð] [gʊd] ['si:z(ə)nz] , [frɒm; frəm] ['θɜ:ti] [tu:; tə] ['fɔ:ti] [paʊndz] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən]

In	future	years	,	with	good	seasons	,	from	thirty	to	forty	pounds	may	be	taken
在	未来	年	,	和	好的	季节	,	从	三十	到	四十	磅	可能	是	已采取

[frɒm; frəm] [i:tʃ] ['fæməli] ;

from	each	family	;
从	每个	家庭	;

未来几年，如果收成好，每户人家可能会被征收三十到四十英镑；

[ɪn] ['haɪli] ['feɪvərəb(ə)l] ['si:z(ə)nz] , [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [ləʊ'kæləti] , [mʌtʃ] [mɔ:(r)] .

in	highly	favourable	seasons	,	in	a	good	locality	,	much	more	.
在	高度	有利	季节	,	在	一个	好的	地点	,	很多	更多的	.

在气候条件优越的季节，在地段良好的地方，价格会更高。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [brɔ:t] [ðɪs] ['lektʃə(r)][tu:; tə][ə; eɪ][kləʊz] .

I	have	now	brought	this	lecture	to	a	close	.
我	有	现在	带来	这	演讲	到	一个	关闭	.

我的讲座到此结束。

[maɪ] [tʃi:f] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə'rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]

My	chief	difficulty	in	the	composition	of	it	has	arisen	from	the
我的	首席	困难	在	这	作品	的	它	有	出现	从	这

[ɪg'zju:bərəns][ɒv; əv][maɪ][mə'tɪərɪəlz] ,

exuberance	of	my	materials	,
热情洋溢	的	我的	材料	,

我在创作过程中遇到的主要困难来自于我所用材料的过多。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] ['i:zi] [tu:; tə] [kəm'pres] ['ɪntu:][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lektʃə(r)] .

which	it	was	not	easy	to	compress	into	the	form	of	a	lecture	.
哪个	它	曾是	不是	简单的	到	压缩	进入	这	形式	的	一个	演讲	.

要把这些内容浓缩成一场讲座并不容易。

[ju:; jʊ] [wɪl] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɪn'fɜ:(r)] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ðæt] [mʌtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [left] [ˌʌn'təʊld] ,

You	will	,	of	course	,	infer	,	therefore	,	that	much	has	been	left	untold	,
你	将要	,	的	课程	,	推断	,	所以	,	那	很多	有	到过	左边	不明	,

因此，你当然会推断出，还有很多事情没有被讲述。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [aɪ][mʌst; məst][beg][tu:; tə][rɪ'fɜ:(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [ðəʊz] [wɜ:ks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n]

for	which	I	must	beg	to	refer	you	to	those	works	which	have	been
为了	哪个	我	必须	求	到	参考	你	到	那些	作品	哪个	有	到过

['rɪt(ə)n] [prə'fesɪdli] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

written	professedly	on	the	subject	.
书面	公开地	在	这	主题	.

为此，我恳请您参阅那些专门论述该主题的著作。

[səʊ][aɪ][hɪə(r)] [teɪk] [liːv] [ɒv; əv][maɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hʌni] - [biː] — [ðæt] ['wʌndəf(ə)l]
So I here take leave of my brief history of the honey - bee — that wonderful
所以 我 这里 拿 离开 的 我的 简短的 历史 的 这 蜂蜜 - 蜜蜂 — 那 精彩的
,
,
,

所以，我关于蜜蜂——这种奇妙的生物——的简短历史介绍就到此结束了。

[ðæt] ['juːsf(ə)l]['ɪnsekt] , [wɪtʃ] , [ðəʊ] [nɒt] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [əd'væntɪdʒ] [wɪð] [wɪtʃ] [mæn][ɪz]
that useful insect , which , though not possessed of the advantages with which man is
那 有用 昆虫 , 哪个 , 尽管 不是 拥有 的 这 优势 和 哪个 男人 是
['gɪftɪd] ,
gifted ,
天才 ,

这种有用的昆虫，虽然不具备人类所拥有的优势，

['hævɪŋ] ['naɪðə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [nɔː(r)]['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [gaɪd] ,
having neither religion nor reason for its guide ,
拥有 两者都不 宗教 也不 原因 为了 它是 指导 ,

它既没有宗教也没有理性作为指导，

[ə'fɔːdz] [ˌnevəðə'les] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][tuː; tə][mæn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)] , [ðə; ðɪ]
affords nevertheless an example to man of the most perfect order , the
提供 尽管如此 一个 例子 到 男人 的 这 最多 完美的 命令 , 这
[məʊst] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] ['ɪndəstri] ,
most unremitting industry ,
最多 不懈 行业 ,

然而，它为人类树立了最完美的榜样，展现了最不懈的勤奋。

[ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] ['hɑːməni] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][məʊst] [ʌn'diːvieɪtɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['welfeə(r)][ɒv; əv]
the greatest harmony , and the most undeviating attention to the welfare of
这 最 和谐 , 和 这 最多 毫不偏离 注意力 到 这 福利 的
[ɔːl] .
all .
全部 .

最大的和谐，以及对所有人福祉最坚定不移的关注。

([ə'plɔːz] .)
(Applause .)
(掌声 .)

（掌声。）

['herɪfəd] :
HEREFORD :
赫里福德 :

赫里福德：

['prɪntɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪmz] ['ɒfɪs] , - - [striːt] .
PRINTED AT THE TIMES OFFICE , WIDEMARSH - STREET .
打印 在 这 时代 办公室 , - - 街道 .

由《泰晤士报》办公室印刷，地址：WIDEMARSH-STREET。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神